



UN RETRATO EN SEPIA



Dedicado a los que ya no están

UN RETRATO EN SEPIA

La historia de los Wöhler de Gotland

Michael Dunev Wöhler

CAPÍTULOS

Introducción: La fotografía	1
Los inicios	7
Johann Wilhelm Mathias y sus descendientes	13
Hellmuth Wöhler: El fundador	23
Willy Wöhler: El conservacionista	37
México: Comerciantes alemanes en Sinaloa	44
Los Wöhler en México: Alfred y Alfredo Wöhler	61
Helmuth Wöhler: El agrónomo	86
Hijos de Helmuth Wöhler: Helmuth y Carlos	93
Las hijas de Carlos Wöhler y Elsa Lindqvist	104
Marie, Julie, Charlotte & Emil Wöhler	117
La carta de Helga a Carlos	129
Proclamaciones del rey Rodolfo	141
Traducciones de panfletos revolucionarios	146
Genealogía: los Wöhler	155
Genealogía: los Störzel	178
Genealogía: los Passow	201
Genealogía: los Herlitz	207
Genealogía: los Gerle	215
Genealogía: los Hellman–Gerle	231
Genealogía: los Lindqvist	237
Epílogo: Un árbol en Gotland	241
Árbol genealógico de Don Carlos Wöhler	247
Bibliografía	251



De pie, izquierda a derecha:

Emil, Marie, Hans Altsmann, Eva Herlitz, Willy Wöhler, Otto von Bonelli.

Sentados, izquierda a derecha:

Alfred, Charlotte, Helmuth, Emilie Störzel, Hellmuth Friedrich, Julie Wöhler.

Mi abuelo, don Carlos Wöhler, falleció en diciembre de 1982 a los noventa y cuatro años; al mes siguiente murió mi abuela. El piso que habían tenido durante más de cincuenta años lo heredó mi tía, manteniéndolo como segunda residencia en Madrid hasta la jubilación de su marido del Servicio Diplomático cuando ambos regresaron a España para instalarse allí. A finales de 2003 habían fallecido los dos y fui citado a la capital para ordenar el piso e intentar recuperar cualquier objeto personal que pudiera ser de interés para la familia. Llegué y eché un vistazo a lo que había. Aunque mi tía y su esposo vivieron allí casi veinte años, el piso conservaba en gran parte el aspecto que había tenido cuando aún vivían sus padres. Se habían sustituido algunos muebles, pero otros elementos, alfombras, mesas o sofás, permanecían tal y como habían estado en la época de mis abuelos.

En una pared del soleado salón colgaba una fotografía en tonos sepia, elegantemente enmarcada, que mostraba a una familia acomodada sentada y de pie ante el fondo pintado del estudio de un fotógrafo. La había tomado en 1882 Augusto Baroni, un destacado fotógrafo del siglo XIX afincado en el complejo turístico alpino italiano de Riva del Garda. Descolgué la fotografía y la coloqué en una caja con otros retratos familiares, los álbumes de fotos de mi abuelo y las notas que había tomado, investigaciones sobre la vida de sus antepasados, recopiladas minuciosamente a lo largo de su vida. Un año después decidí poner un poco de orden a los archivos del abuelo y recuperé la caja del trastero. Lo primero que apareció fue la fotografía enmarcada que había colgado en su piso de Madrid, detrás de la cual mi abuelo había identificado a cada una de las

personas allí retratadas con su pequeña y precisa letra. Pero aparte de sus nombres, sabía muy poco sobre ellos.

¿Quiénes eran? ¿De dónde vinieron? ¿Qué fue de sus vidas y quiénes fueron sus descendientes?

Hellmuth Wöhler, ese respetable paterfamilias con las piernas cruzadas y el brazo cómodamente posado sobre el respaldo de la silla tenía solo sesenta y dos años cuando se hizo la fotografía, pero había vivido una vida plena. De joven ascendió en las filas del servicio postal para luego entrar en política y servir en el primer parlamento democrático de su país. Un parlamento cuyas ideas revolucionarias, sin embargo, ocasionaron una brutal represión que lo envió al exilio donde, en su Gotland adoptiva, tuvo que comenzar de nuevo desde cero, levantando su negocio a un éxito inimaginable. Sentado a su derecha, su esposa aparta la mirada, quizás momentáneamente distraída en el momento de disparar el obturador. A su lado, su hijastro Helmuth mira directamente a la cámara. Fue un ingeniero agrónomo, pro-fundamente comprometido con las causas de los agricultores, que dirigió una cruzada por mejorar las condiciones de los mismos y le valió el respeto de la comunidad. A su izquierda está su hermana Charlotte, que se casó con un eminente juez de Rostock y tuvo cuatro hijos: tres hijas y un hijo, miembro del partido nazi, cuya esposa y tres hijas murieron en las últimas veinticuatro horas de la caída de Berlín, cuando las tropas soviéticas merodeaban por la ciudad. Alfred, el segundo hijo, se sienta al final. Hizo su vida en México, estableciendo, con sus primos, una de las casas comerciales más exitosas y rentables en la costa del Pacífico. Pero su éxito tuvo un precio. Su primera esposa y su hijo murieron poco después del parto, y el hijo que tuvo con su segunda esposa se hizo cargo del negocio familiar en tiempos de extrema incertidumbre política: primero la Revolución Mexicana, luego

las dificultades impuestas por los bloqueos comerciales durante la Primera Guerra Mundial, y finalmente, a la pérdida de todo durante la Segunda Guerra Mundial. De pie detrás de ellos está Emil, el más pequeño de los hermanos. Moriría joven en México sin dejar descendencia. Su hermana Marie se arrima al marido, cuyo brazo lleva metido en el abrigo al estilo Bonaparte, y le pone la mano sobre el hombro. Han hecho sus propias vidas y están separados de los demás. Detrás de Hellmuth una joven dama apoya una mano cariñosa sobre el anciano mientras su esposo se mantiene algo apartado, mirando a la cámara con la arrogante confianza de un heredero. Willy se hizo cargo del patrimonio familiar y lo perdió todo en una subasta en 1897 antes de convertirse en pionero en la protección del medioambiente y la preservación de la fauna. Con la mano sobre su sable, un comandante del ejército del emperador austrohúngaro Franz Joseph posa detrás de Julie, su joven prometida.

Era una familia destinada a dispersarse. Cuando se hizo la fotografía, solo dos Wöhler, Willy y su hermano Helmuth permanecían en Gotland. Todos los demás se habían ido. Alfred y Emil emigraron a México, y las tres hijas del patriarca pronto se casarían y se establecerían en Austria y Alemania. Ninguna de ellas dejó sobrevivientes. Julie, que se había casado con el apuesto general, tuvo dos hijos, pero sus descendientes desaparecieron en las tumultuosas décadas de la Europa devastada por guerras del siglo XX. Marie se casó con un empresario judío y tuvo dos hijos; uno murió a los nueve años y el otro falleció en el frente durante la Gran Guerra. Willy, el mayor, tuvo siete hijos, pero solo dos conservaron el apellido; Guimo emigró y tuvo cinco hijos sobrevivientes, cada uno con una larga lista de descendientes en México, y Karl Helmuth tuvo dos hijos: Su hijo Karl-Vilhelm, fallecido en 2020, fue el último en el siglo XXI con el apellido Wöhler en Suecia.

Como con todas las familias, esta es una historia de héroes y villanos, ganadores y perdedores, una historia recopilada en el transcurso de casi cincuenta años por mi abuelo, Carlos Wöhler, cuyo interés en la historia y las peripatéticas deambulaciones de sus antepasados lo impulsaron a reunir este material. Quizás fue su vida como expatriado en España, un extraño en tierra extraña, lo que agudizó su deseo de fortalecer los lazos con su pueblo. O tal vez fue su gran interés en la historia o su formación como ingeniero lo que le dio la curiosidad intelectual y la disciplina para poner en orden los diversos hechos y documentos que dan forma a esta historia.



Carlos Wöhler, ca 1931

No obstante, quedaban lagunas significativas en sus archivos. Entre sus documentos faltaba información sobre las vidas de aquellos que precedieron a su bisabuelo, los detalles personales de la vida de su propio abuelo en el exilio, o aquellos que se fueron a México. Un viaje a las montañas de Harz en Alemania reveló una larga y detallada genealogía de los Wöhler que se remontan al siglo XVI, personas sobre las cuales Carlos no sabía nada. Intrigado por estas brechas, continué su investigación, utilizando herramientas a mi disposición que no existían en los tiempos del abuelo. El internet me ha proporcionado mucha información adicional, permitiéndome rastrear el abundante material escrito, todo disponible online, además de registros de la Iglesia, documentos de viaje, artículos de prensa o archivos fotográficos.

Pero quizás su mayor valor ha sido la capacidad de localizar y conectarme con miembros de la familia perdidos hace mucho

tiempo, muchos de los cuales han contribuido significativamente a esta historia. Al preguntarme por el destino de Alfredo Wöhler, primo de Carlos en México, contacté con Jorge Antonio Wöhler, el hijo menor de Guimo, quien había emigrado a México a los quince años. Respondió que según recordaba, su padre había ayudado a Alfredo liquidar su patrimonio después de la Segunda Guerra Mundial y que se había mudado a los Estados Unidos. La respuesta no me convenció del todo y seguí rastreando, hasta dar con una noticia sobre la muerte en un accidente automovilístico de la hija adoptiva de Alfredo. Una búsqueda más profunda reveló su certificado de defunción y en él, el nombre de su hijo. Siguiendo el rastro, me puse a buscar al hijo y envié cartas y correos electrónicos a aquellos lugares donde había trabajado a lo largo de los años, preguntando por él sin recibir contestación alguna. Un día me llegó una carta. Lo había encontrado, pero al preguntarle sobre la vida de sus abuelos me respondió que no sabía nada. No obstante, me confesó que había estado almacenando cajas de papeles y documentos heredados de su madre durante años, sin saber qué hacer con ellos, y nuestra comunicación le había despertado la curiosidad.

El material que surgió de esas cajas fue el sueño de un historiador. Llenos de minucias políticas y correspondencia comercial, los archivos revelaron una instantánea de las actividades de las casas comerciales alemanas en México desde la década de 1840. Archivos consulares prusianos detallaron exportaciones de todo tipo a San Francisco y otros puertos, enumerando mercancía, cantidades, valores de mercado y los nombres y orígenes de los barcos que los transportaron, así como los de sus patrones. También incluyeron quejas, como la presentada contra el capitán del puerto de Mazatlán por prusianos y otros propietarios de barcos por la pérdida de sus

buques a sus órdenes durante la invasión de los Estados Unidos en 1848, o la que fue contra las autoridades gubernamentales por las muertes de noviembre del jefe de estibadores y su tripulación, atacados en la playa por un grupo armado "de unos cuarenta jinetes" después de rescatar la carga del bergantín de propiedad prusiana, 'Hawaiian Carlota', encallado frente a la Isla Santa María. O los informes de los cinco marineros encontrados a la deriva en un bote, desertores de la fragata prusiana 'Emma Stein', presuntamente culpables de algún crimen por el cual fueron detenidos y entregados a las autoridades, o el informe de la muerte de Michael Brenner en Octubre de 1861, un marino de veinte años de Winterthur, Suiza, que falleció por las heridas sufridas al caer del mástil del barco de vapor 'Sirena' durante maniobras al zarpar del puerto de Talcahuano en Chile. Y había más. Los documentos que salieron a la luz de esas cajas revivieron a sus abuelos ofreciendo detalles extraordinarios con cartas personales, documentos oficiales y un gran archivo fotográfico, las vidas que compartieron y las desgarradoras dificultades que enfrentaron durante sus últimos años.

¿Quiénes fueron las doce personas reunidas ese día de 1882 en el estudio de Augusto Baroni en Riva del Garda? En la búsqueda de respuestas, he agregado datos recopilados de archivos históricos, manifiestos de barcos, cruces fronterizos, datos del censo y sitios genealógicos 'online', a los archivos de mi abuelo, desentrañando, eslabón por eslabón, la compleja cadena de circunstancias que los une en el espacio y tiempo. Pero mucho sigue siendo un misterio. Aunque sabemos poco de sus sueños y desilusiones, de sus amores y desamores, sus historias nos recuerdan que las pruebas que experimentamos en el transcurso de nuestras vidas cambian poco de un siglo a otro.

CAPÍTULO PRIMERO



ORÍGENES GEOGRÁFICOS

Los Wöhler de Gotland se remontan directamente a una familia de agricultores que durante generaciones vivieron en unos pocos pueblos de la ladera norte de las montañas de Harz, en el antiguo ducado de Braunschweig, predominantemente en los pueblos de Wasserleben, Suderode (hoy Wülperode), Wernigerode y Stapelburg.

En abril de 1934, poco antes de morir, Marie Alstmann (de soltera Wöhler) envió a su sobrino Carlos varios documentos que había recibido de su sobrina nieta Irmgard von Bonelli. El padre de Irmgard y primo de Carlos, el notario vienés Dr. Helmuth Bonelli, había fallecido recientemente, y entre sus papeles habían documentos encontrados por él en los archivos de Eger (actual Cheb, en la República Checa). Uno de ellos era una proclama emitida en 1290 por Rodolfo, el primer rey Habsburgo del Sacro Imperio Romano Germánico, que otorgaba a Konrad y Franz Höfer los pueblos de Hart y Kötschwitz con sus respectivos molinos. En otro documento, de 1385, se concede a Niklas de Walther von Hof una misa cantada en su nombre a perpetuidad por las donaciones hechas a la Iglesia, en particular a la Orden de la Santa Cruz con la Estrella Roja (Kreuzherren mit dem Roten Stern).



¿Qué relevancia tienen estos documentos para la historia familiar? Las reliquias de la Santa Cruz eran comunes en toda la Europa medieval cuando los cruzados que regresaban, tras recogerlas como recuerdos en Tierra Santa, las entregaban a sus iglesias locales. Aunque los documentos originales probablemente desaparecieron en los últimos años de la Segunda Guerra Mundial (los papeles de Carlos son fotocopias de fotografías), otros documentos pertenecientes a Niklas de Walther siguen en pie en los archivos del claustro de Waldsassen, la poderosa abadía cisterciense de la dinastía de los

Premislidas de Bohemia (siglos IX al XIV) que vio la consolidación de la cultura cristiana alemana en torno a Eger. No está claro qué conexión encontró Bonelli entre este ciudadano del siglo XIV de Eger y el resto de la familia, tal vez fuera un antepasado de los Von Hof de Wasserleben.

Lamentablemente, el paso del tiempo y la destrucción causada por siglos de guerras han borrado muchos de los vínculos directos que estos individuos pudieron haber tenido con la familia. Sin embargo, los orígenes de la familia Wöhler se pueden encontrar en el sur del antiguo Ducado de Braunschweig, en el centro de Alemania, donde, a lo largo del flanco norte de las montañas de Harz, un grupo de pequeñas ciudades y pueblos se acurruca bajo las laderas boscosas de una cordillera que se extiende a lo largo de cien kilómetros con elevaciones que alcanzan los 1000 metros sobre el nivel del mar. Antaño, toda la zona estaba cubierta de bosques primarios, pero en los siglos transcurridos desde la caída del Imperio Romano, los habitantes han ido despejando la tierra para la agricultura, y a los pueblos en los que se establecieron agregaron el toponímico *rode*, que indica dónde se había producido un claro del bosque. Fue en los pueblos de Suderode (hoy Wülperode) y Wernigerode donde aparecieron por primera vez los Wöhler, y es casi seguro que todos los Wöhler son del mismo origen. El primer registro de un Wöhler data de 1560, cuando Joaquim Wöhler nació en la antigua ciudad monástica de Drübeck. En 1589, a los 29 años, vivía a seis kilómetros y medio de distancia, en Wernigerode, y el 10 de septiembre se casó con una joven local de 25 años llamada Gertrude, con quien tuvo cinco hijos.

En Wernigerode nacieron tres generaciones sucesivas de Joaquim Wöhler: en 1601 nació el segundo hijo de Joaquim y Gertrude, Joaquim, que a los 26 años se casó con Margarethe

Heidecke, de Minsleben, de 24 años, con quien tuvo cinco hijos, el mayor de los cuales, llamado Joaquim, nació en 1628. Este se casó en 1648 con Anna Heinecke, de 16 años, y tuvo también un hijo llamado Joaquim, nacido en 1664, que a su vez se casó en 1692 con Ilse Christine Schrader y se trasladó a Wasserleben, donde se convirtió en el schafmeister del pueblo, o capataz de la granja de ovejas, una profesión que, al gestionar los rebaños de diferentes criadores, ofrecía importantes beneficios económicos.

Joaquim e Ilse Christine tuvieron seis hijos, ninguno de los cuales se llamó Joaquim, terminando así cuatro generaciones de Joaquim Wöhler. El más joven, Johann Michel, nació en 1711. Schafmeister como su padre, a la edad de 33 años se casó con Anna Lucia Müller y se mudó al pueblo vecino de Stapelburg, donde su familia poseía propiedades. Un mes después de su boda, Anna Lucia dio a luz a una hija y el futuro parecía brillante, pero dos años más tarde sucumbió a una enfermedad y murió inesperadamente a la edad de 35 años. Su joven hija Anna Catherina necesitaba una madre, por lo que Johann Michel regresó a Wasserleben para cortejar a la rica Catharina Sofia von Hof, hija de una ilustre familia de herreros que durante muchas generaciones habían sido armeros de la Corte Real. Johann Michel y Anna Catherina se casaron en Stapelburg y durante los siguientes dieciséis años ella daría a luz a cinco hijos. En 1756 nació su tercer hijo, Johann Wilhelm. Al igual que su padre y su abuelo, fue el schafmeister del pueblo y se casó con Maria Elisabeth Bartels, de 21 años, con quien tuvo once hijos, el segundo de los cuales, Johann Wilhelm Mathias, nació en 1786.

Es con Johann Wilhelm Mathias con quien nuestra historia comienza a tomar forma.



Wernigerode, Harz, Alemania

Johann Wilhelm Mathias Wöhler y sus descendientes

La Revolución Francesa desconcertó a muchos monarcas europeos, preocupados por la posibilidad de que el creciente malestar en Francia infectara a sus propios países. Pero fueron las brillantes tácticas militares de Napoleón y las victorias aparentemente imparables que disfrutó en el campo de batalla después de cruzar el Rin lo que alarmó a sus vecinos y los llevó a emprender una acción unida. A pesar de los esfuerzos combinados de la Tercera y Cuarta Coaliciones (Gran Bretaña, Sajonia, Suecia, Prusia y Rusia), en 1806 Napoleón había derrotado al ejército prusiano en Jena y avanzaba a través de Sajonia en su camino hacia Berlín. Su Grande Armée, con más de medio millón de hombres, arrasó el campo como un enjambre de langostas, devorando todo lo que encontraba a su paso. Alimentar a un ejército de este tamaño requería constantes requisiciones, y los hombres en edad militar enfrentaban el reclutamiento obligatorio en las filas.

En Stapelburg, Johann Wilhelm Mathias leía las noticias con creciente aprensión. Su familia disfrutaba de la vida cómoda de prósperos burgueses terratenientes y él estaba completando sus estudios musicales en Wernigerode. Pero la perspectiva de ser reclutado para el ejército de Napoleón se cernía sobre él como una sombra y ese año, con veinte años, Johann tomó una decisión que cambiaría su vida para siempre. Huyó de Stapelburg, abandonando las montañas Harz de sus antepasados para dirigirse al norte, a Stralsund, en la costa báltica de Mecklenburg, que junto con la vecina isla de Rügen

formaba parte desde 1648 de la Pomerania sueca. Aunque probablemente sea apócrifo, ya que ferris conectaban la isla con Stralsund con regularidad, la tradición familiar cuenta que se zambulló en el mar y nadó hasta Rügen, a solo unos cientos de metros de la costa, donde encontró refugio del avance de las fuerzas francesas.

Impresionado por el talento musical de Johann, el seminario evangélico de la Iglesia Luterana le ofreció un puesto en Gingst, un pequeño pueblo de casas bajas situado entre suaves colinas en el centro de Rügen. En un extremo de su amplia plaza se encuentra la iglesia de Sankt-Jacob, un imponente edificio gótico del siglo XIV construido en ladrillo entre los árboles centenarios del cementerio del pueblo. Fichado como organista y cantor de Sankt-Jacob, Johann se instaló en la Kantorhaus, una casa contigua a la iglesia, construida en 1730, donde desarrollaría su talento musical acompañando los servicios religiosos en días festivos sobre el magnífico órgano barroco que Christian Kindten había instalado en 1790.

En el extremo norte de la isla se encontraba la Posthaus Wittow, donde llegaban con regularidad los barcos procedentes de Suecia con el correo. Johann se había enamorado de la nieta del inspector de correos, Marie Charlotte Peters, y en 1811, tras un largo noviazgo, contrajeron matrimonio. Él tenía veinticinco años y ella veinte, y durante los nueve años siguientes vivieron en la Kantorhaus de Gingst y tuvieron seis hijos, de los cuales solo cuatro sobrevivieron a la infancia.

El príncipe de Putbus, Guillermo Malta I, pertenecía a una familia noble que durante siglos había gobernado Rügen. Era un conocido melómano y esteta entusiasta, recordado por su extensa actividad constructora (la ciudad de Putbus aún conserva muchos de los edificios neoclásicos que erigió).



Ludwigslust Hofkirche

Compartiendo con Johann un intenso interés por la música y siendo los dos de aproximadamente la misma edad, es probable que hayan conocido. En 1820, el puesto de Director Musical de Ludwigslust, la capital del ducado de Mecklenburg-Schwerin, había quedado vacante por defunción y ese año, por recomendación del príncipe, el Gran Duque Federico Francisco I nombró a Johann para el puesto de Director Musical y cantor de la corte en la Ludwigslust Hofkirche, la iglesia ducal en los terrenos del palacio. Johann se trasladó con su familia a Ludwigslust y en 1824 figuraba como el principal organista de la Hofkirche. Durante los diecinueve años que trabajó en el Hofkirche, también daba clases en el seminario de Ludwigslust, puesto que ocupó hasta 1853. Fue un colaborador activo de la «escuela latina» de Ludwigslust y se le recuerda por componer libros de texto musicales como *Melodías y Libros de himnos del Gran Ducado de Mecklenburg-Schwerin*.

Johann Wilhelm Mathias Wöhler murió en 1873 a la edad de 87 años. Marie Charlotte fallecería siete años después, a la edad de 88. Tuvieron diez hijos: seis de ellos dejaron constancia de

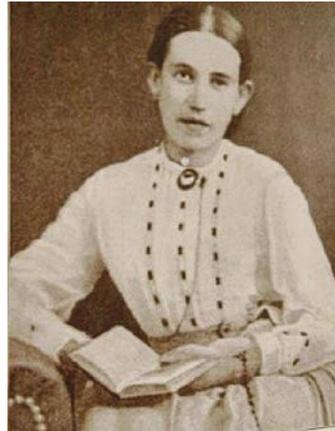
sus vidas; dos murieron en la infancia en Gingst y de otros dos no queda rastro. Sus vidas se describen a continuación.

1. Maria Carolina Wöhler fue la primera de sus hijas, nacida un año después de casarse, murió antes de cumplir los cuatro años.

2. En 1814 nació su segundo, Johann Wilhelm Wöhler, que tenía seis años cuando su familia se trasladó a Ludwigslust. En 1836 comenzó sus estudios en la Universidad de Rostock y cuatro años más tarde, a los veintiséis años, fue nombrado subdirector en Ludwigslust, doctorándose en Kiel al año siguiente. En 1842 era profesor en la Escuela Preparatoria de Schwerin, y dos años más tarde se trasladó a Malchin para ocupar el puesto de pastor de la iglesia, de la que más tarde sería rector. Se casó con Cordula Maria Banck, hija de un comerciante de Stralsund, con la que tuvo cinco hijos.

En 1845 nació en Malchin la primera hija de Johann Wilhelm y Cordula, Cordula Maria Augusta. En agosto de 1864, cuando tenía 19 años, viajó con su familia a Thuringia, Baviera, Tirol y Suiza, donde vio por primera vez el esplendor y la sacralidad del culto católico, una experiencia que impresionó profundamente a la joven Cordula. Después de pasar otras vacaciones con sus padres en el sur de Alemania en 1868, decidió convertirse a la fe católica y al año siguiente Cordula declaró su emancipación y se convirtió al catolicismo. Su padre, un pastor luterano, reaccionó violentamente a su decisión y la expulsó de la casa familiar. Dejó Malchin y comenzó a trabajar en una granja en el Tirol. Más tarde trabajó en una panadería y en una zapatería. En mayo de 1870, bajo el seudónimo de "Cordula Peregrina", compuso su poema más famoso, Bendice a María, Bendíceme, Tu Hijo. En julio se unió a la Iglesia católica en Friburgo de Brisgovia, donde tres días más tarde recibió la Confirmación y

la Santa Comunión. A partir de marzo de 1871 vivió en Tirol, donde colaboró con el párroco Lukas Tolpeit en la parroquia de Eben am Achensee. Luego se trasladó a Schwaz, donde trabajó durante cinco meses en una pastelería y vivió con una pareja joven en el Freundsberg de Schwaz mientras revisaba su popular libro *Lo que cuenta la luz eterna: Poemas sobre el Santísimo Sacramento del Altar*. Este primer volumen se



Cordula Peregrina

imprimió en 25 ediciones y le aseguró el reconocimiento como poeta religiosa. Bajo la dirección espiritual del sacerdote franciscano Arsenius Niedrist, publicó otros libros de prosa y poesía. En 1876, Josef Anton Schmid de Oberstaufen en Algovia le escribió a la poeta y le pidió un “poema devoto” para una placa que quería dedicar al padre jesuita Jakob Rem en su ciudad natal de Bregenz. A través de la intensa correspondencia que siguió, descubrieron la profundidad de sus creencias compartidas y se comprometieron en matrimonio incluso antes de conocerse personalmente. Finalmente, la pareja se casó en Riezlern, en Kleinwalsertal, y se trasladó a Bregenz. En 1881, Schmid y Cordula se trasladaron a Schwaz, donde adquirieron una casa en la Innsbrucker Strasse y más tarde adoptaron a dos huérfanos. Aquí, ella continuó viviendo y trabajando como poeta religiosa o escritora y, junto con su marido, como activista en la parroquia católica. Murió el 6 de febrero de 1916; su marido la siguió el 25 de mayo del mismo año. Ambos están enterrados en el muro sur de la iglesia parroquial de Schwaz. Según su epitafio, recibió la Cruz de Honor Papal Pro Ecclesia et Pontifice.

El matrimonio de Johann Wilhelm y Cordula produjo cuatro hijos más, tres de los cuales murieron siendo bebés. Sophia, nacida en 1847, murió en su cuna dos años después; en 1850, Johannes, de dos años, murió un día después de la muerte de su hermano Carl, de cuatro meses. En 1852 nació la más pequeña, Clara Marie, que moriría a los diecinueve años en noviembre de 1871, solo un año después de su boda.

Quizás fortalecido en sus convicciones religiosas por estas trágicas pérdidas, en 1852 Johann fue nombrado segundo párroco de la iglesia de la ciudad de Ribnitz y en 1856 se convirtió en el párroco de Lichtenhagen, donde trabajó hasta 1879. En 1867, junto con Willi Pitcher, profesor de música en el Seminario de Ludwigsluster, publicó un libro de las obras corales de su padre, Melodías para los himnarios del Gran Ducado de Mecklenburg-Schwerin, para uso escolar y doméstico.

3. La tercera hija de Johann Wilhelm Mathias y Marie Charlotte, Maria Dorothea Wöhler, nació muerta en 1815.

4. Al año siguiente nació Caroline Christine Wöhler en Gingst. Caroline se casó a los veintinueve años con Johann Peter Hermann Dabis, pastor de Bobbin, Rügen, con quien tuvo tres hijos:

Wilhelm, Anna, y Therese Dabis.

Según el obituario de Therese Dabis, preparado por el Newnham College, Cambridge, sus padres murieron jóvenes y ella y sus hermanos fueron criados por unos tíos. Wilhelm, el mayor, famoso durante sus días universitarios por batirse en duelo con sables, trabajó como bibliotecario en Berlín hasta 1869, emigrando a los Estados Unidos hacia 1872. Anna, nacida alrededor de 1847 (los registros del censo de 1901 dan su fecha



Iglesia San Pablo, Bobbin, Rügen

de nacimiento como 1850-51), se mudó a Gran Bretaña antes de 1881, donde trabajó como profesora. También estudió escultura a mediados de la década de 1880 con Édouard Lantéri en la Escuela Nacional de Formación Artística, South Kensington, ganando una medalla de plata por su escultura 'Cariátide' en el Concurso Nacional de 1885. Al año siguiente expuso una figura de bronce en un friso y entre 1888 y 1895 expuso en la Royal Academy. Entre sus obras más conocidas se encuentra un busto de yeso bronceado de Frida Mond, que se encuentra en la colección del King's College de Londres (la escultura fue un obsequio de Lady Gollancz en 1930). Dabis y Frida Mond fueron miembros de la Sociedad Goethe inglesa y de la Sociedad de Folklore. A la muerte de Frida Mond en 1923, Anna Dabis recibió una renta vitalicia de 300 libras anuales (que, según los términos del testamento, se transferirían al fallecer Dabis a un tal Dr. Heinrich Hirtz en Ellenberg, Alemania). En 1889, Dabis firmó la Declaración a favor del sufragio femenino. También



*Busto de Frida Mond por
Anna Dabis*

publicó una traducción de una selección de los cuentos de hadas recopilados por Ernst Moritz Arndt, bajo el título Cuentos de hadas de la isla de Rügen (publicado por D. Nutt, Londres, 1896). El volumen está dedicado a Frida Mond.

La hermana de Anna, Therese, nacida en 1853, también se mudó a Inglaterra. Estudió Estudios Clásicos en el Newnham College, la universidad femenina de la Universidad de Cambridge, desde 1880 y fue profesora de Estudios Clásicos en el Royal Holloway College de 1887 a 1899.

Alfredo Wöhler escribió en 1941 que había conocido a las hermanas en la casa de su madre en Hamburgo, y las describió como “viejas solteras sin atractivo... Anna Dabis nos visitó varias veces, muy a mi pesar, porque era bastante horrible. Vivía la mayor parte del tiempo en Londres y era escultora aficionada; durante una de sus visitas hizo un relieve en arcilla muy pobre de mi padre, que posiblemente todavía existe en la casa de mi madre”.

5. Gotthard Wöhler, el quinto de los hijos de Johann Wilhelm Mathias y Marie Charlotte nacido en Rügen, siguió los intereses musicales de su padre para convertirse en un compositor famoso por sus lieder. Como profesor de música se trasladó a Hungría, donde se convirtió en director del Conservatorio de Música de Budapest, puesto que ocupó durante el resto de su vida.

6. El último de los niños nacidos en Gingst fue Helmuth Friedrich Wöhler, nacido en 1820. Se convertiría en el barbudo paterfamilias del retrato de Riva, y su vida será explorada en el siguiente capítulo.

En Ludwigslust, Johann Wilhelm Mathias y Marie tuvieron cuatro hijos más —tres niñas y un niño—, pero poco se sabe de sus vidas.

7. Sophia Maria Elizabeth Wöhler, la mayor, se casó en Ludwigslust el 10 de octubre de 1845 con Adolph Leberecht Schulz, de Perleberg, una ciudad al norte de Wittenberg, que fue farmacéutico en Berlín. Tuvieron una hija (de nombre desconocido) y otra hija llamada Gertrud. Un hijo, llamado Johannes, poseía una plantación de copra en la Nueva Guinea alemana que perdió durante la Primera Guerra Mundial. Visitó Mazatlán en 1886 y en 1905 visitó Hamburgo. En 1920 mantuvo correspondencia con su primo Alfred Wöhler, solicitándole dinero para una sociedad en una nueva plantación en Nueva Guinea. Más tarde se casó con una mujer malaya.

8. A continuación vino Therese Luise Augusta Wöhler, nacida en 1831, quien a los 23 años se casó con Phillip Theodor Christoph August Ockel en Greifswald, teniendo un hijo que fue médico militar de los “Dragones de Lüneburg”.

En Ludwigslust nacieron otros dos niños, pero no dejaron rastro de sus vidas:

9. Emilie Marie Henriette Wöhler (n. 1834);

10. Gustaf Adolf Wöhler (n. 1836).

CAPÍTULO TRES

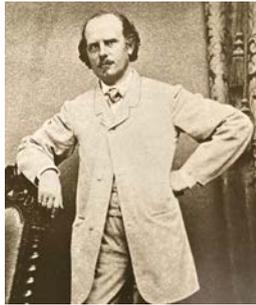
Hellmuth Friedrich Wöhler: Fundador de la familia Gotland
(Gingst, Rügen, 28.3.1820 – Sterzing, Tirol, 21.8.1899)

Hellmuth Wöhler tenía sólo unos meses en 1820 cuando su padre trasladó a la familia de Gingst, en la isla de Rügen, a Ludwigslust, tras haber sido nombrado por el Gran Duque Federico Francisco I para el puesto de Director Musical y Cantor de la Corte en la Capilla Real. Creció en Ludwigslust rodeado de miembros de la Corte hasta 1837, cuando el Gran Duque Pablo Federico sucedió a su abuelo en el trono y trasladó la capital a Schwerin. Se sabe poco de sus primeros años de escolaridad, pero en 1837 Hellmuth estaba acabando sus estudios en los Gymnasiums de Parchim o Ludwigslust, y ese año se trasladó a Schwerin, donde se matriculó en la Schwerin Hochschule, graduándose en 1843 a la edad de veintitrés años.



Hellmuth F Wöhler

Tras licenciarse, Hellmuth comenzó su carrera profesional como empleado de correos en Schwerin. Georg Störzel, que haría carrera en el Servicio Postal, era hijo del Ministro de Finanzas del Gran Duque y trabajaba como empleado en otra oficina. Aunque era seis años mayor que Hellmuth, los dos se hicieron amigos y Georg le presentó a su hermana Henriette, de 19 años. Los dos se enamoraron y comenzaron lo que sería un noviazgo de cuatro años. En 1845, el librero C. Kürschner de Schwerin publicó *Dos canciones de amor*, una suite de poemas de



Hellmuth F Wöhler



Henriette Störzel

Hoffmann von Fallersleben transcritos por Hellmuth Wöhler en contrapunto con arreglo de piano para la mano izquierda, un regalo de amor a su prometida que demostraba que había heredado de su padre sus habilidades musicales.

Pero Wöhler tenía ambiciones políticas. En enero de 1847 publicó *La acuñación de monedas de Mecklenburg-Schwerin*: una contribución a la conversión monetaria proyectada, un tratado de 88 páginas en el que analizaba los cambios monetarios previstos con una retórica incendiaria que presagiaba su carrera en el Parlamento. Más tarde ese mismo año fue ascendido a auditor postal del Gran Ducado de Mecklenburg, un puesto de mucha mayor autoridad que ofrecía la estabilidad financiera y profesional que le permitiría a él y a Henriette poner fin a su noviazgo y celebrar finalmente su matrimonio.

Conocido como el “Año de las Revoluciones”, 1848 fue un año difícil para empezar a formar una familia en Europa. La expansión industrial de finales de la década de 1840 y el aumento de los precios de los alimentos como resultado de una sucesión de malas cosechas habían provocado una depresión económica en todo el continente. El 24 de febrero, el rey Luis Felipe de Francia fue derrocado y la nueva tecnología del telégrafo difundió rápidamente la noticia. Una de las primeras respuestas llegó desde Mannheim, a 20 kilómetros al este de

Freinsheim, en el Gran Ducado de Baden, donde una Badische Volksversammlung (Asamblea Popular de Baden) adoptó una resolución el 27 de febrero exigiendo una declaración de derechos. Resoluciones similares se adoptaron en Württemberg, Hesse-Darmstadt, Nassau y otras áreas. En Múnich, la capital de Baviera, miles de ciudadanos acordaron una lista de demandas que presentaron al rey Luis I el 3 de marzo, lo que llevó al monarca a abdicar tres días después en favor de su hijo, Maximiliano II.

En medio de esta agitación, Hellmuth se postuló para un cargo y fue elegido para el segundo distrito electoral de Mecklenburg-Schwerin en la Asamblea Nacional por Wismar como sucesor de Eduard Haupt. En junio de 1848 se unió a la Asociación Alemana para la Libertad de Comercio y fue elegido para el puesto de Secretario del Parlamento "revolucionario" de Frankfurt am Main de 1848. El 26 de febrero de 1849, se unió a Ludwig Reinhard en la Asociación Central de Marzistas, una organización política de orientación democrática, considerada el primer partido moderno en Alemania, que buscaba la formulación de una constitución que otorgara derechos fundamentales a todos los ciudadanos. En abril redactaron una constitución del Reich, titulada Derechos y demandas fundamentales del pueblo alemán, y ofrecieron al rey prusiano Federico Guillermo la corona imperial. Federico Guillermo rechazó la Constitución, respondiéndole a la delegación que se sentía honrado, pero que sólo podía aceptar la corona con el consentimiento de sus pares, los otros monarcas soberanos y las ciudades libres. Pero más tarde, en una carta a un pariente en Inglaterra, escribió que se sentía profundamente insultado por que le ofrecieran una corona "de la cuneta [...] deshonrada por el hedor de la revolución, contaminada con suciedad y barro".

La reacción fue inmediata. El 6 de mayo, Wöhler firmó una proclama en la que instaba al pueblo a levantarse en apoyo de la Constitución. Una segunda proclama emitida el mismo día buscaba el apoyo del ejército, llamando a “los grandes príncipes y sus gabinetes [...] rebeldes contra la voluntad y contra la ley de la nación”, y pidiendo que los soldados alemanes tomaran las armas y lucharan “por la causa sagrada de toda la nación”.¹ La facción más progresista y radical del cesado parlamento de Frankfurt se retiró entonces a Stuttgart, donde del 6 al 8 de junio se reunió como Rumpfparlament (Parlamento del Remanente). Las demandas incendiarias de este parlamento provocaron levantamientos en Baden y el Palatinado, disturbios que llevaron a Maximiliano a pedir ayuda militar a Prusia para su represión. El ejército prusiano intervino rápidamente y disolvió el Parlamento, incitando más levantamientos armados de trabajadores, agricultores, artesanos y estudiantes en Renania, Westfalia, Sajonia, el Palatinado y Baden. Pero estos también fueron reprimidos por los militares, y los líderes y participantes, si eran atrapados, eran ejecutados o condenados a largas penas de prisión.

La dura represalia prusiana por los levantamientos de mayo y junio en Baden tuvo otras consecuencias. El 5 de junio, el ministro del Consejo de Gabinete Karl Prosch (cuyo hermano estaba casado con Ida Störzel, prima de Henriette, la esposa de Hellmuth) destituyó a Wöhler de su cargo público. Acto seguido, Hellmuth—junto con Reinhard—presentó una protesta contra el gobierno del estado de Mecklenburg por lo que consideraba una destitución ilegal de su mandato por sus convicciones progresistas. Esto le costó también su trabajo en el servicio postal; fue despedido de su puesto en 1850 y acusado de

¹ Véase traducciones página 143

sedición criminal. Protegido por su suegro, el ministro de finanzas Georg Störzel, se retiró a una finca en Warin perteneciente al Gran Duque, donde trabajó como administrador de sus grandes propiedades agrícolas mientras esperaba los resultados de su próximo juicio.

El juicio concluyó en la primavera de 1852 con una condena por alta traición y Hellmuth fue condenado a prisión, una pena que no tuvo que cumplir, tras haber obtenido el indulto del Gran Duque Federico Francisco II. Aunque muchos miembros del parlamento disuelto habían huido al exilio en Suiza o Estados Unidos, la posición de Hellmuth parecía segura bajo la égida del Gran Duque. Sin embargo, los prusianos seguían persiguiéndolo (un pobre comerciante de vinos de Schwerin con el mismo apellido fue encarcelado por error) y cada vez era más evidente que la vida en Mecklenburg se había vuelto insostenible. Con la esperanza de construir su futuro en otro lugar, Hellmuth se mudó con su esposa embarazada y sus hijos a la vecina Dinamarca.

En enero del año siguiente, Henriette estaba a punto de dar a luz y regresaron a Schwerin, donde los médicos de la familia la podrían atender. Pero surgieron complicaciones con el parto y tras dar a luz a Helmuth, su cuarto hijo, Henriette falleció. Esta pérdida fue un golpe terrible para Wöhler, de 33 años, sin trabajo, con cuatro niños pequeños a cuestas y pocas perspectivas de futuro.

Durante más de un siglo, la familia Donner había acaparado gran parte del transporte marítimo y el comercio de Gotland, tras haber aprovechado las oportunidades que surgieron cuando tras la desregulación del comercio hacia y desde la isla. Aunque



La casa familiar en Klintebys, Gotland, Suecia, 2005

eran originarios de Lübeck, la familia se había establecido en Visby bajo la dirección de la infatigable viuda, Greta Donner, que convirtió la empresa en un importante imperio comercial. Cuando falleció ella en 1774, los Donner controlaban los puertos de Visby y Klintehamn, habían construido una flota considerable y poseían extensas propiedades en toda la isla. Durante los siguientes setenta años, la familia amplió su alcance para cubrir todo el Báltico occidental, pero en 1845 los descendientes de Greta se encontraron sobrecargados y el negocio se declaró en quiebra.

Una de las propiedades de los Donner en Gotland era Donnerhov, en la parroquia de Klinte. Originalmente adquirida por Jacob Niclas Donner en 1777, consistía en 300 hectáreas de tierra parcialmente cultivada y un bosque de álamos y tilos con una gran casa de piedra en un prado. El 28 de junio de 1853, Donnerhov fue puesto a subasta pública junto con todos sus aperos agrícolas, caballos, bovinos y ovejas. Hellmuth Wöhler pudo haberse enterado de las dificultades de la Compañía a través de los contactos de su madre en Rügen, donde los barcos de los Donner hacían escala regularmente en la Posthaus

Wittow, o quizás a través de los amplios vínculos familiares de los Donner con Lübeck y Schwerin, donde muchos aún vivían. Sea como fuere, Hellmuth presentó la oferta ganadora y tomó posesión de la propiedad, seguida al mes siguiente por la adquisición de las tierras adyacentes del rector J. N. Cramér.

Con su cuñada Emilie como institutriz, Hellmuth instaló a la familia en Gotland rebautizando su nuevo hogar como Klintebys. El 7 de agosto de 1854 publicó un anuncio en el periódico local en el que anunciaba su matrimonio con la hija del ministro de finanzas de Mecklenburg-Schwerin, la joven Emilie Störzel. Un año después nació su hija Julie y, durante los cuatro años siguientes, Emilie daría a luz a dos hijos más: Emil y Charlotte.

Ambicioso y emprendedor, sus primeros esfuerzos se dirigieron a la gestión de la tierra, abriendo nuevos campos para el cultivo y la instalación de un aserradero para cosechar sus extensos bosques. Cultivó amistades con miembros destacados de la comunidad, incluidos varios de los Donner, sus vecinos Lars Cramér y Karl Wilhelm Herlitz, el gerente general de Donner & Ibres Co., cuya hija Marie se casaría con Willy, el primogénito de Hellmuth.

Los empeños empresariales de Wöhler fueron bien recibidos por una comunidad local agradecida por las oportunidades de trabajo que ofrecían, y durante los primeros años fue representado favorablemente en la prensa local. Con el tiempo, Wöhler introdujo nuevas técnicas para la preparación de mantequilla y queso, demostró cómo las remolachas azucareras podían producir un jarabe comparable al jarabe de caña disponible comercialmente, estimulando el cultivo de la remolacha en la zona, y en 1856 anunció la apertura de la 'Cervecería Klintebys', que ofrecía cerveza de estilo bávaro



Cervecería Klintebys, ca 1870

producida con cerveceros alemanes importados recientemente contratados. La prensa local la elogió al año siguiente por su combinación de “claridad con fuerza y falta de un amargor exagerado”, y describió los precios de la cervecería de la siguiente manera:

Cerveza sueca: 6 SK por botella

Cerveza ligera: 8 SK por botella

Cerveza fuerte: 9 SK por botella

Cerveza gorda: 10 SK por litro

El éxito de la cervecería fue seguido en poco tiempo por la apertura de una destilería, que produciría un aguardiente muy elogiado, un brandy destilado primero, de sus propios granos y patatas, y más tarde con los comprados a los agricultores locales. En 1858, junto con Cramér y Herlitz, hizo campaña por un centro médico en Klinte que pronto se estableció. El año siguiente recibió a S.A.R. el Duque de Östergötland en Klintebys, una conexión que pronto lo llevó a formar parte de la junta directiva de numerosas asociaciones agrícolas y bancarias, incluida la Asociación Marítima Nacional y la Asociación Hipotecaria de Gotland.

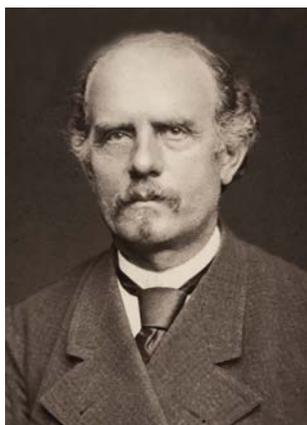
Su espíritu emprendedor le valió durante estos años una considerable fortuna y pronto empezó a buscar otros negocios. En 1862 subastó la cervecería a sus empleados y, dos años más tarde, todo el inventario agrícola de Klintebys, quedándose para sí la destilería, un molino de vapor para moler cereales y el aserradero a vapor. Junto con Karl Wilhelm Herlitz abrió una casa de baños en un terreno de Klintehamn, donde ofrecía alojamiento a los veraneantes que visitaban en la diligencia que llegaba dos veces por semana desde Visby. Pero la situación cambió tras la Segunda Guerra de Schleswig de 1864, cuando la postura pro-prusiana de Wöhler fue percibida como una traición a la causa sueca, que había favorecido a Dinamarca. En enero de 1866 aparecieron en el *Visby-Post* informes espurios destinados a desacreditar las actividades comerciales de Wöhler. Una carta al editor de un tal "Klintebo" denunciando problemas en el aserradero provocó una respuesta indignada de Wöhler, que la calificó de "completa falsedad, publicada ya sea para dañar a una institución que hace todo lo posible para proteger nuestros bosques y preparar las exportaciones de madera de Klintehamn para mejor, [...] o para culpar injustamente a mi antiguo gerente del aserradero, un hombre que siempre ha sobresalido en su trabajo". El 3 de agosto, el *Gotland Läns nyaste Tidning* publicó una carta en alemán de Hellmuth Wöhler, firmada «un ex miembro del Parlamento de Frankfurt», en la que escribía: «[a] todos los alemanes que viven en Suecia y que opinan que la victoria de las armas prusianas debe conducir finalmente a la unificación y el rejuvenecimiento de Alemania, pido un regalo de amor para los heridos del valiente ejército prusiano», solicitando que envíen vino, puros, fruta y similares a sus abarrotados cuarteles en Berlín. Al día siguiente, el periódico publicó un comunicado en el que sostenía que, si bien había mantenido el principio establecido desde hacía mucho

tiempo de ayudar a toda forma de caridad, discrepaba del «ex miembro del Parlamento de Frankfurt», cuyo llamamiento se había dirigido únicamente a los alemanes que vivían en Suecia y que no se habían molestado en adquirir la ciudadanía sueca ni en adoptar sus puntos de vista liberales, recordando a los lectores que, si bien los suecos eran famosos por su caridad, «nunca habían agitado un céntimo ante los que empuñaban espadas o los déspotas». A esto le siguió una oleada de columnas en la prensa que criticaban con enojo las propuestas de recaudación de fondos de Wöhler, expresando quejas de que grandes partes de la zona portuaria de Klintehamn eran en parte propiedad de «los alemanes» y mencionando a los terratenientes de Mecklenburg que advertían a sus muchachos sobre las duras condiciones que aguardaban a los trabajadores alemanes en Gotland.

Durante la guerra franco-prusiana de 1870, la campaña de Wöhler para recaudar una colecta para los soldados prusianos y las víctimas de la guerra se encontró con una oposición considerable. Tras derrotar a los daneses en la guerra de Schleswig-Holstein de 1864, los prusianos fueron vistos con malos ojos por los suecos, que con su monarquía Bernadotte, estaban activamente a favor de los franceses. Consecuentemente quiso abrir un puesto para la "Asociación para la Asistencia Sanitaria Voluntaria de los Heridos y Enfermos en el Campo" (un predecesor de la Cruz Roja) y se esforzó por recaudar una colecta en las iglesias del reino para todas las víctimas, independientemente del bando en el que luchaban. Sin embargo, esto llevó a muchos ciudadanos enojados a exigir un boicot, pidiendo en cambio una colecta separada para Francia. Después de una considerable disputa, Wöhler consiguió su puesto, pero el sentimiento local hacia él se había vuelto hostil y xenófobo.



Emilie Störzel



Hellmuth Friedrich Wöhler

En 1876, sintiendo que su bienvenida en Suecia se había agotado, Hellmuth traspasó las empresas familiares a su hijo mayor—el recién casado Willy, de 28 años—y se retiró a Wiesbaden con su mujer y su hija Maita. Dos años después, tras ver a Maita casada con el empresario Hans Altsmann y cada vez más insatisfechos con las condiciones de vida en la Alemania unificada, Hellmuth y Emilie se trasladaron a la ciudad austrohúngara de Riva, sobre el lago de Garda (hoy Italia). Compraron una villa a orillas del lago y vivieron rodeados de la aristocracia europea hasta 1890, cuando vendió la propiedad a su vecino, el doctor Christoph Hartung von Hartungen, quien dos años antes había llegado a Riva para abrir su sanatorio.

El doctor rehabilitó la villa, añadió una gran estructura adyacente para alojar a sus pacientes y la rebautizó como Villa Cristoforo III (o Miralago), inaugurando la villa en 1895 como parte de su complejo de sanatorio. El Dr. von Hartungen trataba a sus pacientes con las últimas técnicas homeopáticas, dietas, regímenes de ejercicios y "curas naturales", y entre sus huéspedes frecuentes se encontraban muchos miembros

ilustres de los círculos literarios e intelectuales europeos, incluidos los escritores Franz Kafka, Rainer Maria Rilke, los hermanos de Lübeck, Heinrich y Thomas Mann, así como Max y Otto Brod, Sigmund Freud, Max Oppenheimer, Friedrich Nietzsche y Rudolf Steiner.

En 1915, al comienzo de la Gran Guerra, von Hartungen cerró el sanatorio y se retiró al Tirol austríaco, vendiendo la propiedad al político, historiador y arqueólogo Luigi de Campi da Cles. Dos años después, Campi murió y los edificios pasaron a ser propiedad de su viuda Costanza, de soltera baronesa Sweine. Tras el desmembramiento del Imperio austrohúngaro, Riva volvió a manos de Italia y en julio de 1949 la propiedad fue adquirida por la administración provincial de Trento. Desde 1976 pertenece a la Comuna de Riva. Con la transferencia de propiedad, la mayoría de los registros que involucraban a ciudadanos de Riva durante el Imperio austrohúngaro (excepto aquellos de interés político o económico) terminaron en Viena y no se sabe nada de las actividades de Hellmuth en Riva durante las dos décadas que él y Emilie vivieron allí, ni dónde residieron después de vender su propiedad frente al lago. Pero con sus hijos plenamente asentados en sus carreras y todas sus hijas casadas en 1883, es probable que él y Emilie simplemente decidieran vivir su jubilación en la comodidad de su villa en un resort de moda.

El 21 de agosto de 1899, durante un viaje, enfermó en el pueblo tirolés de Sterzing (hoy Vipiteno) y falleció. Fue enterrado en el cementerio local.

Emilie regresó a Schwerin para vivir sus últimos años en compañía de su numerosa familia.



1895



2015

La casa del lago de Hellmuth en Riva del Garda



Warfsholm, Klintehamn, Gotland, 2005

CAPÍTULO CUATRO

Wilhelm Heinrich Georg Wöhler: El heredero conservacionista
(Schwerin, 22.2.1848 - Klintehamn, 12.11.1927)

“Era alto, delgado y erguido, con un aspecto bastante distinguido. Una de las personas más coléricas y singulares que he conocido, no sólo hablaba sino que realmente hacía lo que decía y llevó a cabo una de las mejores tareas de protección de la naturaleza que ha habido nunca en la provincia de Gotland.”

Profesor Richard Steffen

Willy, como era conocido el hijo mayor de Hellmuth Friedrich, tenía sólo cinco años cuando su padre llevó a la familia a Gotland. Durante una excursión familiar a la pequeña isla de Stora Karlsö dos años más tarde, el niño se sintió profundamente conmovido por la belleza de la isla, su flora y en particular, sus aves, amenazadas de extinción por el pastoreo excesivo y la caza



Willy Wöhler

descontrolada. Ese viaje despertó en Willy aquel día un profundo deseo de proteger el medio ambiente, por lo que dedicó su vida a la creación de una reserva natural en la isla —la segunda reserva del mundo después del parque estadounidense de Yellowstone— que le valió el apodo de «El rey de Stora Karlsö» y el honor de ser el primero en recibir la medalla «Starbäck» de la Sociedad Sueca para la Conservación de la Naturaleza por su labor en la protección del medio ambiente natural de Suecia.

No fue un estudiante destacable. Tras asistir a la escuela primaria en Klintehamn, fue enviado a Visby para realizar su educación secundaria, seguido por su inscripción en la Universidad de Uppsala, donde no hay registro de que haya obtenido su licenciatura. Cuando tenía veintitantos años ayudaba a su padre a dirigir los diversos negocios familiares, en particular, la destilería y el molino de cereales. También cortejaba a Marie (Eva Karoline) Herlitz, la joven hija de uno de los socios de su padre, el cónsul Carl Wilhelm Herlitz, que había sido director de la empresa naviera Donner y, junto con el padre de Willy, había abierto una casa de baños en 1862 en una pequeña franja de tierra que poseía frente a los muelles madereros de Donner en Klintehamn.

El día de San Juan de 1876 (Midsommar) se celebró la unión de las dos familias, cuando Willy y Marie, de diecinueve años, se unieron en matrimonio. Al final de los festejos Hellmuth y Emilie se despidieron de la familia y partieron hacia Alemania, confiándole a Willy la propiedad familiar en Klintebys. Con 28 años, Willy era ahora el jefe oficial de la familia y tenía la responsabilidad de velar por el éxito de las empresas Wöhler. Catorce meses después de su boda, Marie dio a luz al primero de sus siete hijos.



Willy y Marie, 1882

Willy se interesó activamente en los asuntos de la comunidad y durante un tiempo fue presidente de la junta del gobierno local. Era un entusiasta de la vida al aire libre y de la caza, pero tenía poco interés en la agricultura y dependía de la ayuda de su hermano agrónomo Helmuth para mantener la rentabilidad de la finca. Mientras tanto, dedicó su tiempo a la cría de caballos y



Willy Wöhler con su familia en Stora Karlsö, 1888

tenía un gran establo de ponis Gotland Russ, así como un semental árabe con el que pretendía mejorar la raza. A pesar de tener fama de mal genio, a Willy le gustaba entretener suntuosamente y disfrutaba haciendo bromas, como señaló el superintendente de policía del condado, Justus Jakobsson en 1959:

“Klintebys, antes conocida como Donnershov, era una gran casa y Willy disfrutaba de ser el anfitrión y tener mucha gente a su alrededor. Aunque no tenía un piano de cola en la casa como el de la novela de Selma Lagerlöf, Ekeby, muchas parejas prestigiosas visitaban su finca, y lo pasaban tan bien que a menudo repetían sus visitas. Hubo mucha fiesta y Willy disfrutaba preparando sorpresas para sus invitados. Se dice que durante un paseo en trineo, unos bandidos atacaron a los invitados, llevándose todas las joyas y otros objetos de valor de las damas. En realidad eran empleados disfrazados de ladrones, y al final de la fiesta les devolvieron todas sus pertenencias”.

Stora Karlsö pronto se convirtió en el foco de atención de Willy. Sus recuerdos de infancia en la isla le impulsaron a construir «Spanghytte», una cabaña cerca de la orilla donde solía llevar a su familia para prolongadas estancias en verano. En una de sus visitas a la isla se dio cuenta de que el pastoreo de ovejas y el saqueo de huevos de los nidos de los pájaros estaban poniendo en peligro la flora y fauna de la isla. Profundamente afligido, reunió a nueve personas de ideas afines con la intención de lanzar una campaña para proteger el hábitat natural de la isla, fundando en 1880 la sociedad de responsabilidad limitada «Karlsö Jagt-och Djurskydds-förening AB» (la Asociación de Caza y Bienestar Animal de Karlsö), y lanzó un llamamiento a los notables de Gotland para que se unieran.

En el primer año, un total de cuarenta y nueve personas se habían inscrito como socios; Willy se había inscrito con dos acciones. El primero en unirse fue SAR el duque de Gotland Oscar Carl August, Príncipe Bernadotte. El duque de Västergötland, Oscar Karl Wilhelm, siguió su ejemplo y pronto gobernadores, funcionarios de la ciudad y otros, principalmente cazadores reales, se habían sumado. La idea de proteger la fauna natural con los cazadores era una idea novedosa y Willy era consciente de que la dualidad entre cazadores y otros amantes de la naturaleza podía contener la semilla de su propia destrucción. Aunque su objetivo principal era cazar liebres, consideraba igualmente importante la protección de la vida de las aves, en peligro de extinción por la caza depredadora y la recolección de huevos por parte de los visitantes de Gotland. Mediante la adquisición de tierras, el control de su acceso, el manejo de sus recursos y el mantenimiento de una estricta vigilancia durante la temporada de cría, Willy sintió que se podría rescatar algo de la isla. En 1887, la compañía había

adquirido la mayor parte de las tierras, expulsado a las ovejas, y embarcado en una campaña para replantar la flora nativa en las laderas antaño agotadas. Ese año, Willy descubrió un gran depósito mesolítico en la cueva de Stora Förvar y trajo a unos arqueólogos que, en los cinco años siguientes, extrajeron más de 7000 objetos. Pronto, las especies de aves autóctonas casi extintas volvieron a anidar y, en pocos años, se recuperó el hábitat natural de la isla. En 1889, Willy entregó su cabaña para construir un pabellón de caza para que los accionistas tuvieran un lugar donde reunirse y cenar durante la temporada de caza y, al año siguiente, recibió la visita del rey Oskar II.

Pero todo esto costó mucho dinero. Su derroche, su gusto por el hospedaje suntuoso y la generosidad con la que trataba a sus empleados lo llevaron a la bancarrota y finalmente perdió la propiedad de Klintebys en una subasta pública en 1897. Su suegra les ofreció irse a vivir con ella, oferta que ellos rechazaron. Sumido en la indigencia, Willy se llevó a su esposa Marie y a sus seis hijos más pequeños¹ a la pequeña cabaña que, treinta y cinco años antes, su padre y su suegro habían construido como casa de baños en el islote frente a los astilleros Donner en Klintehamn. Willy se convirtió entonces en carnicero ambulante, vendiendo carne a las familias que durante años habían sido huéspedes invitados en los festejos de su casa.

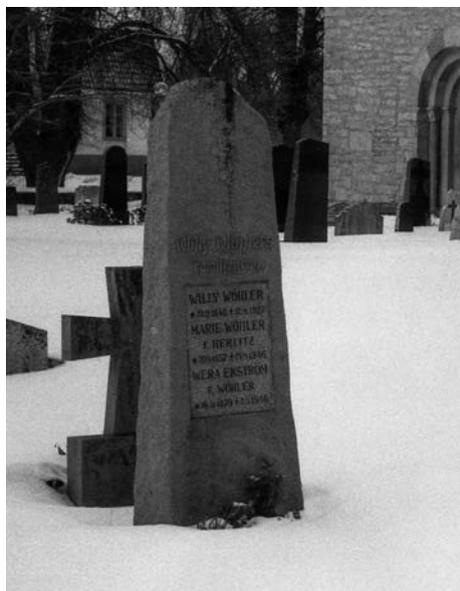
En 1899 falleció Nils, el hermano de Marie, dejando “Hallfreda”, su granja en Follingbo, a sus cuatro hermanos supervivientes. La venta de la parte de Marie y la madera que Willy pudo extraer de la propiedad le permitieron comenzar la construcción de Warfsholm, un glamuroso hotel en el terreno donde antes había estado su cabaña. Diseñado como un

¹ Willy, su hijo mayor, se había unido a la Marina, y Guimo, de quince años, pronto partiría para reunirse con sus tíos en México.

complejo turístico para la "sociedad" de Estocolmo que veraneaba en Gotland cada año, gozó de un éxito considerable durante los años que Willy vivió en Warfsholm.¹

En 1901 Willy transformó la destilería de Klintebys en una fábrica de harina de patata y en 1915 fundó una fábrica de conservas. Más tarde, abrió una agencia de seguros que mantuvo hasta su muerte.

Willy falleció en 1927 y está enterrado en el cementerio de la iglesia de Klinte junto con su esposa Marie y su hija Wera, quienes fallecieron en mayo de 1946.



¹ Desde la muerte de Willy, el hotel ha cambiado de propietario varias veces. Su tataranieta Marie Modin, junto con su marido Göthe, lo convirtieron en restaurante, hotel y albergue juvenil con alquiler de cabañas. En 2010 vendieron el inmueble a Staffan Fritz y Maria Bryntesson, que lo han restaurado y lo han convertido en la Pensionat Warfsholm.



Willy Wöhler, ca 1915



Navíos abandonados en la Bahía de San Francisco, ca 1851

MÉXICO

La Europa del siglo XIX se vio convulsionada por una serie de revueltas constitucionales y parlamentarias que se extendieron como un reguero de pólvora por todo el continente. Desde Italia hasta Francia, Austria y Alemania, las revoluciones de 1848 amenazaron la existencia misma de las monarquías y la represión que siguió trajo consigo desilusión política y una grave incertidumbre económica, obligando a muchos a buscar fortuna en las Américas. Además, en 1849 se descubrió oro en California, lo que atrajo al estado a un gran número de personas en barco por el Cabo de Hornos, y en 1851 cientos de goletas, barcas y bergantines se pudrían en la bahía de San Francisco, sus tripulaciones habiendo desertado en busca del oro de las colinas de la Sierra. Más tarde, cuando el vapor sustituyó a la vela, se ofreció una ruta más corta desde Nueva York a través de las selvas de Panamá (el Canal no se inauguraría hasta 1902), aunque muchos barcos siguieron utilizando la ruta del sur, un viaje que duraba entre tres y seis meses y se aprovisionaba en Talcahuano o Valparaíso, en Chile, y Acapulco, en México.

Mazatlán, con su nueva aduana, terminada en 1823, su puerto de calado profundo y su ubicación geográfica (a mitad de la costa del Pacífico mexicana) ofrecían a los barcos de ambas rutas un puerto ideal para detener y aprovisionarse. Además, en un esfuerzo por contrarrestar las desventajas de transportar mercancías por el Cabo de Hornos y superar a los puertos competidores de Guaymas, San Blas o Manzanillo, el gobierno local consideró la inversión extranjera como un medio para



Mazatlán, foto sin fecha de postal de 1926

sacar al país de la pobreza endémica, explotar los vastos depósitos minerales de Sinaloa y desarrollar sus infraestructuras, ignoradas durante mucho tiempo. El Tratado de Amistad, Navegación y Comercio firmado en junio de 1827 entre México y las ciudades hanseáticas de Bremen, Lübeck y Hannover ofreció a los comerciantes alemanes oportunidades de comercio que hasta entonces se les habían negado y, con comerciantes españoles, franceses, británicos y empresas estadounidenses firmemente establecidas en otras partes del país, el tratado ofrecía la oportunidad de empezar desde cero sin competencia de otras empresas.

Parecía un lugar ideal para iniciar un negocio, pero no estaba exento de riesgos, ya que Sinaloa en ese momento era un caos ingobernable de levantamientos sucesivos. En 1848, después de la guerra entre México y Estados Unidos, los buques de guerra estadounidenses ocuparon el puerto de Mazatlán, y en la década de 1860 hubo dos invasiones violentas de las fuerzas francesas durante el breve reinado del emperador Maximiliano. A pesar de la turbulencia endémica, se invitó a muchas empresas extranjeras a establecerse, con ofertas de reducciones de

aranceles e impuestos especiales y, en la década de 1840 se habían establecido en Mazatlán puestos comerciales por parte de empresas españolas, francesas y estadounidenses. Pero fueron los alemanes quienes monopolizaron el comercio, y la mayor parte de todo el comercio e inversión en el noroeste de México estuvo controlada por un puñado de familias hanseáticas que durante casi un siglo actuaron como casas bancarias, representaron a importantes empresas estadounidenses y controlaron prácticamente todo el comercio minero y de importación y exportación de la zona. Sus barcos hacían comercio de cabotaje desde San Blas hasta Guaymas, La Paz, Hawai y San Francisco, importando maquinaria minera, herramientas, implementos agrícolas, ropa, utensilios de cocina, muebles y otros artículos para el hogar, que vendían a la numerosa comunidad de expatriados y a los ciudadanos criollos adinerados de Sinaloa. Exportaban palo de Brasil, pieles y productos agrícolas, aunque sus principales exportaciones eran el oro y la plata, que abundaban en Sinaloa y Durango. El gobierno central impuso fuertes impuestos a las exportaciones de lingotes, permitiendo su exportación libre de impuestos únicamente al oro y plata acuñados. Los comerciantes alemanes, muchos de los cuales se desempeñaban como cónsules y disfrutaban de inmunidad diplomática, pudieron superar este obstáculo y prosperar mediante el contrabando, evitando los derechos de exportación y las obligaciones fiscales sobornando a las autoridades aduaneras y embarcando su carga en barcos en alta mar, lejos de la Aduana central.

Estas condiciones favorecieron sobre todo a los comerciantes alemanes que se casaron con miembros de las familias Redo y Balmaceda o De la Vega, poderosos clanes que dominaban la escena política de Sinaloa y cuyas extensas propiedades incluían más de 150.000 hectáreas (1.500 kms cuadrados) en



Alejandra de la Vega



Juan Redo y Balmaceda

Sinaloa antes de 1910, las vastas plantaciones de azúcar de Eldorado y La Aurora y las fábricas textiles de El Coloso. De los treinta y siete gobernadores que gobernaron Sinaloa entre 1831 y 1926, no menos de siete eran de la familia De la Vega, una poderosa oligarquía de terratenientes, descendientes de Cristóbal Colón, que durante varias décadas controlaron las elecciones, el tesoro público y administraron justicia de acuerdo con los intereses de la familia, todo ello mientras acumulaban enormes riquezas mediante sobornos y coimas.¹

Rafael de la Vega y Rábago fue políticamente el más hábil de todos ellos, pero su mandato como gobernador estuvo plagado de violencia, y un año después de la invasión estadounidense Rafael murió de un ataque al corazón. Cuando su hermano, el coronel Francisco de la Vega y Rábago, de 35 años, asumió la

¹ En 1870 las casas comerciales de Mazatlán solicitaron al Gobierno Central la eliminación de los derechos de exportación sobre el oro en lingotes, argumentando que con su supresión el estado se beneficiaría con el aumento resultante en las importaciones, cuyos derechos contribuirían mucho al desarrollo económico de la zona.



Almacenes Melchers, Mazatlán, ca. 1865

gubernación tres años después, intentó implementar reformas, enviando como su primera medida a los recaudadores de impuestos. Pero los comerciantes extranjeros dominantes obstaculizaron su trabajo con un motín popular el 5 de mayo de 1852, y una serie de enfrentamientos violentos terminaron con la detención del propio gobernador, requiriendo la intervención de las milicias para su liberación. Después de varios intentos infructuosos de recuperar Mazatlán, Francisco y sus milicias fueron finalmente derrotados en 1853 en El Balácachi, cerca de El Fuerte, y abandonó la política, retirándose con su familia a las plantaciones azucareras de Eldorado.



*La Voz del Pueblo and Wöhler, Bartning Suc., Mazatlán
Foto: Wm Zuber, ca 1880*

EMPRESAS COMERCIALES FAMILIARES EN MÉXICO

En 1840, Georg Störzel, Ministro de Finanzas del Gran Duque de Mecklenburg-Schwerin, se reunió con su cuñado, Julius Adolf Passow, para hablar sobre el interés de sus hijos en buscar fortuna en Estados Unidos. Heinrich Störzel, cuñado de Hellmuth Friedrich Wöhler, se preparaba para partir hacia México para unirse a la casa comercial de T. R. Möller. Había compartido su entusiasmo por las oportunidades que se ofrecían en el extranjero con su primo, Carl Passow, de dieciséis años, quien había estado hablando con los hermanos Melchers de Bremen y estuvo de acuerdo en que las cosas en Prusia no parecían muy prometedoras.

Al año siguiente, Heinrich, de veintidós años, había desembarcado en México y se había unido a otros socios alemanes en Mazatlán para fundar la firma Störzel, Goeben y Möller. Su viaje siguió un patrón descrito por Brígida von Mentz en su libro de 1982, *Los pioneros del imperialismo alemán en México*, donde un comerciante alemán llegaba a México muy joven, como empleado de una de las empresas matrices alemanas en Hamburgo o Bremen. A través de conexiones familiares o porque ya había sido empleado durante algunos años como aprendiz en la oficina central, se le ofrecía la oportunidad de ganar experiencia en el extranjero. A menudo venía solo y, como miembro de la familia, se le permitía vivir en las instalaciones. Aparte de su salario, generalmente se le daba un estipendio para cubrir los gastos personales, como comida, alojamiento, ropa o incluso un caballo y un sirviente personal. De esta manera, un socio menor podía ahorrar casi todo su salario y en el transcurso de unos pocos años tendría lo suficiente para comenzar su propia empresa o retirarse con sus



Enrique Störzel y Ramona Redo y Balmaceda

ganancias a su país natal, donde un pariente, probablemente un hermano, sobrino o primo, estaría en condiciones de reemplazarlo en la empresa en México.

En 1847, Heinrich se había instalado en el estado adyacente de Durango, adoptado el nombre español de Enrique y contraído nupcias con María Ramona Redo y Balmaceda, de diecisiete años, cuyo hermano, el senador Joaquín Redo, estaba casado con Alejandra de la Vega, de la poderosa familia de oligarcas. Cinco años después, nos enteramos de que la joven pareja había regresado a Alemania con su hija pequeña, Angelita. En marzo de 1852 Enrique se encontraba en Schwerin asistiendo al juicio por traición de Hellmuth Friedrich Wöhler, y en junio Ramona dio a luz a su segunda hija en Grabow, cerca de Ludwigslust. Si bien su estadía en Alemania duraría algunos años (su hija menor nació en Hamburgo al año siguiente), Enrique siguió involucrado en el negocio mexicano. Un documento en los archivos municipales de Mazatlán muestra que en 1863 Störzel, Goeben y Möller se habían convertido en los principales agentes de unos primos lejanos de su madre, la acaudalada familia terrateniente Delius, de Tepic, Nayarit. Al año siguiente se unió a un socio mexicano para formar Bustamante y Cía., citado en el *Directorio de Negocios del Imperio Mexicano* de 1867 publicado por Eugenio Maillefert como propietarios de tiendas de lencería.

El 1 de septiembre de 1869 se unió a sus sobrinos Bartning para formar Störzel Bartning y Cía., una de las casas alemanas más exitosas en Sinaloa. También sirvió durante algunos años como Cónsul General de Hamburgo y Mecklenburg-Schwerin en Mazatlán antes de retirarse con su familia a Hamburgo. Aunque no está clara la fecha precisa de su llegada a México para unirse a los hermanos Melchers de Bremen, el primo de Enrique Störzel, “Carlos” Passow, aparece por primera vez en los archivos consulares prusianos de Mazatlán en 1855, cuando tenía treinta y un años. En su libro de 2017, *Treacherous Passage: Germany’s Secret Plot against the United States in Mexico during World War I*, Bill Mills escribe que Melchers Sucesores, fundada por Heinrich Melchers en 1846, creció hasta convertirse en “la más grande y poderosa de las empresas extranjeras que controlaban el comercio en Mazatlán”. Eran agentes navieros, los principales exportadores de minerales de oro y plata de más de una docena de minas en el oeste de México, así como productos agrícolas de toda la región, y se les atribuye la importación de los primeros automóviles a Mazatlán.¹ La compañía también proporcionó generoso crédito comercial a los intereses mineros y agrícolas en todo el oeste de México que realizaban pedidos de equipos exclusivamente a través de Melchers Sucesores, ofreciendo servicios financieros que incluían “compra y venta de pagarés, mantenimiento de reservas de efectivo, financiamiento de transacciones comerciales y transferencia de fondos entre empresas y bancos extranjeros en todo el mundo”.²

¹ Lozano, Jorge Luis, *Cuando el automóvil llegó a Mazatlán*, El Debate de Mazatlán, 6.1.2016

² Mills, Bill, *Treacherous Passage: Germany’s Secret Plot against the United States in Mexico during World War I*, p 21

La Casa Melchers prosperó durante más de setenta años, con oficinas en Mazatlán y Honolulu, atendidas regularmente por una flota privada de barcos que ocasionalmente ponían las actividades de la empresa en la mira de las autoridades aduaneras. Un escándalo relacionado con el bergantín “India”, con bandera de Bremen y perteneciente a Melchers Sucesores, causó una considerable conmoción en las relaciones diplomáticas. En aguas internacionales, en ruta a las Islas Sandwich (Hawai), fue abordado por buques de la marina mexicana y escoltado hasta San Blas, donde su carga fue incautada. La investigación que siguió determinó que la carga había sido cargada ilegalmente, lo que resultó en la detención de funcionarios de aduanas por colusión en un plan de contrabando.¹ Sin embargo, al financiar la construcción del quiosco musical en la principal Plazuela República (1909) y contribuir a los costos de construcción del Hospital Militar y el Ayuntamiento, los Melchers pudieron ganarse la simpatía de los lugareños, quienes les permitieron seguir traficando con contrabando.²

En 1864 Carlos Passow se casó con Emmy Charlotte Anna Markwart y por 1871 se había convertido en socio director de Melchers Hermanos y Cía. Cuatro años más tarde, en 1875, regresa a Alemania, donde su esposa dará luz a cuatro hijos.

¹ Expediente consular prusiano de Mazatlán, 3 de diciembre de 1854, pp. 196-199. Queja interpuesta contra las autoridades militares por los Melchers y el cónsul francés en representación del capitán francés del buque.

² Aguilar, Gustavo, El crecimiento de la economía sinaloense y el papel que desempeñaron los empresarios extranjeros 1840-1910 p. 104

En su ensayo, *El crecimiento de la economía sinaloense y el papel que desempeñaron los empresarios extranjeros 1840-1910*, Gustavo Aguilar cita a la firma Störzel, Redo y Cía. como una de las principales casas mercantiles de Mazatlán durante esos años, identificando como socios a Joaquín Redo y Adolfo Störzel entre 1860 y 1866. Enrique Störzel tenía un hermano mayor llamado Adolf Friedrich, quien, según la genealogía de Wunderlich, era médico en Schwerin. Si bien dos de sus hijos se fueron a Estados Unidos en las últimas décadas del siglo XIX (Arthur Störzel se mudó a Puerto Príncipe, Haití, y Carl Otto Störzel a Guadalajara, México), no hay evidencia de que él haya ido a México. El sobrino de Enrique, Adolf (Julius Karl) Störzel, hijo de su hermano Carl Georg de Güstrow, sí viajó a México, pero en 1860 tenía sólo siete años, por lo que Aguilar debió confundirlo con Enrique Störzel, quien después de todo, era cuñado de Joaquín Redo.

En 1867, Adolf, de catorce años, ya había partido hacia Mazatlán, como lo indica el censo de Güstrow de ese año, y durante los años siguientes aparece en varios manifiestos de navegación entre Alemania y México: a Nueva York en enero de 1876 a bordo del vapor “Frisia”, y nuevamente el 20 de octubre de 1884 a bordo del “Wieland”. En 1882, estaba claramente involucrado en el negocio familiar, uniéndose a sus primos Julio Bartning y Alfred Wöhler para formar Bartning Hermanos y Cía. y apareciendo tres años después como socio en la mina San José de las Bocas en Cosalá, Sinaloa.¹

En 1890, Adolf, con treinta y siete años, había ganado lo suficiente para regresar a Alemania y establecerse en Doberan,

¹ Román Alarcón, R. Arturo, *El crecimiento de la economía sinaloense y el papel que desempeñaron los empresarios extranjeros 1840-1910*, y Aguilar, Gustavo, *La participación de comerciantes extranjeros de Mazatlán en la economía regional, 1877-1910*.

aunque mantuvo sus intereses comerciales en México. Al año siguiente volvió a México una vez más, embarcando el 9 de octubre en el “SS Normannia” con destino a Nueva York, y dos años después aparece como socio en la reorganización de Wöhler, Bartning y Cía. (renovada en 1905). En 1896 nacieron sus hijas gemelas en Hamburgo, y el censo de Doberan de 1900 registra a Adolf viviendo con su esposa, tres hijos y cuatro sirvientes en la misma casa. En junio de 1904 hizo su último viaje desde Mazatlán a bordo del vapor “Acapulco” a San Francisco para conectar con en tren hacia el este. Finalmente, el censo de Doberan de 1919 muestra a un Adolf de sesenta y seis años viviendo en casa con su esposa y su hija Margaret.

Los siguientes en llegar a México procedentes de Schwerin fueron los hermanos Bartning, hijos de Justine Bartning, la hermana de Enrique Störzel. En Liverpool, el 23 de agosto de 1858, Adolf Bartning, de diecinueve años, embarcó en el bergantín “Emma”, con base en Hamburgo, para emprender un viaje de cuatro meses alrededor del Cabo de Hornos hasta el puerto de Mazatlán. En diciembre de 1860, Adolf y su hermano Otto, de 23 años, trabajaban para Enrique Störzel y sus nombres están registrados en los archivos consulares de ese año. En septiembre de 1864, el consulado prusiano de Mazatlán los muestra otorgando a su tío, el doctor Adolf Friedrich Störzel, un poder notarial para gestionar el patrimonio de su padre, recientemente fallecido. Poco después se unió a la empresa otro hermano, Enrique (Heinrich) Bartning, y en 1869, los tres se habían unido a su tío Enrique para fundar Störzel Bartning y Cía. El cuarto hermano Bartning en incorporarse a la empresa, Julio (Julius), llegaría al año siguiente. (El censo de Schwerin de 1867 muestra que Julius, de catorce años, todavía vivía en casa con su viuda madre).



Enrique y Julio Bartning, Los Angeles, ca 1890

Varios de los sobrinos de Enrique Störzel seguirían su ejemplo y se casarían con mujeres de poderosas familias mexicanas. En 1871, Enrique Bartning y Margarita Lacarra, de Hermosillo, se unieron en matrimonio y, en pocos años, su primo y dos de sus hermanos se casarían en San Francisco con mujeres jóvenes con conexiones en Mazatlán. En 1879, Alfred Wöhler se casó con Rosario de la Vega, la hermana de Alejandra, la esposa del cuñado de Enrique Störzel, y en 1881 su primo, Adolph Bartning, se casaría con Fanny Lemmen Meyer, seguido el año siguiente por la boda de su hermano, Julio Bartning, con la hermana de Fanny, Pepa. Fanny y Pepa eran hijas del acaudalado Theodor Lemmen Meyer, oriundo de Hamburgo y de San Francisco, uno de los inversionistas originales de la Santa Cruz Island Company y presidente de la San Francisco Copper Mining Company, quien, junto con su esposa mexicana, Marianita Belderraín, tenía profundas raíces en Mazatlán.¹

¹ Su hijo Eduardo se casaría con Mariana Osuna y tendría un hijo, Teodoro Lemmen Meyer, quien jugaría un papel importante durante la Revolución Mexicana como mano derecha del general Juan Banderas, 'El Agachado'. Lemmen Meyer, Lemmen Meyer, Arturo (Ed.) 2016.

A lo largo de los años, la empresa familiar se reestructuraría en numerosas ocasiones, con la diferente participación de los socios reflejada en sus varias encarnaciones: Störzel, Goeben y Möller en 1841; Störzel, Bustamante y Cía. en 1864; Störzel, Bartning y Cía. en 1866; Bartning Hermanos y Cía. en 1882; Wöhler, Bartning y Cía. en 1893; y Wöhler, Bartning y Sucesores, en 1905.

Además de las propiedades detalladas anteriormente, eran dueños de La Voz del Pueblo, los grandes almacenes más importante de Mazatlán, y la plantación de café El Manacal, en Chiapas. También fueron agentes y accionistas principales de las minas más grandes del noroeste de México, representando a empresas como la fábrica de mantas 'Janja' (propiedad de Barron, Forbes & Co., Tepic, Durango), la Compañía Minera del Progreso en Baja California, la Anglo-Mexican Mining Co. en Sinaloa, la Compañía Minera La Purísima en Sinaloa, Ventanas Consolidated Mill and Mining Co. Ltd. en Durango, San Fernando Mining Company en Durango, Sinaloa Gold Milling Co., La Cumbre Mining Co. en Sinaloa, la Compañía Minera del Aopolote en Tepic, así como el ingenio azucarero La Primavera en Culiacán, el más importante del país.



Wöhler, Bartning and La Voz del Pueblo, Mazatlán, ca 1890

CAPÍTULO SEIS LOS WÖHLER EN MÉXICO

Alfred (Carl Julius Adolph) Wöhler
(Schwerin, 19.6.1849 – Mazatlán, 29.11.1922)

Cuando se hizo el retrato familiar en Riva, Alfred Wöhler llevaba dieciocho años trabajando en Mazatlán. Había dejado la finca familiar de Klintebys en Gotland en 1865, a los dieciséis años, para buscar fortuna como comerciante en México, siguiéndole los pasos a otros familiares que lo habían precedido. Sus tíos, Enrique Störzel y Carlos Passow, llevaban en México una década o más, y sus primos, los hermanos Bartning, llevaban en México sólo unos pocos años.



Alfred Wöhler, 1882

Llegando a Mazatlán, Alfred se unió a sus primos Bartning en la empresa de su tío Enrique Störzel, fundada el año anterior como Störzel, Bustamante y Cía. En 1869 Enrique y sus sobrinos crearon Störzel, Bartning y Cía., y Alfred se unió como aprendiz, aprendiendo español mientras estudiaba las complejidades de la gestión de una empresa comercial en México. Al año siguiente llegó Julio Bartning, y los cuatro primos de Alfred estaban todos en Mazatlán trabajando con su tío en la empresa. Pero en 1874 Enrique Störzel se jubiló y se trasladó con su familia a Hamburgo, y Otto Bartning también regresó a Alemania para casarse con la hija de un famoso teólogo.

Alfred y los tres hermanos Bartning restantes entonces reestructuraron la empresa, rebautizándola Wöhler, Bartning y Sucesores, y aprovecharon la extensa base de clientes creada a lo largo de treinta años por Enrique Störzel y sus socios, convirtiéndola en una de las casas comerciales más importantes de Sinaloa, con oficinas en Hamburgo, San Francisco, Mazatlán y Culiacán, como cita la edición de 1898 de El Estado de Sinaloa, el periódico oficial del estado.

El cuñado de Enrique Störzel, el senador Joaquín Redo y Balmaceda, era uno de los hombres de negocios más ricos y exitosos de México, con casas comerciales en Durango y vastas plantaciones de azúcar en Sinaloa. Se había casado con la acaudalada



*Joaquín Redo y
Balmaceda*

Alejandra de la Vega de Culiacán, cuyos tíos, Rafael y Francisco de la Vega y Rábago, habían sido gobernadores de Sinaloa durante las décadas de 1840 y 1850; sus hijos, Diego y Alejandro, servirían como gobernadores en 1910 y 1925 respectivamente. Además de sus extensas propiedades, Redo poseía una flota naviera, la Compañía de Vapores Joaquín Redo, que transportaba regularmente mercancías y pasajeros entre Mazatlán y San Francisco, desde donde se podían hacer conexiones con Panamá, el Lejano Oriente o Nueva York. Sus barcos de vapor lograron superar a la competencia—principalmente la Pacific Mail Steamship Company—gracias al trato preferencial del gobierno mexicano, un acuerdo ventajoso que lo eximía de pagar impuestos de faro, tarifas de piloto o cargos de amarre en los puertos mexicanos, mientras que ofrecía a los exportadores estadounidenses una reducción del 2% en los aranceles de importación para las mercancías transportadas a bordo de sus

buques.¹

Alfred había estado haciendo viajes en los barcos de Redo a la oficina que la empresa tenía en San Francisco durante varios años, y a fines de la década de 1870, Wöhler Bartning había consolidado sus vínculos con las comunidades comerciales y mineras de San Francisco, a las que exportaba oro y plata a cambio de herramientas, materiales de minería y explosivos.²

En el plano personal, Alfred también había cimentado relaciones con las familias dominantes de Mazatlán, y ahora, a los treinta años, estaba listo para casarse. Había conocido y se había enamorado de la hermana menor de Alejandra de la Vega, Rosario, de 23 años, que en ese momento vivía en San Francisco. La edición del 2 de agosto de 1879 del *California Advertiser* anunció la boda en San Francisco el 28 de julio de 1879 de Alfred Wöhler y María del Rosario Elena de la Vega.³ Al concluir las nupcias, los recién casados regresaron a Mazatlán y se instalaron en su nuevo hogar en la Calle del Oro, 27.

Ese otoño, Rosario supo que estaba embarazada, pero temía que su matrimonio ante un juez en California no fuera reconocido por la Iglesia Católica y quería que su hijo naciera católico. El verano siguiente, con el embarazo llegando a término, Rosario quiso reconciliar las diferencias religiosas entre los dos (ella era católica y Alfred luterano) y el 24 de junio de

¹ Lerma Garay, Antonio, 'La Compañía de Vapores de Joaquín Redo' Mazatlán Decimonónico IV, cita de 'Our San Francisco Letter,' The Commercial Advertiser, Honolulu. 2 de septiembre 1889, P. 2

² Oakland Evening Tribune, 9 September 1876 anuncia la llegada de Alfred Wöhler a San Francisco.

³ La boda también apareció en un registro general como celebrada en el condado de Monterey, citando erróneamente la edad de Rosario como 20 años (tenía 23).

1880, con Julio Bartning, el primo de Alfred como testigo, hizo ratificar su matrimonio en la Parroquia del Puerto de Mazatlán sin bendición ni ceremonia, siendo entregada la Comunion Sacramental solo a ella. Tres semanas después, el 16 de julio, Rosario dio a luz a un hijo. Pero inmediatamente después, sufrió una infección profunda y murió de una muerte agonizante seis días después. Alfred llevó entonces a su hijo de diez días al Ayuntamiento y lo registró en el Registro Civil como Alfredo Hellmuth Wöhler. Pero el pequeño Alfredo se había contagiado de la enfermedad de su madre y dos días después él también falleció. El doctor Benjamin R. Carman, médico nacido en Filadelfia, hombre de negocios y cónsul emérito de los Estados Unidos en Mazatlán, atendió tanto a la madre como al hijo, informando en los certificados de defunción que Rosario murió de tétanos y Alfredo Hellmuth de “trismo infantil” o trismo neonatal, una afección derivada del tétanos de su madre.

Afligido por el dolor, Alfred regresó a Europa en 1882, y viajó al lago de Garda para ver a su padre y a su madrastra y reunirse con sus hermanos para el retrato familiar en Riva. A pesar de que el trabajo de la empresa le obligaba a permanecer largas temporadas en Mazatlán, tres años más tarde vemos a Alfred regresar a Europa para casarse el 9 de septiembre en Schwerin con la joven de veintidós años, Anna Maria Mathilde Schwahnke. El 9 de marzo de 1888 nació en Rostock su hijo Alfred Johann «Alfredo» Wöhler. Para la comodidad de su joven familia, Alfred compró entonces una casa en Abteistraße 49, en el elegante barrio hamburgués de Harvestehude, donde Mathilde viviría con su hijo y supervisaría su educación.

Durante las siguientes décadas Alfred viajaría entre sus oficinas de Mazatlán y Hamburgo, acompañado ocasionalmente por Mathilde. Otras veces, durante las vacaciones escolares,

Alfredo acompañaba a sus padres en sus viajes a Mazatlán o San Francisco, donde se encontraban muchos de los clientes de la firma, y su presencia en el Palace Hotel en Market Street a menudo se mencionaba en las páginas sociales del *San Francisco Call* o el *San Francisco Chronicle*.

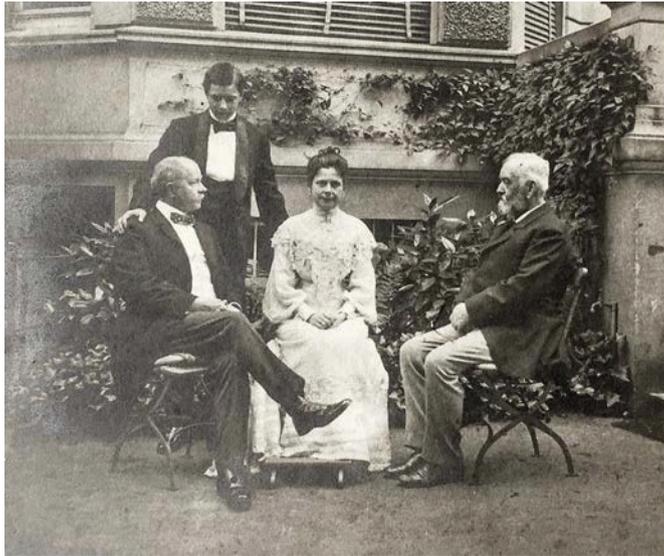


Mathilde y Alfred Wöhler

Estos viajes transatlánticos muestran una notable resistencia.

Hasta la finalización en 1909 de la línea del Ferrocarril Sud Pacífico que unía Mazatlán con el Ferrocarril Atlántico y Pacífico (más tarde el Ferrocarril Santa Fe Pacífico), los viajes a Europa implicaban abordar un barco a San Francisco y conectar con el Ferrocarril Transcontinental (terminado en 1869) que lo llevaría a Nueva York y a las terminales de pasajeros que ofrecían barcos a Liverpool o Bremen. Pero en algunas ocasiones se vio obligado a hacer el viaje desde Mazatlán hasta la línea de conexión en Arizona por tierra, un viaje en diligencia de tres semanas a través de los desiertos de Sinaloa y Sonora para de cruzar a los EE. UU. en Nogales y continuar hasta la terminal ferroviario en Tucson. No obstante, los manifiestos de embarque muestran que Alfred hizo frecuentes travesías, solo o en compañía de Mathilde, y aparecen en sus libros de viajes en 1876, 1879, 1883, 1886, 1889, 1893, 1897, 1898, 1901, 1902, 1904, 1905, 1906, 1908, 1909 y 1922.

Wöhler, Bartning y Sucesores experimentaría cambios fundamentales en los años siguientes. De los cuatro hermanos Bartning con los que Alfred se había asociado en México, Otto fue el primero en irse, regresando a Alemania en 1874. Siete



*Alfred y Mathilde con Alfredo de 16 años
y un invitado en su casa de Hamburgo, 1904*

años después, tras su matrimonio en San Francisco con Fanny Lemmen Meyer de Menlo Park, California, Adolph Bartning y su joven esposa se habían mudado a Alemania. Su hermano Julio se casó con la hermana de Fanny, Pepa, en 1882, y una década después la pareja también había regresado a Hamburgo, estableciéndose en el distrito de Harvestehude y dejando el negocio de Wöhler, Bartning y Sucs. a su primo Alfred Wöhler. Pero Adolph murió en 1887 y su hermano Julio diez años después, por lo que en 1902, con Enrique, el último hermano Bartning restante viviendo principalmente en Los Ángeles, Alfred asumió el control total de la empresa. En un documento firmado ante notario en 1905, prorrogado en 1908 por tres años más, Alfred reestructuró Wöhler, Bartning y Sucesores, asumiendo una propiedad mayoritaria (80%) y las acciones restantes se dividirían entre su primo Adolf Störzel y Johann Japp, un comerciante alemán establecido en Mazatlán.

En 1903 el sobrino de Alfred, Guimo Wöhler, el hijo de Willy Wöhler de quince años, llegó a México para trabajar con sus tíos. Se incorporó a la firma en Mazatlán y se matriculó en la Facultad de Derecho. Unos años más tarde, su hermano Curt lo siguió y se unió a la marina mercante en San Francisco, donde el 12 de diciembre de 1918, aparece su registro, llamado a filas para la Gran Guerra. En 1920, Curt y Guimo fundaron la compañía mercante K. W. Wöhler, S. en C., en Mazatlán con un capital de 6000 pesos. Curt sirvió como oficial a bordo de los barcos de la Pacific Coast Steamship Company (más tarde la Pacific Mail Steamship Company) en sus viajes mensuales entre Mazatlán y San Francisco, y durante casi una década mantuvo casas en ambas ciudades. En 1926 obtuvo el título de capitán y en 1930 se había establecido definitivamente en San Francisco, donde vivió de soltero el resto de sus días. Guimo se casaría con María Inés Lucinda Saucedo Andrade y eventualmente se mudaría a la Ciudad de México, abriría un bufete de abogado y criaría siete hijos. El 19 de octubre de 1919, a la edad de 37 años, Guimo fue bautizado en la Iglesia Católica en Tlaxoapán, Hidalgo, presumiblemente a petición de la familia de su prometida (como su tío Alfred, Guimo era luterano; María Inés era católica).

A finales de 1904, la peste bubónica azotó Mazatlán y muchos de los ciudadanos acaudalados que podían permitírselo huyeron. Como informó *The Washington Times* el 14 de diciembre de 1904, “la malaria y el hambre siguen devastando esta parte de México. Algunos de los muertos son enterrados, pero no hay suficientes personas sanas para enterrar a todos los difuntos, y en muchos casos los cuerpos son arrojados a lugares apartados para que se conviertan en alimento de los buitres”. El 5 de enero, Alfred Wöhler, junto con los banqueros comerciales P. Echeguren y el Banco Nacional de México, invitó a los ricos

que permanecían en la ciudad a reunirse en la residencia de los propietarios de la casa comercial Melchers. Al día siguiente informaron al gobernador que la Junta de Beneficencia cubriría la mitad de los gastos para combatir la epidemia, lo que les permitiría ampliar el hospicio y construir cuarteles para aislar a las familias de los enfermos.

Durante los tumultuosos años de la Revolución Mexicana (1910-1920) la empresa sufrió serios reveses. Alfred Wöhler vio destruidas sus plantaciones agrícolas en el sur y, como la mayoría de sus propietarios habían abandonado Sinaloa, las minas que operaban fueron cerradas gradualmente. Muchos comerciantes extranjeros, asustados por la inestabilidad política, liquidaron sus negocios y regresaron a sus países de origen. La llegada de la línea ferroviaria que conectaba Sinaloa con los EE. UU. en 1909 permitió que las exportaciones minerales y agrícolas se enviaran por ferrocarril, y el resultado fue la disminución de la importancia estratégica del puerto de Mazatlán, paralizando aún más la economía local. Políticamente, las cosas no iban mejor. En un esfuerzo por derrocar al gobernador Diego Redo de la Vega, en el poder desde 1909, las fuerzas revolucionarias de Madero tomaron Culiacán y quemaron la casa de Alejandro Redo, parte de los ingenios azucareros de la familia, Eldorado y La Aurora, y la fábrica textil El Coloso. El gobernador fue arrestado y sentenciado a muerte. Sin embargo, el presidente Madero intervino y le permitió partir a Europa como secretario privado de Porfirio Díaz con la condición de que renunciara a su puesto. Diego partió a Europa en 1911, dejando los negocios familiares en manos de su madre Alejandra de la Vega y sus hermanos Joaquín y Alejandro, quienes se retiraron a su casa en la Ciudad de México.¹

¹ Se le permitió regresar del exilio gracias al permiso del presidente Obregón en 1924. Mander, Nicholas, Brodermann de Hamburgo.



*Casa de Joaquín Redo y Alejandra de la Vega en México, DF.
Construida en 1903*

Las familias Redo y de la Vega habían perdido el control de Sinaloa, pero Alejandra, la cuñada de Alfred, todavía conservaba el poder y acabaría recuperando la fortuna de su familia. Con su ayuda, Alfred, que desde 1900 había sido uno de los principales accionistas del Banco Occidental de México, pudo asegurar la supervivencia de la empresa, reorientando su enfoque del comercio internacional hacia la banca, llenando así el vacío crediticio generado por la ausencia de bancos entre 1914 y 1924.¹

La Primera Guerra Mundial fue otro clavo en el ataúd de la firma. El 11 de diciembre de 1917, *The El Paso Herald* puso a los comerciantes en alerta, habiendo incluido a Wöhler, Bartning y Sucesores en la lista negra de los supuestos “comerciantes enemigos” a los que se les prohibía comerciar con comerciantes estadounidenses. La primavera siguiente, *The Commonwealth of Australia Gazette* publicó “La Ley de Comercio con el Enemigo de

¹ Aguilar Aguilar, Gustavo, “El crecimiento de la economía sinaloense y el papel que desempeñaron los empresarios extranjeros 1840-1910”

1914-1916”, que extendía la prohibición de todas las transacciones comerciales con firmas alemanas en América Latina a los países de la Commonwealth y sus aliados, identificando por su nombre a la firma Wöhler, Bartning y Sucesores. Toda comunicación de la firma con la sede central en Alemania fue cortada, eliminando así su capacidad para realizar transacciones financieras con compañías en diversas capitales europeas. Además, el bloqueo naval británico había suprimido toda posibilidad de recibir mercancías, por lo que para compensar la pérdida de importaciones europeas, aumentaron las compras a empresas estadounidenses. Pero cuando Estados Unidos declaró la guerra a Alemania, los fondos que la empresa tenía en bancos estadounidenses fueron confiscados por el gobierno de Estados Unidos y también se cortaron todos los canales de comunicación con socios comerciales estadounidenses. No obstante, a pesar de estas dificultades, en 1920 Wöhler, Bartning y Sucesores todavía poseía varias minas, los almacenes La Voz del Pueblo en Mazatlán y varias grandes propiedades agrícolas, incluida la plantación de café El Manacal, cerca de Tapachula, en Chiapas.

En Alemania, Alfredo aprobó sus dos exámenes jurídicos (referendo–o aprendiz–y asesor) y en 1915 obtuvo el título de Doctor en Jurisprudencia. Ingresó en el Servicio Civil en Hamburgo y fue destinado como oficial de caballería de la reserva durante la Gran Guerra de 1914-1918. En la primavera de 1920, tenía treinta y dos años, se había licenciado en derecho y hablaba con fluidez español e inglés. La Primera Guerra Mundial y las exigencias que le había exigido la movilización habían interrumpido una carrera cuidadosamente cultivada, pero ahora estaba listo para ocupar su lugar en el negocio familiar. Renunció a su comisión en el ejército y el Servicio Civil y se embarcó en un barco rumbo a México. El 9 de mayo



*México, 1920. Alfred Wöhler, izquierda, de pie.
Mathilde, sentada a la derecha, Alfredo detrás en traje claro.*

desembarcó en Veracruz y se trasladó a Mazatlán, donde el 30 de junio de 1920 se incorporó a la firma como socio, sucediendo a su padre como director general de Wöhler, Bartning y Sucs.

Además, Alfredo se había enamorado. Llevaba varios años cortejando a la joven “Lieselotte”, Isabella Charlotta, baronesa von Lieven, y se habían prometido en matrimonio. Descendiente de una antigua nobleza báltica germanoparlante, el padre de Lieselotte, Eduard, barón von Lieven, nació en Tukums, Letonia, y había trabajado como profesor en Baviera; su madre, Louise Katterfeld, era de Mittau (actual Jelgava, Letonia), ambas bajo soberanía prusiana en ese momento. Aunque no está claro si Lieselotte viajó a México con Alfredo o si llegó después, sola, el 29 de septiembre de 1920, con los padres del novio como testigos, ella y Alfredo se casaron ante un juez en la Ciudad de México. Después de la ceremonia, la pareja se retiró a Mazatlán y se instaló en el segundo piso de La Voz del Pueblo, en la calle Constitución 111.

Pero Lieselotte no era feliz en México. Según la leyenda, como describe Osés Cole Isunza en su libro, *Las viejas calles de Mazatlán*:

“La joven novia, procedente de una parte de Inglaterra [sic] donde no hace calor, resintió enormemente las temperaturas reinantes en la ciudad, cuando para soportarlas no había más que abanicos de techo. Ante eso, se negó a salir de la casa y no estuvo dispuesta a hacer la vida social que le correspondía dada la alta posición de su esposo. Wöhler trató de convencerla de infinidad de maneras pero no pudo vencer su resistencia. Originaria de un país de costumbres muchas más liberales que las del Mazatlán de entonces, la señora usualmente acostumbraba estar desnuda en el interior de su casa. Alguna sirvienta indiscreta comentó el caso y la noticia pronto se supo en toda la ciudad. A partir de entonces era común observar corrillos de cargadores de la Voz del Pueblo, de la Casa Elorza y de la Mercería Alemana o simples mirones, de pie, afuera del edificio del Banco Occidental mirando hacia las ventanas de la planta alta de esta casa, tratando de atisbar el espectáculo que debe haber sido la joven dama desnuda.”

El 22 de enero de 1922, apenas dieciséis meses después de su matrimonio, la joven baronesa murió por causas desconocidas. Aún no había cumplido los veinticinco años.

Los padres de Alfredo estaban en Alemania cuando recibieron la terrible noticia, pues habían regresado a Hamburgo después de la boda. El 11 de octubre abordaron el “SS George Washington” en Bremen con destino a Nueva York, llegando a San Francisco el 3 de noviembre, donde se alojaron en el Palace



Alfred Wöhler y Mathilde Schwahnke Wöhler, ca 1922

Hotel. Al informar sobre su llegada al día siguiente, *The San Francisco Chronicle* escribió que Wöhler, cuya “empresa había estado en México durante más de setenta y cinco años”, lamentaba el fracaso de los Estados Unidos en reconocer al presidente Obregón como “lo único que se interponía en el camino de un gran auge empresarial en México [donde] las condiciones comerciales nunca antes habían presentado un panorama tan alentador”. Wöhler instó a Estados Unidos a reconocer al presidente Obregón, prediciendo “un auge en México inmediatamente después de su reconocimiento por parte de Estados Unidos”, y agregó que las condiciones en Alemania “empeoran cada día”. Continuando su viaje, Alfred y Mathilde tomaron el barco de vapor hacia Mazatlán y se instalaron en la casa familiar en la calle Constitución.

Alfredo había estado en Los Ángeles el mes anterior y estaba fuera de nuevo, revisando algunas propiedades en Tampico, en la costa este de México, cuando recibió la noticia que su padre había fallecido repentinamente de una enfermedad cardíaca a la edad de 73 años. Llegando tan cerca de la pérdida de su esposa a principios de año, esta noticia debe haber sido un golpe

terrible para Alfredo, ya que ahora se enfrentaba a la complicada tarea de administrar Wöhler, Bartning y Suc. por su cuenta. Avisado de que los restos de su padre iban a ser enviados a la Iglesia Luterana Angélica en Los Ángeles, California, para su inhumación el 11 de diciembre, se apresuró para cruzar la frontera en El Paso, Texas, y tomar un tren el 8 de diciembre y unirse a su madre para los sepelios en Los Ángeles.



Alfredo Wöhler, 1925

Tras el funeral, Alfredo y Mathilde viajaron a Nueva York y navegaron hasta Hamburgo, donde el 1 de marzo se reunieron en la oficina del abogado para ratificar el testamento que Alfredo y Mathilde habían redactado en abril del año anterior. Ese mismo mes de septiembre, Alfredo regresó a México, abordando en Hamburgo el “SS Albert Ballin” con destino a Nueva York, seguido dos meses después por su madre, quien el 3 de noviembre abordó en Bremen el “SS München” para su viaje a Mazatlán. Al año siguiente, Mathilde regresó a Schwerin, donde se reunió con su sobrino, el Dr. Carl Ludwig Wunderlich (yerno de su cuñada Charlotte Wöhler), y aceptó financiar la publicación de la genealogía de Störzel que estaba compilando. A finales de noviembre de 1924, estaba nuevamente en Mazatlán.

México seguía su lenta recuperación de años de revolución y disturbios civiles, y la empresa luchaba por recuperarse de los agobiantes embargos impuestos a raíz de la lista negra de Estados Unidos. Pero Alfredo supo encontrar oportunidades en estos tiempos turbulentos y consolidó los esfuerzos de su padre para enfocar la empresa hacia la banca de comercio

internacional con un éxito considerable, apareciendo con los Melchers en el Registro Público de la Propiedad de 1925 como los principales inversores y prestamistas en Sinaloa.¹ Un informe financiero presentado el último día de 1924 muestra que Alfredo y su madre eran ahora los únicos propietarios de Wöhler, Bartning y Sucesores, reportando activos de más de 23 millones de dólares de hoy con sucursales en Mazatlán, Culiacán, Guamuchil, San Blas, Navojoa y Hamburgo, Alemania (Bartning Gebruder). También se enumeraba la propiedad clara de las Salinas de Chametla y las Minas de Plomosas, varias minas de plata y oro, numerosas propiedades inmobiliarias, incluida la tienda La Voz del Pueblo en Mazatlán, la plantación de café El Manacal y varias propiedades en Alemania, al tiempo que se conservaba la representación exclusiva de las empresas estadounidenses John Deere Plow Company, Pierce Oil Corporation, Giant Powder Company y Pacific Mail Steamship Co.

El martes 24 de marzo de 1925, Alfredo cruzó a los Estados Unidos por Nogales y tomó un tren a Washington, DC. El lunes siguiente se casó con Antoinette Margaret Montgomery (nacida Schwartz). Se habían conocido cinco años antes, cuando Antoinette, de 27 años (conocida cariñosamente como Tui o Tooe), había llegado a Mazatlán con su esposo, el rico empresario minero estadounidense, Ernest A. 'Bob' Montgomery y su hija de siete años, Peggy, en busca de inversiones inmobiliarias y oportunidades mineras. El negocio de Bob estaba principalmente en California, a donde él y Tui se habían mudado después de su boda en Nueva York el 23 de septiembre de 1912. Pero en 1925 el matrimonio había fracasado y Bob y

¹ Aguilar Aguilar, Alfredo, Crecimiento económico e intermediación financiera en Sinaloa: 1914-1926, p. 55

Tui se divorciaron. Tui y su hija regresaron a Nueva York y a lo largo de los años habían mantenido una correspondencia continua con Alfredo, sobre todo tras la triste noticia del fallecimiento de su joven esposa.

Después de la ceremonia, Alfredo reconoció legalmente a Peggy como hija adoptiva y, en septiembre de ese mismo año, tras ver a Peggy instalada en la Escuela Tenacre de Wellesley (Massachusetts), los recién casados partieron hacia Europa, donde pasaron unas semanas en Hamburgo con Mathilde. Durante los años siguientes hicieron vacaciones en distintos lugares: Bermudas, Seattle y Canadá en 1926; un mes en Hawai en 1927; Guatemala, luego Chiapas y una gira por la plantación El Manacal en 1928; al año siguiente, Tui cruzó el continente pilotando un avión de correos, por lo cual recibió una medalla de bronce conmemorativa de la mano de Charles Lindbergh; Europa nuevamente el verano de 1930 con Tui y Peggy y, en diciembre de ese mismo año, unas vacaciones en el Circle Z Ranch, un rancho turístico en Patagonia (Arizona). En el censo de Mazatlán del 15 de marzo de 1930, Tui y Alfredo figuran como residentes permanentes de Mazatlán.

No obstante, a pesar de los innegables encantos de Mazatlán, como neoyorquina sofisticada y urbana, Tui era comprensiblemente reacia a cortar todos los lazos con su Manhattan natal y desde 1928 había mantenido una residencia “permanente” en el lujoso Madison Hotel (Avenida Madison con la calle 58), compartiendo su tiempo entre la ciudad de Nueva York y su hogar en México. Peggy permaneció en los Estados Unidos, acabando sus estudios. En agosto de 1936, madre e hija se reunieron en el Hotel Gladstone de Nueva York antes de que Tui zarpara hacia México en el “SS Siboney”. Sería la última vez que se verían.



Peggy, Tui, empleada desconocida y Alfredo en la plantación de café Hacienda El Manacal, Chiapas, 1928

Numerosos registros de estos años muestran que Alfredo viajaba casi anualmente a Alemania, solo o en compañía de Tui o de su madre Mathilde. Al igual que su padre antes que él, Alfredo continuó desarrollando el potencial minero de Sinaloa y aparece en la edición del 12 de mayo de 1934 del *Financial Chronicle* como el fundador de una corporación de Nevada (Sinaloa Premier Mines Co.) en 1930 con dos socios estadounidenses para recaudar \$542,103.00 con el propósito de extraer plata y oro de México.

También ocupó puestos diplomáticos. El 29 de noviembre de 1923, Alfredo fue nombrado vicecónsul para Suecia y en septiembre de 1928 fue nombrado cónsul honorario de Alemania en Mazatlán. También fue agente consular en Nicaragua, cargo al que renunció el 8 de octubre de 1930. Seis años después recibió del rey de Suecia la cruz de la Orden de Vasa por servicios meritorios. Sin embargo, al no poder conciliar

su posición como cónsul de Alemania y de Suecia, el 15 de julio de 1939 renunció a su puesto de vicedcónsul sueco, argumentando que, como propietario mayoritario de una empresa alemana, nacido en Alemania, se sentía obligado a renunciar a sus vínculos consulares con Suecia.

Con la llegada de la Segunda Guerra Mundial en la década siguiente, la situación de Alfredo deterioró. Fue listado en el Consejo de Estados Unidos para la Democracia Panamericana y falsamente identificado como un agente nazi en el puerto de Mazatlán y dueño del periódico [sic] La Voz del Pueblo. Adolf Berle, Secretario de Estado Adjunto de Estados Unidos, escribió un documento del Departamento de Estado que hacía declaraciones indiscriminadas etiquetando a muchos grupos alemanes latinoamericanos como subversivos, acusando a las empresas comerciales alemanas como "indispensables medios para el funcionamiento del sistema nazi", y afirmando que "... virtualmente todos los Reichsdeutschen [alemanes nacidos en Alemania] en América Latina son partidarios sinceros del régimen nazi" y que "virtualmente cada ciudadano alemán no judío pertenece a alguna rama de la jerarquía nazi". Estados Unidos implementó entonces tres programas para identificar, encarcelar y repatriar a civiles considerados una amenaza para el país durante los años de guerra: la Autoridad de Reubicación de Guerra (WRA), el Programa de Control de Extranjeros Enemigos, y un programa del Departamento de Estado llamado División de Problemas Especiales de Guerra en América Latina. En los tres, se persiguió tanto a extranjeros residentes legales como a ciudadanos naturalizados de etnia «sospechosa». Bajo presión de los EE. UU., México siguió el ejemplo y ordenó el cierre de todos los consulados alemanes. Los residentes alemanes, italianos y japoneses y sus familias fueron reubicados a un campo de internamiento en El Perote, en el estado de

Veracruz, donde permanecieron retenidos hasta el final de la guerra.

El 30 de agosto de 1941 Alfredo renunció a la ciudadanía alemana que poseía desde los 20 años y renunció al cargo de Cónsul Honorario de Alemania en Mazatlán. Al día siguiente, en cumplimiento de la lista negra del gobierno estadounidense, La Voz del Pueblo fue intervenida por las autoridades mexicanas y se vio obligado a renunciar como presidente y director general. El 18 de diciembre de 1941 inició el proceso para adquirir la nacionalidad mexicana, pero una semana antes un decreto presidencial había congelado todos los trámites de naturalización y el estatus legal de Alfredo quedaría en el limbo mientras durara la guerra. El 26 de septiembre de 1942 las restantes propiedades de Wöhler, Bartning y Suc.en México fueron expropiadas, incluyendo la plantación de café El Manacal y La Voz del Pueblo, cuya gestión se vio obligado a entregar a un socio mexicano y depositar en las oficinas del Banco de México en Mazatlán el 98% de las acciones que poseía. De ellas, el 23% eran propiedad de Tui, quien en 1930 había aportado a la firma los 11.000 dólares (160.000 dólares actuales) que obtuvo de la venta de su propiedad en California a la Misión Congregacional del Sur de California, y que, como ciudadana norteamericana, estaba exenta de estas obligaciones. Pero las autoridades mexicanas hicieron caso omiso de su exención y obligaron a Tui a entregar sus acciones al Banco de México. Otros fondos propiedad de Alfredo Wöhler, certificados de acciones preferentes que cubrían 114 acciones de la California Produce Company, fondos depositados en un banco norteamericano, también fueron intervenidos por el gobierno mexicano. La Voz del Pueblo, los principales grandes almacenes de Mazatlán durante casi setenta años, cerró sus puertas por última vez.

A pesar de la intervención de su empresa, Alfredo había logrado que su nombre fuera eliminado de la lista negra y evitar el internamiento, y aunque a él y a Tui se les permitió permanecer en su casa de la calle Constitución en Mazatlán durante los años de guerra, toda la correspondencia con Alemania fue confiscada por los censores y no pudo comunicarse con su madre.

Mathilde vivía sola en Hamburgo con su hermana Hedwig durante todo este tiempo. Sufrió de problemas de visión y desde finales de los años treinta estaba casi ciega, por lo que ahora dependía totalmente de su hermana para administrar su casa. Además, el embargo de los Estados Unidos contra las empresas alemanas en América Latina había deteriorado su situación económica y, al verse bloqueada toda fuente de ingresos en el negocio mexicano, se vio obligada a vivir de la venta de sus joyas, reliquias y cuadros, a menudo estafados por intermediarios sin escrúpulos. En 1939, su sobrina, Helga Chlebowsky (de soltera Bonelli), escribió a Carlos: “Tante Mathilde está en apuros económicos. Ya no recibe dinero de México... Las dos ancianas viven de la venta de sus joyas y cuadros y no les va demasiado bien, ya que de estas cosas no se puede hablar en público”.

La mañana del 10 de diciembre de 1942 Mathilde encontró a su hermana Hedwig muerta en la cama. El 3 de mayo de la primavera siguiente escribió a su sobrino Carlos Wöhler en Madrid lamentando que no había tenido noticias de su hijo desde noviembre de 1941 y que durante años no había recibido ingresos de México, sospechando que, al menos desde julio de 1942, Alfredo había estado detenido en calidad de cónsul alemán. Dos meses después, el 27 de julio, el bombardeo de la RAF durante la Operación Gomorra arrasó barrios enteros de

Hamburgo, descritos por Roy Hopmans en WW2 Gravestone de la siguiente manera:

“El fuego del tornado creó un enorme infierno con vientos de hasta 240 kilómetros por hora que alcanzaron temperaturas de 800°C y altitudes superiores a los 300 metros, incinerando más de 21 kilómetros cuadrados de la ciudad. Las calles de asfalto estallaron en llamas, y el combustible de los barcos dañados y destruidos, las barcazas y los tanques de almacenamiento se derramaron en el agua de los canales y el puerto, provocando también su incendio... Un gran número de muertos murió buscando seguridad en refugios antiaéreos y sótanos, ya que la tormenta de fuego consumió el oxígeno de la ciudad en llamas. Los furiosos vientos creados por la tormenta de fuego tenían el poder de barrer a la gente de las calles como si fueran hojas secas. Hamburgo fue atacada por ataques aéreos otras 69 veces antes del final de la Segunda Guerra Mundial. En total, la RAF lanzó 22.580 toneladas largas de bombas sobre Hamburgo”.

Mathilde sobrevivió al bombardeo, pero los daños a su casa fueron considerables. Abrió las puertas a aquellos cuyas propiedades habían sido destruidas y los vecinos que se habían quedado sin hogar se instalaron como pudieron. Su sobrino Carlos, muy preocupado, envió un telegrama desde España, pero no recibió respuesta hasta dos semanas después en una carta de su tía advirtiéndole de que la casa había sufrido graves daños en el primer piso y que la estaban reparando “porque a mi alrededor hay casas destrozadas y una destrucción terrible, a pesar de que Harvestehude es el que menos ha sufrido, mientras que otros barrios han desaparecido por completo. Estamos sin agua, gas y electricidad y aislados del mundo exterior”

El 4 de noviembre de 1943, Mathilde sufrió un ataque al corazón y murió ahogada en la bañera.

Con todos sus ingresos embargados, Alfredo se concentró en cómo recuperar sus propiedades intervenidas, una búsqueda incansable que lo ocuparía el resto de sus días. Durante los siguientes años escribiría repetidamente a las autoridades estadounidenses y mexicanas solicitando una revisión de su situación, pero sus esfuerzos tuvieron poco éxito. Las noticias de Alemania fueron igualmente desalentadoras. Una carta de un amigo en Bremen fechada en agosto de 1946 informaba de la destrucción del 60% de las viviendas de la ciudad, donde "cada hombre y mujer de 18 a 65 años tiene que trabajar una semana ayudando a palear los escombros y limpiando los ladrillos para que puedan ser utilizados nuevamente". Los sobrevivientes tienen que vivir con raciones que son "demasiado poco para vivir, lo justo para no morir", con asignaciones mensuales de sólo 400 gramos de carne, 250 gramos de azúcar, 1 huevo, 1/2 libra de queso, 1/2 libra de grasa, 1 litro de leche y tres rebanadas de pan al día. Escrita en inglés [ni el alemán ni el español pasarían la censura estadounidense], la carta también proporcionaba noticias de varios descendientes de las casas comerciales originales de México, familias con las que los Wöhler habían estado asociados durante años. La casa de los Melcher en Bremen había sido bombardeada; su hijo Fritz había muerto en Rusia de fiebre tifoidea después de ser hecho prisionero en Stalingrado; otro hijo había muerto en Francia; uno de los sobrinos de Otto Bartning pereció en la guerra, al igual que dos de los hijos de Delius. En Hamburgo, la elegante y soignée casa que su madre había creado con amor a lo largo de toda su vida sólo había sufrido daños parciales, pero desde la rendición había sido requisada por las autoridades.

El 16 de octubre de 1947, tras esperar casi seis años, el gobierno mexicano finalmente le concedió la ciudadanía a Alfredo. Cuatro meses después, con sus papeles en regla, viajó a la capital por última vez para reunirse con sus abogados, quienes le habían asegurado que esta vez sus solicitudes serían concedidas de inmediato. Al llegar a la Ciudad de México en el tren nocturno desde Guadalajara el 13 de febrero de 1948, se registró en el Hotel Guardiola, donde lo recibió un joven enviado para concertar una reunión con los abogados para esa misma tarde. Más tarde, se sentó y le escribió una carta a Tui, diciéndole que el joven le había causado una “muy buena impresión, tanto profesional como personal, y que parecía tener muchas esperanzas de poder conseguir la desintervención [sic] de la firma”. Pero el proceso había pasado factura. La misma carta relata que se sentía “bastante mal, esta vez la altitud me ha afectado mucho y que de vez en cuando tengo problemas de corazón y dificultades para respirar”.

Dos días después Alfredo sufrió un paro cardíaco y murió descorazonado en la Ciudad de México sin haber conseguido la liberación de sus bienes. Tenía cincuenta y nueve años.

Esa carta fue la última noticia que Tui recibiría de su marido. Dos años después, el 29 de julio de 1950, falleció en Mazatlán a la edad de cincuenta y siete años de una insuficiencia cardíaca bacteriana aguda derivada de una enfermedad persistente que le había impedido seguir adelante con los esfuerzos de Alfredo para liquidar la herencia. Cuando en octubre de ese año su hija Peggy viajó a México con su esposo Bill para recuperar las cenizas de Tui, encontraron que la mayoría de sus pertenencias (incluidos los artículos personales de Alfredo) habían sido robadas por el personal de la casa y sus propiedades y posesiones confiscadas por el gobierno mexicano. Como única

heredera y albacea de la herencia, Peggy contrató a varios abogados mexicanos para buscar un acuerdo, todos los cuales le ofrecieron garantías de que la herencia se resolvería a su satisfacción. Pero sus esfuerzos fueron infructuosos, y se le informó de que gran parte de la propiedad de sus padres ya había sido "liquidada" por orden judicial. El patrimonio de los Wöhler en Alemania también se vio afectado: las pruebas del pago de la hipoteca sobre la casa familiar en Abteistraße 49 en Hamburgo desaparecieron misteriosamente de los archivos de su abogado en Londres.

En 1955, Peggy y su esposo Bill regresaron a la Ciudad de México para reunirse con más abogados y solicitar la restitución de las propiedades confiscadas de su padre, pero el esfuerzo no dio frutos. La firma que había pertenecido a la familia desde su fundación en 1841 por el tío abuelo de Alfredo, Heinrich Störzel, las empresas bancarias, mineras, agrícolas y comerciales que durante un siglo habían contribuido al desarrollo de la Costa Oeste de México y habían superado todos los obstáculos imaginables, desde invasiones militares y bloqueos navales hasta revoluciones y la destrucción de sus propiedades, desde epidemias de peste bubónica y fiebre amarilla hasta la inclusión en la lista negra de la Primera Guerra Mundial, se perdieron para siempre, daño colateral de las crueles vicisitudes de un mundo en guerra.



Salón de la casa de Mathilde en Hamburgo, 1930



*Eva y Helmuth Wöhler posan con sus hijos
antes de embarcar hacia América, mayo de 1889*

Helmuth Wöhler: El agrónomo
(Schwerin, 7.2.1853 – Klintehamn, 30.12.1950)

Helmuth Wöhler fue el tercer hijo de Hellmuth Friedrich nacido en Schwerin.

Complicaciones en el parto se llevaron a su madre cuando tenía dos días de vida y para cuando cumplió tres años la familia se había mudado a Gotland y su tía Emilie se había convertido en su madrastra. Creció en la finca familiar de Klintebys, con sus

molinos, bosques y vastas plantaciones agrícolas, y decidió dedicar su vida a la agronomía. Tras estudiar en la escuela secundaria en Visby, se inscribió en la Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas en Ultuna, Uppsala, graduándose el 22 de octubre de 1874 con el título de Ingeniero Agrícola. Al acabar los estudios, Helmuth se trasladó a Håggeby, un municipio de Uppsala, donde durante la siguiente década trabajaría como agrónomo e inspector agrícola, ocupando varios puestos como administrador de importantes propiedades agrícolas.

En 1885 se casó con Eva Hellman, de 24 años. La madre de Eva, Mathilde Gerle, se había casado con el oficial militar Lars Frans Hellman, de Köping, en 1857.



Helmuth Wöhler, 1882



Eva Hellman, 1886

Mathilde fue la segunda esposa de Lars; dos años antes, su primera esposa, Anna Sophia Heljkorn, había muerto en el parto, dejándolo con cinco niños huérfanos que necesitaban de una madre. Durante los siguientes cuatro años, Mathilde dio a luz a tres niñas: Marta, que murió siendo una niña, Fannie, nacida dos años después, y Eva, en 1861. Sin embargo, este matrimonio acabó en divorcio en 1867 cuando Mathilde dejó a Lars. Cinco años más tarde decidió emigrar a California y embarcó a bordo de un vapor haciendo un viaje de tres meses hasta Sacramento pasando por el Cabo de Hornos. En 1874 se le unió su hija Fannie; la menor, Eva, se quedaría con parientes en Estocolmo por razones aún por esclarecer.



Mathilde Gerle Hellman

Los hermanos de Mathilde, Charles y Chris Gerle, habían emigrado a California en 1851 y 1854 respectivamente, buscando fortuna en la fiebre del oro. A principios de la década de 1860, los hermanos se habían establecido en las poblaciones vecinas de Union Town y Coloma y habían comprado a los indios un rancho en la alta sierra del condado de El Dorado, donde criaban cerdos y ganado que durante los meses de verano transportaban a Virginia City y vendían a los mineros. Gerle Ranch se convirtió en la década de 1860 en una importante parada en la carretera entre Georgetown y el lago Tahoe y siguió siéndolo hasta bien entrado el siglo XX, después de que la propiedad del rancho se vendiera en 1889 a la California Water Company. El arroyo Gerle y el embalse Gerle en el bosque nacional El Dorado llevan su nombre.

El 24 de febrero de 1873, en Sacramento, California, con su hermano Charles William firmando como testigo, Mathilde se casó con el irlandés John O'Neill, de cuarenta y un años. La vida de Mathilde y Fannie en California con O'Neill no dejó gran rastro. En algún momento estuvieron en San Francisco, donde en 1876, Fannie, de diecisiete años, se casó con Henry Boucher. Es probable que John y Mathilde pasaran algunos años en el Área de la Bahía, aunque en 1889 vivían en Los Ángeles.

Ese año Helmuth Wöhler y Eva llevaban casados cuatro años y tenían dos hijos, Helmuth, de tres años, y Karl (Carlos), de cinco meses. Al recibir la noticia de que Mathilde estaba gravemente enferma, Helmuth y Eva tomaron a sus hijos y zarparon en el vapor "Romea", desembarcando en el puerto de Hull, en East Yorkshire, el 17 de mayo de 1889, y continuando en tren hasta Liverpool, el principal puerto de embarque de los barcos que navegaban hacia los Estados Unidos. Diez días después llegaron a Nueva York y se dirigieron a California en tren, un viaje que con el Ferrocarril Transcontinental ahora duraba poco más de una semana.

Al llegar a Los Ángeles la joven pareja encontró a Mathilde en su lecho de muerte. Dieciséis años de matrimonio habían deteriorado la relación con su marido y temiendo morir intestada (en cuyo caso heredaría él sus bienes), le rogó a Helmuth que fuera urgentemente a por un abogado para redactar su testamento. Pero cuando regresó con el abogado, O'Neill los recibió al pie de la escalera con un revólver en cada mano, advirtiéndoles que "le llenaré la panza de plomo a quien suba estas escaleras".

Intimidado, el abogado regresó a su despacho y Helmuth y Eva se quedaron para cuidar de su madre, que sucumbió a su enfermedad y murió el 15 de agosto de 1889 a la edad de 54

años. Mathilde fue enterrada en el cementerio Angelus Rosedale de Los Ángeles.

O'Neill regresó a Irlanda y nunca más se supo de él.

Helmuth y Eva permanecieron en Estados Unidos durante algún tiempo después de la muerte de Mathilde. Las notas de Carlos indican que la familia regresó a Suecia ese otoño, cuando Helmuth comenzó a trabajar como administrador de la finca familiar en Klintebys. Sin embargo, la edición del 4 de febrero de 1943 de *Gotlands Allehanda*, que celebraba su próximo 90 cumpleaños, menciona que la estancia de Helmuth en Estados Unidos duró varios años, durante los cuales se dedicó activamente a la agricultura. Finalmente, la joven familia regresó a Gotland y compró una granja en Väskeinde llamada "Västkind". Västkind prosperó bajo el cargo de Helmuth, aunque también ayudó a su hermano Willy en la gestión de las propiedades familiares en Klintebys, manteniéndolas rentables durante varios años. Profundamente interesado en los diversos problemas de la agricultura, Helmuth sirvió durante mucho tiempo como miembro activo del Comité Administrativo de la Sociedad de Ama de Casa y fue un defensor de los derechos de los trabajadores y campesinos, liderando a más de 5000 trabajadores y agricultores de Gotland durante los levantamientos de principios del siglo XX.

Eva murió en 1904 a la edad de cuarenta y tres años. Fue enterrada en el cementerio de Väskeinde con la inscripción "En god kvinna är det bästa Gud har skapat" ("Una buena mujer es lo mejor que el Señor puede dar") grabada en su lápida, una frase que desagradó al clero local, pero que con el tiempo fue finalmente aceptada.

Trece años después, el 5 de agosto de 1917, Helmuth se casó



Helmuth Wöhler, ca 1935

con Sigrig Carolina Lindahl en Väskinde. En 1924 vendió su granja y se retiró de la agricultura, trasladándose a Visby, donde trabajó, entre otras cosas, como representante de la Junta Administrativa del Condado en la tasación de arrendamientos de la vicaría de Gotland. Durante varios años vivió en Fårösund, en la costa norte de Gotland, antes de mudarse a Klintehamn, donde construyó una casa en Björkvägen 14, plantando muchos árboles frutales en el jardín. El artículo de Gotlands Aleonada añade: “El señor Wöhler, a pesar de su avanzada edad, es espiritual y físicamente vital y, a veces, da un paseo en bicicleta. Ha mostrado un interés especial por la horticultura y, en su jubilación, su trabajo más querido es poder trabajar en su hermoso jardín, que contiene una variedad de bayas y frutas”. Helmuth vivió en Klintehamn el resto de su vida y murió en 1950 a la edad de 97 años. Está enterrado en el cementerio de Väskinde junto con su primera esposa. Sigrig le sobrevivió algunos años.

Posdata

Los censos de San Francisco de 1860 y 1865 mencionan primero a un tal John O'Neill (nacido en 1832) como "barista" y más tarde como comerciante de licores al por mayor. Si bien esta conexión es solo circunstancial, dado que John O'Neill es un nombre común, tradición familiar cuenta que O'Neill regresó a Irlanda después del fallecimiento de Mathilde para abrir un bar. Durante varios años en las décadas de 1950 y 1960, antes de construir su propia casa en Torreblanca, Mike y Bea George y sus cuatro hijos pasaban sus vacaciones de verano con los Dunev en la residencia de la familia Wöhler en la Costa del Sol. Mike George, director de Pan American Airways en París y Estambul, había sido el asistente personal del embajador estadounidense Hayes en Madrid durante la guerra y conocía a Robert Dunev de sus días en la OSS. Ninus Dunev y Bea George, nacida en Irlanda y de soltera O'Boyle, habían tenido hijos en Madrid con una semana de diferencia y se habían hecho muy amigas. La relación de Bea con la familia Wöhler se descubrió por casualidad un día durante un almuerzo, cuando Carlos contó esta historia. Bea recordó que el tío de su abuela en Irlanda se llamaba John O'Neill y que había regresado a Irlanda desde California a fines del siglo XIX después de la muerte de su esposa. Carlos recordó que tenía una foto de Mathilde en alguna parte, que buscaría y se le mostraría a Bea el año siguiente, cuando los George regresaran a pasar sus vacaciones. Un año después, Bea pudo reconocer la foto de Catharina Mathilde como la misma que había visto años antes en la casa de su abuela. The Rock, un pub muy conocido en Belfast, fue fundado en 1901 por un tal señor O'Neill, plausiblemente el mismo que se había casado con Mathilde Gerle en 1873.

CAPÍTULO OCHO

Los hijos de Helmuth Wöhler y Eva Hellman

Durante los años que Helmuth trabajó como agrónomo en Håggeby, Eva dio a luz a dos niños, que se casarían con hermanas.

(Lars) Helmuth Wöhler

(Håggeby, Uppland, 27.7.1886 – 29.8.1975)

Helmuth, que recibió el nombre de su padre y su abuelo, creció en la granja familiar en Väskinde y se mudó al continente para asistir a la universidad, donde estudió ingeniería. Después de completar sus estudios, trabajó en The Singer Company en Estocolmo, donde ascendió al puesto de director general de maquinaria industrial, puesto que ocupó hasta su jubilación. El 27 de junio de 1916 se casó con Alfhild Bernhardina Lindqvist, de 29 años, hija del constructor de Saltsjöbaden, August Lindqvist, nacido en Gotemburgo, cuya hermana Elsa se casaría cuatro años más tarde con Carlos, hermano de Helmuth.

Helmuth y Alfhild no tuvieron hijos propios, pero criaron a su sobrina Nena, hija de sus respectivos hermanos, nacida en Barcelona. La razón esgrimida para el traslado de Nena a Suecia fue que, debido a su «constitución frágil», los médicos españoles habían aconsejado a sus padres que la trasladaran a un clima más frío, lo que llevó a Carlos y Elsa a instalarla con su tía y su tío.

Alfhild falleció y en 1951 Helmuth se casó con Olga Wiktorina Wöhler (Estocolmo, 12 de marzo de 1904 - 18 de junio de 1988), también sin descendencia.

(Karl Alfred) “Carlos” Wöhler

(Häggeby, Uppland, 19.9.1888 – Madrid, 18.12.1982)

La semilla que originó esta investigación familiar, Carlos Wöhler pasó su infancia en Väskinda, la granja que su padre poseía en la isla de Gotland. Era un joven hiperactivo y le gustaban los deportes, esquiando en invierno o jugando al tenis, compitiendo en atletismo o navegando durante los veranos. En 1908 se graduó en el instituto y se trasladó a Estocolmo, donde continuó sus estudios en la Escuela Superior Tecnológica de Estocolmo, licenciándose como Ingeniero Civil en enero de 1914.



Carlos Wöhler, ca. 1920

A treinta kilómetros de Estocolmo, un viaje de veinte minutos en tren, se encuentra Saltsjöbaden. Un suburbio con aires de resort, rodeado de islas densamente arboladas, es la creación de Knut A. Wallenberg, el acaudalado director de banco que imaginó una versión sueca de Montecarlo, con casino y elegantes propiedades frente al mar. Para hacer realidad su sueño, trajo a August Lindqvist de Gotemburgo, el constructor que, entre los siglos XIX y XX, levantó el elegante Saltsjöbaden Grand Hotel, una serie de mansiones a lo largo de la orilla, y la iglesia modernista *Uppenbarelsekyrkan* de Saltsjöbaden.

La hija mayor de Lindqvist, Alfhild, salía con Helmuth Wöhler y durante los años universitarios de Carlos en Estocolmo, a menudo acompañaba a su hermano en las visitas que éste hacía a la familia Lindqvist en Saltsjöbaden, compartiendo con ellos fines de semana y vacaciones en su casa. Alfhild tenía dos

hermanas menores, las gemelas Elsa y Maggie, que solían jugar con Carlos durante sus visitas, sentándose en su regazo y llamándolo «tío Kalle».

Movilizado el 2 de agosto de 1914 durante la Primera Guerra Mundial, pasó el invierno de 1914-1915 en patrulla de esquí en Laponia y la frontera ruso-finlandesa. Enfermó en la primavera de 1915, fue hospitalizado y dado de baja del servicio militar. Ese mismo mes de mayo le ofrecieron un trabajo en el extranjero, en las oficinas españolas de ASEA, la empresa industrial sueca especializada en la producción de generadores, motores y transformadores eléctricos.

Le gustaba Madrid. Con su estilo de vida abierto y relajado, era un mundo aparte de su Gotland natal. Además, su personalidad sociable y su curiosidad natural le granjearon el cariño de sus colegas y se adaptó fácilmente a las costumbres españolas, dejando de lado su nombre de pila sueco de Karl para sustituirlo por «Carlos». En junio de 1918 fue ascendido y enviado a abrir una sucursal de la firma en Barcelona. Alquiló un gran piso en la esquina de Rambla Cataluña y Gran Vía, donde se instaló, dividiendo el piso entre oficina y vivienda. Responsable de las actividades de la firma en el litoral mediterráneo, su trabajo incluía la venta de motores marinos a la flota pesquera de Cartagena y la introducción de la electricidad en la isla de Mallorca con la venta de trece centrales eléctricas.

Al año siguiente regresó a Suecia. La antigua amistad lúdica de Carlos y Elsa había florecido en algo más. Él le pidió la mano y ella aceptó. Se casaron el 8 de febrero de 1920 en la Iglesia Sueca de París.



Elsa Lindqvist, 1919



*Elsa con Baby, Ninus y Nena
Barcelona, 1925*

Tras una breve luna de miel, se instalaron en su nuevo hogar en Barcelona, donde, durante los siguientes cuatro años, Elsa daría a luz a tres hijas.

En 1926, le ofrecieron el puesto de director general de la Worthington Pump and Machinery Corporation en Madrid y regresó con su familia a la capital. Dos años después, el 31 de diciembre de 1928, fundó la división española de la empresa De

Laval Steam Turbina Co. de Estocolmo, con la que acudió a la Exposición Internacional de Barcelona de 1929, donde conoció al rey Alfonso XIII.

La dictadura militar de Primo de Rivera, en el poder desde 1923, fue derrocada en 1930. Al año siguiente, España se convirtió en República y el rey Alfonso XIII se exilió. La incipiente democracia de principios de los años treinta fue una época agitada en España, en la que todas las facciones políticas luchaban por la hegemonía en una mezcla confusa de ideologías a medio hacer y sueños utópicos. Carlos viajaría mucho durante esos años, conduciendo su Ford Modelo A por todos los rincones de la península, conociendo a sus clientes y enterándose de sus necesidades. Aunque normalmente lo hacía solo, Elsa y las niñas a veces lo acompañaban en estos viajes, y la familia viajó junta a Andalucía en 1931, al Levante al año siguiente y al País Vasco en 1935.



Carlos reposta combustible en su Modelo A, ca 1932

En julio de 1936, el general Franco se alzó en una insurrección y estalló la Guerra Civil, llevando a España a sus días más oscuros desde la Inquisición. El asedio de Madrid duró casi tres años y Elsa y las niñas fueron enviadas a Suecia, lejos del peligro y el caos de la capital, mientras que Carlos se quedó atrás para cuidar de su negocio. Su empresa fue una de las dos únicas firmas suecas que decidieron permanecer en el Madrid republicano; el resto había trasladado sus operaciones al bando nacionalista en Andalucía. Durante tres años, los habitantes de Madrid sufrieron constantes bombardeos y la destrucción de la ciudad fue considerable. Sin embargo, Carlos pudo continuar con su trabajo, manteniendo las operaciones de importación en funcionamiento a través de los pocos puertos republicanos que no habían sido bloqueados por las fuerzas de Franco. También continuó viajando, una empresa peligrosa en aquellos tiempos, dada la cantidad de controles que eran habituales en las carreteras españolas. Cuando la milicia lo detenía, les recordaba

que era ciudadano de la Suecia socialista; en los controles falangistas les recordaba que Suecia era neutral, respuestas que invariablemente le permitieron pasar con cierta seguridad. La Embajada de Suecia en Madrid había quedado prácticamente sin personal, y a menudo se le solicitaba que desempeñara funciones diplomáticas y administrativas auxiliares para la Legación sueca.

Madrid capituló a las fuerzas nacionalistas a finales de marzo de 1939 y Franco envió a sus tropas moras para saquear la ciudad. Gabriel Jackson, en su libro de 1967 *La República Española y la Guerra Civil, 1931-1939*, informa que “muchos de los defensores republicanos de Madrid se encontraban entre las hasta 200.000 personas que fueron ejecutadas o murieron durante su encarcelamiento por el régimen de Franco entre 1939 y 1943”. Pero algunas de estas tropas se encontraron con oposición. Pedro, el viejo portero del edificio de Carlos en la Calle Zurbano, le reveló a este autor a principios de los años 70 que tras la caída de Madrid dos de las tropas moras de Franco irrumpieron en el piso de Carlos en busca de botín. Carlos los sorprendió infraganti y, en la refriega que siguió, arrojó a ambos a la calle por el balcón.

El 1 de abril de 1939, Franco emitió una escueta declaración desde Burgos en la que afirmaba: “Hoy, con el Ejército Rojo capturado y desarmado, las tropas nacionalistas han alcanzado sus objetivos militares. La guerra ha terminado”. La guerra había dejado un país empobrecido, descorazonado y desanimado, lleno de rencor y desconfianza. Pero la destrucción causada al territorio permitió a la empresa de Carlos beneficiarse de la demanda de infraestructuras mientras el país luchaba por reconstruirse. Abrió una oficina en Málaga y compró una finca en Cartagena, y en 1948 construyó una casa



Centro Escandinavo, Madrid ca 1940

*Su yerno, Erling Kirkegaard, de pie, extrema izquierda
Elsa Wöhler, sentada extrema derecha.*

en la playa de Fuengirola, frente a la que su hija Baby y su marido Juanito habían construido en la Costa del Sol. Esta casa se convertiría a lo largo de los años en el lugar de vacaciones y reuniones familiares.

Carlos permaneció muy involucrado con la comunidad escandinava de Madrid. Fundó la Biblioteca Sueca, fue miembro fundador de la Escuela Sueca y director del Instituto Hispano-Sueco de Madrid, así como socio activo del Centro Escandinavo, una especie de institución cultural y cámara de comercio, todo en uno. En 1950 compró a la sede sueca de la empresa que había dirigido durante veinte años, cambiando el nombre de “De Laval” por el de “Robur S.A. de Maquinaria”. Durante los años siguientes recibió reconocimientos y honores de instituciones que abarcaban desde administraciones locales hasta cámaras de comercio y asociaciones empresariales, pasando por los gobiernos de Suecia y España. Fue elegido presidente de la Cámara de Comercio Sueca en Madrid; nombrado Caballero de Primera Clase en la Orden de Vasa el 29 de marzo de 1955, y el

17 de enero de 1957 fue nombrado Comendador de la Orden del Mérito Agrícola, galardón otorgado por el propio general Franco, por su labor en la apertura de las áridas tierras de Andalucía al regadío.

Pero Carlos también disfrutaba de la buena vida. Junto con amigos afines fundó dos sociedades gastronómicas, La Gran Orden de los Comedores de Cordero ('La Corderada') y La Gran Orden de los Comedores de Cangrejo ('La Cangrejada'), cuyas reuniones periódicas, marcadas por una fingida seriedad y un histrionismo, se convirtieron en fundamentales en las actividades de la élite empresarial internacional de Madrid. Fredrik Tusklind, Gran Maestro de la Orden de los Comedores de Cordero (2001-2014) describe mejor sus orígenes:

“La historia de La Corderada no puede comenzar sin mencionar a D. Carlos Wöhler, natural de la isla de Gotland, donde abundan las ovejas. Recién examinado como ingeniero llegó a Madrid en 1915, empleado por la empresa ASEA (actualmente ABB). Fue trasladado durante unos años a Barcelona y luego regresó a Madrid como representante de la empresa De Laval, donde permaneció el resto de su vida en Madrid, la cuna de esta Ilustre y Antigua Orden.

La vida de D. Carlos fue enormemente rica y colorida, gracias a su espíritu emprendedor, curiosidad y afición por las costumbres, gastronomía y tradiciones de las gentes de su país de acogida. Su exitosa actividad empresarial le llevó a recorrer los confines de todo el territorio nacional. Permaneció en Madrid durante toda la Guerra Civil, manteniendo su negocio como pudo, logrando moverse entre ambos bandos del frente bélico, muestra inequívoca de su fuerza de voluntad, coraje y “savoir-faire”. Cerca de

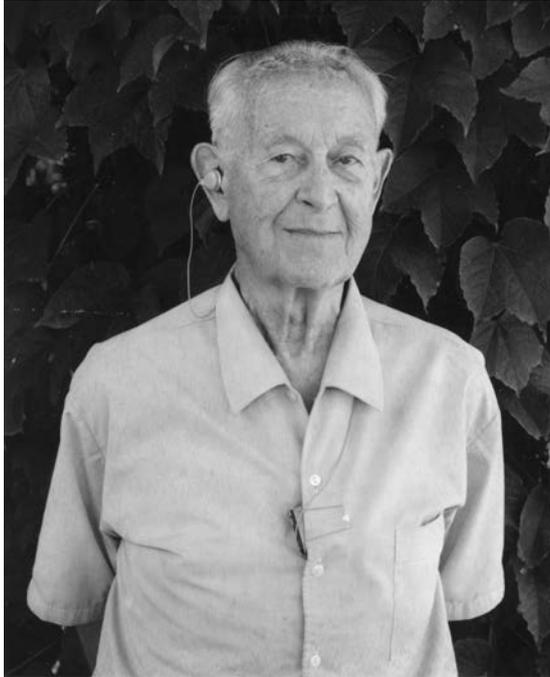
la Embajada de Suecia, la casa de Elsa y Carlos Wöhler en la calle Zurbano se convirtió en “el ancla” de las comunidades no sólo suecas sino también escandinavas, ya que los expatriados de los países nórdicos sentían una mayor afinidad entre ellos en aquella época. La generosidad y hospitalidad de Elsa y Carlos fue muy apreciada por los escandinavos que estaban de paso o venían a establecerse temporal o definitivamente en el país. Esta actividad social dio lugar, bajo su iniciativa, a la creación en 1940 del Centro Escandinavo y en 1944, de la Escuela Sueca de Rosales, hoy Escuela Escandinava.

La España de posguerra, como todos sabemos, era muy precaria a nivel social; había hambre y muchas penurias, además de un país en la ruina económica. Hubo que reconstruirla con muy pocos medios y el dinero sólo llegaba a cuentagotas. Una de las fórmulas ideadas por los economistas de la época fue la de crear cupos de importación para cada tipo de mercancía y para cada país, en función de su capacidad y voluntad de absorber las exportaciones españolas, todo ello con el fin de equilibrar las importaciones con las exportaciones. Un proceso tremendamente lento y tedioso con la administración y los funcionarios de la época. El negocio de D. Carlos dependía de conseguir los mayores cupos de importación posibles. Como era lógico, la actividad de D. Carlos se dirigió hacia los ganaderos de leche con las separadoras de leche De Laval. Así, se beneficiaba del privilegio de conseguir corderos lechales en sus visitas a clientes amigos del campo. Con el maletero del coche cargado de magnífica materia prima, llegaba al (entonces) humilde cuchitril, ‘La Casa Franco’, a las afueras de Madrid, situado ahora en la céntrica calle Bravo Murillo, cerca de Plaza Castilla. Allí

preparaban un gran banquete al que invitaba a sus amigos y socios comerciales. Poco a poco, La Corderada, que había comenzado de manera espontánea e informal en los años posteriores a la Guerra Civil, fue desarrollándose y creciendo. En años de hambruna imaginamos que no era difícil tentar a los principales funcionarios del Ministerio de Comercio con un succulento cordero. Era una fórmula sencilla, amistosa y amena para fomentar las relaciones y la 'buena voluntad' de ambos países”.

A finales de 1963 Carlos vendió su negocio y se jubiló. A pesar de vivir la mayor parte de su vida en España, nunca cortó sus vínculos con su Gotland natal. En la década de 1950, Carlos y Elsa habían financiado el cercado y la reforestación de varias zonas de Stora Karlsö, la reserva natural fundada por su tío Willy, y habían contribuido de forma importante a la construcción de su museo. En 1972, hizo una importante donación para las exploraciones arqueológicas en la isla y dos años más tarde donó su vasta colección de libros sobre Gotlandica y Karlsöland a Stora Karlsö, formando así la base de la biblioteca de la isla. En 1978 y 1981 se hicieron donaciones adicionales que financiaron las clases de ciencias en la biblioteca. Sin perder el tiempo en su jubilación, Carlos y Elsa pasaron sus últimos años viajando por el mundo, con largas visitas a Islandia, Suecia y Gotland, Perú, Brasil, el Caribe y los Estados Unidos, manteniendo durante toda su vida un interés activo por la ornitología, la botánica, la historia y la arqueología, lo que le valió el apodo de "la enciclopedia andante".

Carlos falleció en diciembre de 1982 a los noventa y cuatro años. Elsa falleció el mes siguiente.



Don Carlos Wöhler, 1978



Ninus y Baby deleitan al público de Estocolmo actuando como las Hermanas Sisters, 1942

Las hijas de Carlos Wöhler y Elsa Lindqvist

Baby

La primogénita de Carlos y Elsa, Eva Carmen Elisabeth, conocida como Baby, nació en Barcelona el 15 de febrero de 1921. Se trasladó con su familia a Madrid a los cinco años y asistió al Colegio Alemán hasta 1936, cuando estalló la Guerra Civil Española. Decidido a cuidar de su negocio en Madrid, Carlos envió a su esposa Elsa y a sus hijas a Suecia, lejos de los peligros de la guerra. En Estocolmo, Baby completó sus estudios de bachillerato y obtuvo su confirmación en Visby, en la isla de Gotland.



En las Ventas, Madrid, 1944

En 1938 viaja al sur de Francia con amigas del colegio y continúa a San Sebastián, donde se reúne con su padre, que había cruzado la península desde Málaga en plena Guerra Civil. De regreso en Estocolmo, profundiza sus estudios en diseño de moda durante dos años. Al concluir la guerra, regresa a España con su familia y es contratada en 1943 por Ana de Pombo como diseñadora para su prestigiosa casa de moda en la Avenida Generalísimo (ahora La Castellana), que más tarde se revelaría que era una operación encubierta del coronel Heymann, director de la Abwehr (el servicio de inteligencia de las Fuerzas Armadas alemanas) en España. Carlos fue informado por su yerno, Robert Dunev, de la OSS, pero no logró convencer a Baby de que abandonara la empresa, convencida como estaba de la inocencia de Ana. Ana de Pombo y su amante Armin Schmidt fueron

finalmente descubiertos (por malversación financiera más que por afiliación política) y ambos huyeron de España en 1944.¹



*Baby y Juanito Hoffmann,
1947*

En 1947 Baby se casó con Hans “Juanito” Hoffmann (Berlín, 1916-Málaga, 1998), un oficial de la Legión Cóndor que había participado en el bombardeo de Guernica el 27 de abril de 1937. Durante la Segunda Guerra Mundial fue Sonderführer (líder especial) de la fuerza aérea y miembro del alto mando de la Gestapo asignado a la Embajada alemana en Madrid. Amigo personal de Hitler, fue su

traductor oficial durante sus encuentros con los mandos militares de Franco y fue enviado al Frente Oriental como oficial de enlace con la División Azul (la contribución española al esfuerzo bélico alemán), trabajando con el general Muñoz Grandes y, tras su sustitución en 1942, con el general Esteban Infantes. También se le atribuye haber trabajado en estrecha colaboración con el ministro de Asuntos Exteriores de Hitler, Joaquim von Ribbentrop, en el lanzamiento de la «Operación Werwolf» y en la puesta en marcha de la Organización Ogro, cuya misión era repatriar a los ciudadanos alemanes contrarios al régimen nazi para su traslado a campos de concentración.

Protegido por Franco de los esfuerzos aliados por llevar a los oficiales nazis ante la justicia tras la guerra, en 1947 Juanito se llevó a su joven esposa a la Costa del Sol, donde construyeron su casa en Fuengirola. En el Registro Civil de 1949, Baby

¹ En 1957 Pombo regresa a España reivindicada.



Hoffmann traduce mientras Hitler entrega al general Muñoz Grandes la Cruz de Hierro con Hojas de Roble en la «Guarida del Lobo», el 12 de diciembre de 1942

aparece como compradora (por 15.000 pesetas) de la Finca Santa Amalia, una gran propiedad a orillas del mar, junto al castillo Sohail de Fuengirola. Al año siguiente, la propiedad fue inscrita por la misma cantidad a nombre de María Josefa Larrucea Samaniego, esposa de José Antonio Girón, ministro de Trabajo falangista de Franco. Sus propietarios, humildes agricultores, habían sido informados por el entonces alcalde de Fuengirola, Salvador Sáenz de Tejada, de que su propiedad estaba a punto de ser expropiada y les habían aconsejado que se llevaran lo que pudieran por ella. Hoffmann se benefició de su asociación con Girón, y durante las siguientes décadas, ambos desarrollarían el potencial turístico de la Costa del Sol. Conocido como el “Rey de Marbella”, era “inteligente, egocéntrico y sin escrúpulos”, capaz de obtener enormes beneficios a través de una oscura red de clientes que abarcaba desde políticos corruptos hasta la jet-set marbellí (que incluía a personajes tan siniestros como el traficante de armas Khashoggi), mientras ocultaba sus actividades en tiempos de guerra tras una capa de

respetabilidad.¹ El Colegio Alemán de Marbella lleva su nombre y, de 1966 a 1995, ejerció como Cónsul Honorario en Algeciras y Cónsul General Honorario en Málaga, así como Decano del Cuerpo Consular desde 1995 hasta su muerte en 1998.²

En 1950, Baby solicitó el divorcio y abandonó la costa. Durante los años siguientes, su trabajo pasó de la moda al diseño de interiores y, hasta finales de los años 60, trabajó en diversos encargos, entre ellos los modelos prototipo para URBIS, el gran proyecto de urbanización de las afueras de Madrid y el Hotel Al-Andalus de Torremolinos. En 1951, como representante de las industrias españolas de diseño de moda, Baby viajó a Santiago de Chile, donde conoció a su futuro marido, José Luis Messía, XIV Marqués de Busianos, nacido en Baños de la Encina, Jaén, el 21 de noviembre de 1920, que entonces ejercía de Secretario General del Instituto de Cultura Española en Santiago. Abogado de formación, su dilatada e ilustre carrera diplomática incluye los siguientes cargos: secretario general del Instituto de Cultura Hispánica en Santiago de Chile y París, consejero cultural de las embajadas españolas en Roma y París (donde intentó sin éxito convencer a Picasso para que expusiera su obra en España), director general de Relaciones Culturales, cónsul general en Estrasburgo, jefe de la Misión Especial de España, ministro plenipotenciario ante la ONU en Nueva York y embajador de España en Argentina en 1983. Entre sus numerosos galardones figuran las Grandes Cruces de Mérito Civil y de Cisneros, la Cruz de Honor de San Raimundo

¹ Collado Seidel, Carlos (2013). *Inteligencia, diplomacia, guerra. La maquinaria de las relaciones internacionales*. Berlín: Lit Verlag. pág.45

² En 2006, tras la investigación de corrupción Caso Malaya, su hijo Juan German Hoffmann fue condenado a cinco años de prisión por lavado de dinero y malversación de fondos públicos. Huyó del país y se emitió una orden de arresto de Interpol en su contra.

Peñafoort, la Orden de Isabel la Católica, la Orden de Alfonso X El Sabio, la Orden del Mérito de Chile y el Cruzeiro do Sul de Brasil, y Caballero de la Legión de Honor. Pero su logro más importante fue conseguir la aceptación de España en el Consejo de Europa, admisión a la que, por carecer de Constitución, le había sido negada durante la dictadura. Durante casi dos décadas, en dos ocasiones distintas, ejerció como embajador de España ante el Consejo de Europa en Estrasburgo. Con consumada habilidad diplomática e imaginación, encontró una fórmula que permitiera la rápida entrada de España en el Consejo de Europa respetando al mismo tiempo las demandas de fondo de los grupos. En contacto con los parlamentarios europeos de las principales fuerzas políticas,

“Messía elaboró la piedra filosofal: una declaración solemne, firmada por todos los partidos con representación parlamentaria y refrendada por el Congreso y el Senado, por la que todos ellos se comprometían ante el Consejo de Europa a adoptar en el plazo más breve posible una Constitución democrática que garantizara los derechos y libertades contenidos en el Convenio Europeo de Derechos Humanos y en la Carta Social Europea. Esa declaración, respaldada por la presencia de varios líderes políticos españoles de distintas ideologías en los debates de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, fue el ‘ábrete sésamo’ que en un tiempo récord propició la entrada de España en el Consejo un año antes de que España tuviera Constitución. Fue una entrada por la puerta grande a la Europa democrática, como relata el propio José Luis Messía en su libro *Por palabra de honor: La entrada de España en el Consejo de Europa*”.¹

¹ Yañez-Barnuevo, Juan Antonio, “En memoria de José Luis Messía,” *El País*, 29 noviembre 1997

Reconocido ampliamente como un cordon bleu, la mesa de José Luis y Baby era muy apreciada entre el cuerpo diplomático y los platos que llevan su nombre todavía se sirven en varios restaurantes europeos. José Luis falleció en Madrid el 24 de noviembre de 1997, pocos días después de cumplir setenta y siete años. Baby le sobrevivió algunos años, falleciendo el 11 de octubre de 2003.

De su matrimonio no nacieron hijos.



*Embajador José Luis Messía, Marqués de Busianos
con el Presidente del Gobierno español Felipe González, 1983*

Nena

Elsa Margot Anita, conocida como Nena, nació el 25 de julio de 1922, en Barcelona. Los problemas de salud que sufrió durante sus primeros años llevaron a los médicos a recomendarle otro clima. Sus padres la pusieron al cuidado de sus hermanos, Helmuth Wöhler y Alfhild Lindqvist Wöhler, residentes en Estocolmo, que no tenían hijos propios. Aunque vería a sus hermanas y a su madre durante las vacaciones, Nena pasaría sus años de formación en Suecia. Al regresar a España después de la Guerra Civil, conoció a Erling Visse Kirkegaard, un ingeniero danés residente en Madrid, con quien se casó en Gotemburgo en 1949. Ávido deportista, pescador y cazador aficionado, Erling sirvió como Cónsul General en Madrid para Dinamarca y fue durante muchos años director de F. L. Smidth, una empresa especializada en la construcción de fábricas de cemento en España. De su matrimonio nacieron dos hijos, Kristian, nacido en 1956, y Beatrice, dos años después.



Nena y Erling



Los hijos y nietos de Nena y Erling en la boda de Eric e Inés, 2022

Ninus

Ninus, la menor de las hijas de Carlos y Elsa, nació con el nombre de Marie-Louise Mercedes el 27 de mayo de 1924 en Barcelona. Tenía dos años cuando su padre trasladó a la familia a Madrid, donde, al igual que sus hermanas, se matriculó en el Colegio Alemán. Durante las vacaciones escolares, solía acompañar a sus hermanas y padres en sus frecuentes viajes por España o en sus viajes para visitar a la familia en Suecia.



Ninus, ca 1942

En 1936, cuando estalló la Guerra Civil Española, el gobierno republicano de Madrid resistió a las fuerzas nacionalistas y se produjo un largo y destructivo asedio. Para proteger a su familia, Carlos Wöhler los envió a Suecia, lejos de los combates. Ninus pasó los años siguientes completando sus estudios de bachillerato en Estocolmo y recibiendo su confirmación en Visby antes de regresar a Madrid en 1943.

El 13 de diciembre de ese año conoció al oficial de la OSS, Robert Dunev, de 22 años, en una recepción en la Embajada de Suecia para Santa Lucía, la diosa Sueca de la Luz. Hijo único de Boris Dunev y Ella White (née Weitzer), Robert creció en la ciudad de Nueva York, habiendo emigrado de Canadá con su madre en 1923. A la edad de 18 años obtuvo la ciudadanía estadounidense y se inscribió en el City College de Nueva York con una especialización en literatura española. Su último año lo pasó en la Ciudad de México perfeccionando su español en la Universidad de México. Tras graduarse en septiembre de 1942, recibió órdenes de viajar a Washington, DC y presentarse en la

Oficina de Servicios Estratégicos (OSS). Robert se incorporó al servicio de inteligencia y comenzó seis semanas de entrenamiento intensivo en cifrados, combate cuerpo a cuerpo, explosivos y demolición en dos lugares secretos fuera de la capital conocidos como "Las Granjas".



Ninus y Bob, Madrid, 1945

Había sido destinado a Madrid ese marzo como oficial de cifrados, bajo la cobertura nominal de la Misión Petrolera Americana. Dirigida por Walter Smith, el objetivo principal de la Misión era supervisar la distribución de petróleo desde los EE. UU. a la España golpeada por la guerra, un plan complejo diseñado para eludir la prohibición del Congreso contra el régimen fascista, al tiempo que se aseguraba de que no fuera reentregado a los submarinos alemanes. Madrid en 1943 era un semillero de inteligencia, con espías de todas las nacionalidades pululando por la ciudad, pero las empresas alemanas tenían sucursales por toda España que proporcionaban coberturas perfectas para el espionaje del Eje. Como relata en sus memorias, "Éramos en total una docena, más o menos, de empleados y agentes de la OSS en Madrid. Nada impresionante en comparación con los cientos de agentes alemanes de la Gestapo, la Abwehr (Inteligencia Militar Alemana) y la SD (Inteligencia del Partido Nazi) que operaban libremente con los agentes de sus aliados italianos y japoneses". Desde una pequeña oficina en el piso de arriba de la Misión del Petróleo, sus principales responsabilidades incluían interceptar las comunicaciones del Eje, negar a Alemania el acceso al wolframio, un ingrediente estratégico en el desarrollo de armas, "informar sobre el orden militar de batalla y la inteligencia

industrial de la maquinaria de guerra alemana, [y] contra-inteligencia sobre las operaciones encubiertas alemanas realizadas a través de España”.¹



Robert Dunev, Madrid, 1943

En agosto de 1945, tras la rendición japonesa ante las fuerzas aliadas, la OSS se disolvió y la mayoría de los agentes de Madrid fueron enviados a casa. Con la guerra oficialmente terminada, el Departamento de Estado permitió que Ninus y Robert se casaran. Después de su boda en Gibraltar el 11 de agosto, se alojaron en la casa de su amigo, el cónsul estadounidense en Málaga, Barnaby Conrad, Jr., un escritor, artista y torero novillero, conocido como "El Niño de California", que tenía previsto tomar su alternativa el mes siguiente. Sin embargo, no pudieron ver la graduación de Conrad a matador, ya que fueron llamados a Madrid el 16 de agosto, donde le informaron a Robert que había sido transferido de SI (Inteligencia Secreta) a X-2, una rama de contrainteligencia altamente secreta de la nueva Unidad de Servicio Estratégico, considerada como la "élite dentro de la élite".² Las nuevas responsabilidades de Robert en X-2 implicaban la investigación de ciudadanos alemanes en España para su repatriación y la compilación de una lista, llamada Categoría A, "de aquellas personas que habían estado directamente involucradas en el esfuerzo bélico a través del

¹ Griffith, Aline, *The Secret War: The Office of Strategic Services in World War II*.

² Sitio web de la Agencia Central de Inteligencia: La Oficina de Servicios Estratégicos: La primera agencia de inteligencia de Estados Unidos X2

espionaje, el terrorismo y actividades similares”.¹ Habiendo estudiado en el Colegio Alemán de Madrid, Ninus conocía bien a la comunidad alemana y ella lo ayudó en su trabajo, identificando a los ciudadanos alemanes que eran partidarios de la causa nazi.

Pero su ascenso tuvo un costo. El Departamento de Estado había determinado que muchos agentes habían recibido sobrepagos y exigió la devolución del dinero. Para hacerlo, muchos se endeudaron y Robert tardó siete años en saldar lo que le habían adelantado su madre y su suegro para liquidar su deuda con el Departamento de Estado.

En 1947 nace su hijo Peter y Robert es destinado a Manila para iniciar las operaciones de la CIA en el sudeste asiático bajo la cobertura de vicecónsul en la embajada de Estados Unidos en Filipinas. Tres años después, continuos desacuerdos con sus superiores le llevan a renunciar a su puesto. Su suegro ofrece integrarle en su empresa y Robert y Ninus y el pequeño Peter regresan a Madrid. Pero sus personalidades pronto chocan y Robert declina la oferta, embarcándose en su lugar en una carrera profesional variada y heterodoxa, llevando a la familia por una serie de destinos durante los cuales Ninus y Bob tendrían dos hijos más en Madrid: Michael, nacido en 1952, y Christine, al año siguiente.

En 1952 organiza el Primer Festival de la Moda Española en Madrid, donde colabora con el diseñador Pedro Rodríguez y la Cooperativa de Alta Costura de España, que representaba a veinticinco grandes almacenes de los Estados Unidos. En 1955, la familia se traslada a Londres, donde trabajó en Revlon como gerente para luego regresar a Madrid como director general del

¹ Dunev, Robert: *The Spy Reminiscences*, memorias inéditas.



Robert Dunev, ca 1960

Castellana Hilton. En 1959, le vemos en Tánger, Marruecos, como socio de una empresa pesquera y procesadora con sede en la colonia española de Fernando Poo (Bioko, Guinea Ecuatorial). Sin embargo, al enterarse por el gobernador de la inminente intención de España de conceder la independencia a la colonia, lo que cerraría el acceso sin trabas a los caladeros de África occidental de los que había disfrutado su empresa,

Robert retira la operación de la zona y se lleva a su familia de regreso a España, instalándola en Sevilla, para dirigir la planta procesadora de pescado norteamericana, Seaspan, en la cercana Huelva.

En 1964, la familia regresa a Madrid y Robert se incorpora a la multinacional farmacéutica Sterling Drug como director de marketing. Tres años después es ascendido a gerente general y enviado al extranjero. Primero a Lima, Perú, luego a Buenos Aires, Argentina, seguido por São Paulo y Río de Janeiro, Brasil, luego Kingston, Jamaica, y finalmente, a San Juan, Puerto Rico, donde en 1981 fallece Ninus tras una larga enfermedad.

Después de la muerte de Ninus, Robert se jubila.¹ El año siguiente casa con Ofelia González Tolezano (La Habana, Cuba, 24.4.1936 - Miami, Florida, 24.4.2019), y con María Ofelia, la madre de su esposa, se trasladan todos a Miami. Robert fallece en 2006 y Ofelia en 2019. De este matrimonio no nacieron hijos.

¹ Al jubilarse, el gobierno de los EE. UU. se negó a otorgarle una pensión, afirmando que como había sido un agente encubierto, no tenían registro de su servicio. Solo después de que él presentó una demanda se le emitió su pensión de veterano.

Marie, Julie, Emil y Charlotte Wöhler

Los otros miembros de la familia que aparecen en la fotografía del estudio de Riva son las tres hijas de Hellmuth Friedrich y su hijo menor. La mayor, Marie, nació en Wismar, Alemania. Los tres restantes nacieron en Klintebys, hijas de Emilie Störzel, la hermana de la primera esposa de Hellmuth Friedrich, Henriette, quien murió al dar a luz a Helmuth Wöhler.

Marie 'Maita' Samuel Dorothea Wöhler

(Warin, Wismar, 9.10.1851 – Alingsås, Suecia, 30.9.1934)

Detrás de Hellmuth y su madrastra, Emilie, está Maita, como llamaban cariñosamente a la hija mayor, nacida durante la reclusión de su padre en las propiedades del Gran Duque mientras esperaba el resultado de su juicio por traición. Después de su absolución, la familia se trasladó primero a Dinamarca y luego a Gotland, donde Marie pasó sus años de formación. Cuando su padre abandonó Gotland para regresar a Alemania, Maita, de veinticinco años, acompañó a sus padres a Wiesbaden, donde dos años más tarde, el 27 de junio de 1878, se casó con el empresario judío Johannes (Hans) Altsmann.



Maita Wöhler y Hans Altsmann

El matrimonio de Hans y Maita tuvo dos hijos nacidos en Wiesbaden. Hans Helmuth Hugo Jacob Altsmann nació en 1879, pero murió antes de cumplir los diez años. Su segundo

hijo, Curt Emil Karl August Wilhelm Altsmann, nació en 1882, y siguió a su padre en el mundo de los negocios en Wiesbaden.

El sábado 1 de agosto de 1914, él y Caecilie Elisabeth Hortense Goldschmidt, de 22 años, se casaron, pero su alegría se vio empañada al enterarse de que Alemania había declarado la guerra a Rusia ese mismo día y ordenado la movilización total de sus tropas. Curt fue llamado a filas y a los pocos meses, con su esposa Caecilie embarazada, fue enviado al frente como teniente. Murió en acción el 27 de abril de 1915 en la Segunda Batalla de Ypres durante la Primera Guerra Mundial.

Caecilie entonces se trasladó a Dresden, donde el 17 de octubre de 1915 dio a luz a una hija, Eva Marie Altsmann, que murió cinco días después. Más tarde se volvió a casar con el empresario berlinés B. Nenndorf, que “tenía todos los encargos de cristal y porcelana para la corte imperial alemana”.¹ Al estallar la Segunda Guerra Mundial, Caecilie fue enviada a un campo de concentración alemán como parte de La Solución Final, donde, en algún momento después de 1939, falleció.

Cuando Hans murió en 1923 a la edad de 93 años, Maita tenía setenta y dos años. Había perdido a su marido y a sus dos hijos y viviría el resto de su vida sola en Wiesbaden. Sin embargo, siguió en contacto con su familia y mantuvo una correspondencia activa con su sobrino, Carlos, hasta agosto de 1934, fecha de su última carta. En Alingsås, Suecia, su sobrino, el gobernador Karl Helmuth Wöhler, y su esposa esperaban el nacimiento de su segundo hijo, Karl-Vilhelm. A principios de septiembre, ella viajó a Suecia para asistir al bautizo pero murió allí dos meses antes de que naciera el niño.

¹ Marie Wöhler Altsmann en una carta a Carlos Wöhler fechada el 23 de abril de 1934, explicando la procedencia de la colección de vasos de cristal con el monograma «RW» que Carlos había recibido como regalo.

Julie (Marie Cordula Hermanna) Wöhler
(Klintebys, 5.8.1855 – Viena, 12.10.1912)

Julie, de 27 años, aparece sentada junto a su padre en el retrato de la familia Garda frente a su prometido, el oficial austriaco Otto von Bonelli. Julie creció en la finca familiar de Klintebys y, aunque se sabe poco de su educación temprana, es probable que abandonara Gotland con sus padres, ya que cuando tenía poco más de veinte años vivía con su hermana Maita en Wiesbaden.



Julie y Otto von Bonelli

Tras la reunión familiar en Riva en 1882, parece que regresó a Gotland. La genealogía de los Störzel fecha su matrimonio en Wiesbaden el 8 de noviembre de 1883, pero el índice de emigración de la Iglesia de Klinte registra su partida a Linz, Austria, el 22 de noviembre de ese año, sola y soltera. Quizás los recién casados viajaron a la finca familiar en Gotland después de su boda en Wiesbaden y esta entrada registra su partida (sólo ella era miembro de la Iglesia) dos semanas después, identificándola erróneamente como soltera. O podría haber dejado Gotland sola, para encontrarse con Otto en Linz, donde estaba destinado, y se casaron en una fecha posterior.

Otto von Bonelli nació en Meran, Tirol del Sur, el 10 de marzo de 1856. Era un oficial del Ejército Imperial de la Corte Austrohúngara de Francisco José que el 1 de mayo de 1908 había ascendido al rango de Mayor General. Al principio de su carrera fue destinado a Linz y Viena antes de servir en Bosnia

Herzegovina como Gobernador Militar. En 1910, Bonelli murió en Viena a la edad de 54 años y Julie le sobrevivió dos años, falleciendo el 12 de octubre de 1912.

De su matrimonio nacieron dos hijos.

El primero fue Helmuth von Bonelli, nacido en Linz el 23 de enero de 1885. Se hizo doctor en jurisprudencia y notario en Bohemia y los Sudetes, hoy parte de la República Checa, y ejerció en Eger (Cheb) y Hohenelbe (Vrchlabí). En Marschendorf, Reisingebirge (Horní Maršov, República Checa), se casó el 2 de septiembre de 1913 con Irma Hahnke, de 27 años. Durante los siguientes veinte años hasta su muerte, el Dr. Bonelli investigó los orígenes de la familia Wöhler en la antigua ciudad imperial de Cheb y compartió sus descubrimientos con su primo Carlos.

En 1915 nació su hija Irmgard von Bonelli en Arnau (Hostinné, República Checa). En 1934, mientras se preparaba para sus exámenes de medicina, envió a su tía abuela Maita Altsmann, que vivía en Wiesbaden, los documentos de su padre, recientemente fallecido, sobre la historia de la familia Wöhler, que Maita envió inmediatamente a su sobrino, Carlos. Fue médico y en 1939 se casó con un amigo de la infancia, un arquitecto que trabajaba para la Administración Militar en Mannheim, cuyo nombre se desconoce. Su segunda hija, Irmtraut, nació en Hohenelbe (Vrchlabí, República Checa) en 1921. No quedan detalles de sus vidas en los archivos.

La segunda hija de Julie y Otto, Helga von Bonelli, nació en Viena, Austria, el 18 de febrero de 1886. En 1906 se casó con Julius Chlebowsky, un teniente del ejército austriaco, de quien más tarde se divorció. Tuvieron un hijo, Otto Helmuth Chlebowsky, nacido en Techen (Český Těšín, República Checa) el 17 de febrero de 1907.

El 25 de febrero de 1939, en vísperas de la Segunda Guerra Mundial, Helga escribe una larga carta a su primo Carlos en la que describe su pasión por el Führer y su confianza en el Partido Nacional Socialista (Nazi), del que es miembro. Su hijo Otto fue enviado al frente, y Helga, que había servido como trabajadora de la Cruz Roja en el frente durante la Primera Guerra Mundial, se presentó voluntaria para el servicio. Escribe con pesar sobre las diferencias de puntos de vista políticos entre los miembros de la familia, en particular Tante Mathilde y Wilhelm Giese. Esta carta, repleta de anécdotas personales, ofrece una visión fascinante de la atracción que ejercían Hitler y el Partido Nazi sobre muchos miembros de la sociedad alemana y muestra cómo las familias a menudo estaban divididas por sus convicciones políticas. Su carta se puede leer íntegramente en el Anexo. No se sabe nada de lo que fue de ellos después de la guerra.

Charlotte (Cordula) Wöhler

(Klintebys, 5.1.1859 – Schwerin, 1.6.1923)

Sentada en la foto con un abanico plegado sobre su regazo entre sus medio hermanos Alfred y Helmuth, Charlotte fue la última de los hijos de Emilie y Hellmuth que nació en Klintebys. Por razones que se desconocen, creció con sus abuelos en Schwerin, a donde se trasladó el 15 de noviembre de 1865 cuando apenas tenía seis años. Dos años más tarde se había mudado a Rostock, y en el censo de ese año aparece como viviendo con Julius y Johanna Herpe (de soltera Kuterg) y se la identifica como su sobrina.¹



Charlotte Wöhler

El 11 de julio de 1883, a la edad de 24 años, Charlotte se casa con Adolf (Ernst Wilhelm Ludwig) Giese, de 31 años, hijo del abogado y primer alcalde de Rostock, Wilhelm Giese, y su esposa Franziska, de soltera Schliemann. Adolf Giese estudió derecho en las universidades de Rostock, Berlín, Heidelberg y Göttingen, y en junio de 1886 fue nombrado miembro del Consejo Superior de la Iglesia de Schwerin como trabajador auxiliar, convirtiéndose en miembro legal a partir de octubre de 1886. En octubre de 1894 fue presidente del Consejo Superior

¹ La genealogía de Wunderlich enumera como tío y tía de Charlotte a Julius Störzel y Johanna Rütting, probablemente las mismas personas que aparecen en el censo.

de Iglesias de la Iglesia Evangélica de Mecklenburg como sucesor de Theodor Kliefoth, quien después de 60 años de servicio se había jubilado. En 1909 obtuvo su doctorado en teología en la Universidad de Rostock y en 1911 fue nombrado presidente del Consejo Superior de la Iglesia. Bajo el liderazgo de Giese, se creó la Orden Emérita para el clero luterano evangélico de Mecklenburg y su participación fue de gran importancia en la constitución de la Iglesia de Mecklenburg de 1921. Giese fue miembro del Tribunal de Mecklenburg que decidía sobre conflictos de jurisdicción, miembro del Comité de la Iglesia Protestante Alemana y, después de 1887, miembro de la Asociación de Historia y Arqueología de Mecklenburg.

Charlotte murió en 1903 a la edad de 44 años; Adolf la sobrevivió veinte años. Tuvieron cuatro hijos.

La mayor, Johanne Emilie Franziska Giese, conocida como Hanna, nació en Güstrow en 1884 y su prima Helga la describió en 1939 como una persona que “vivía en un mundo trascendental”. El 23 de febrero de 1906 se casó en Schwerin con el juez Carl Ludwig Wunderlich, doctor en jurisprudencia del Consejo de Gobierno de Schwerin y editor de la genealogía de los Störzel. Tuvieron tres hijos: Felix, nacido en Stavenhagen el 2 de junio de 1907, y los gemelos Charlotte y Hans Wunderlich, nacidos en Stavenhagen el 11 de enero de 1909. Felix se hizo médico en Rostock y ejerció en la calle Königsberger Straße 53. Con su esposa Magda Grohmann tuvieron cuatro hijos, todos ellos nacidos en Rostock.

El segundo hijo de Charlotte y Adolf fue Wilhelm Giese, nacido en Gadebusch en 1885. Era jurista, como su padre, y sirvió como capitán del ejército en Bad Doberan durante la Gran Guerra de 1914-1918. El 10 de abril de 1915 se casó con Friederike Peteras en Schwerin, que en 1917 dio a luz a una

hija, Maria Giese. La niña vivió solo un mes y cinco años después su matrimonio terminó en divorcio. En 1935, Wilhelm se unió al Partido Nazi, pero, tras una investigación por fraude monetario, los tribunales lo despojaron de su puesto y lo trasladaron a Berlín, donde trabajó como abogado y notario.

En octubre de 1938 Wilhelm se casó con Ilse Marie Karla Johanna Beese, con quien vivía al menos desde 1926 y con quien tuvo cinco hijos, cuatro niñas y un niño. María, la mayor, murió a los cuatro años y su hijo emigró a Canadá. Wilhelm



Ilse Beese con sus hijos, ca. 1934

sobrevivió a la guerra y murió en Berlín en 1957, pero su familia corrió una suerte diferente. Ilse y sus hijas, de entre diez y catorce años, fallecieron con veinticuatro horas de diferencia en los últimos días del asedio de Berlín, cuando esta cayó ante las tropas soviéticas que merodeaban por la ciudad en ruinas. Los detalles de sus muertes se han omitido afortunadamente del registro.

La tercera hija de Charlotte y Adolf, Else Marie Giese, nació en Schwerin en 1886. Sufrió “una especie de distrofia muscular” y vivía en casa de sus padres, casi inmóvil. Tras la muerte de estos, se trasladó a un convento en Mahrburg am Lahm.

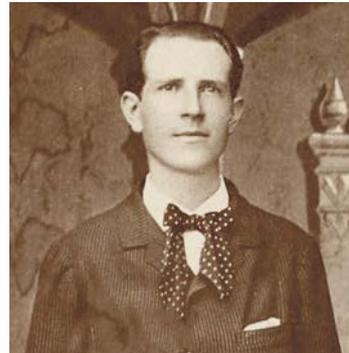
La menor, Gertrud Giese, nació en Schwerin en 1888. Creció en Schwerin y se doctoró en Medicina en Düsseldorf. El 24 de noviembre de 1924, en Mühlheim, se casó con el Dr. Otto Fischer, profesor de Higiene Tropical en Düsseldorf. En 1927 nació su hijo, Arnold Dietrich Fischer. Al año siguiente, la familia se embarcó en el vapor “Usambara” con destino a Dar es Salaam, Tanganyika (que antes de la Primera Guerra Mundial

había sido parte del África Oriental Alemana), donde el Dr. Fischer continuó su trabajo. En 1939, Gertrud y Otto habían regresado a Europa y se instalaron en Viena, donde se afiliaron al Partido Nazi e inscribieron a su hijo en la Escuela Adolfo Hitler. Al estallar la Segunda Guerra Mundial, el Dr. Fischer fue enviado al frente como higienista consultor. No se sabe nada de lo que pasó con ellos después.

Emil (Ernst) Wöhler

(Klintebys, 19.1.1857 – México, 3.8.1891)

Detrás de su hermana Charlotte se encuentra el cuarto hijo de Hellmuth Friedrich, Emil, nacido en Klintebys el 19 de enero de 1857. Aunque los registros familiares lo tienen como Emil, los archivos de la iglesia de la parroquia de Klinte registran el nacimiento de Ernst Wöhler de los mismos padres el mismo día, lo que lleva a concluir que fue bautizado con ambos nombres. Al cumplir veintiún años, Emil dejó Klintebys para unirse a su medio hermano Alfred y sus primos Heinrich y Julius Bartning en México para trabajar en la empresa familiar de Wöhler, Bartning y Sucesores. Murió soltero a la edad de 34 años en circunstancias que nunca fueron documentadas y no queda rastro alguno de sus actividades en México en los registros.



Emil Wöhler, 1882

ANEXOS

CARTA DE HELGA A CARLOS

Encontrada entre los papeles de don Carlos, esta carta escrita por Helga Chlebowsky (de soltera Bonelli) a su primo en vísperas de la Segunda Guerra Mundial describe su pasión por el Führer y su confianza en el partido nacionalsocialista [nazi], del que es miembro. Su hijo Otto fue enviado al frente y ella, que durante la Primera Guerra Mundial había trabajado en el frente con la Cruz Roja, se presentó voluntaria para el servicio. Escribe con pesar sobre Kurt Schuschnigg—el canciller austrofascista que dirigió el Estado Federal de Austria tras el asesinato en 1934 de su predecesor, Engelbert Dollfuss, hasta el Anschluss de 1938 con la Alemania nazi—y sobre las diferencias de perspectivas políticas entre los miembros de la familia, en particular Tante Mathilde y Wilhelm Giese. Llena de anécdotas personales, es una visión fascinante de la atracción que Hitler y el Partido Nazi ejercían sobre muchos miembros de la sociedad alemana y muestra cómo las familias a menudo estaban divididas por sus convicciones políticas.

25 de febrero de 1939
Hauptstraße 45
Viena-Mödling

¡Mi querido primo!

Tu querido padre, con quien todavía mantengo correspondencia, como tú sabes, me envió ayer tu dirección. Así que hoy te escribiré enseguida. A pesar de que todavía me debes una carta detallada (por la que no guardo ningún rencor y te perdono de todo corazón), quiero escribirte inmediatamente. Ha

pasado demasiado tiempo desde que te vimos, desde nuestro intermediario, por desgracia, ya no está entre los vivos. Pero para decir la verdad, nos alegramos por su paz, ya que no habría podido comprender los tiempos en que vivimos. Tante Maita [Marie Wöhler] estaba bien casada con su marido y por eso creía que los judíos eran un pueblo elegido y que sería inculto proceder contra ellos. Por lo tanto, no habría vivido bien estos tiempos, sino que le habrían causado un gran dolor por todo lo que no podía comprender.

¿Cómo estáis tú y tus dos hijas? ¿A qué se dedica tu mujer? ¿Cómo habéis encontrado vuestro piso? ¿O no lo habéis encontrado? En vuestro pobre país están pasando cosas terribles y es probable que pasen años antes de que se reparen los daños. No obstante, espero que durante la reconstrucción podáis ganar un buen dinero, ya que estos tiempos difíciles ya han durado bastante. Me alegraría mucho si pudiera recibir noticias detalladas de vosotros y de vuestra familia. Del mismo modo, os alegrará saber qué hacemos aquí y cómo sobrevivimos a estos tiempos. Como sabéis, también nosotros hemos pasado por momentos difíciles y, desde que perdí mi trabajo a causa del sistema Schuschnigg, el mundo parece realmente gris dentro de gris. Desde hace algún tiempo tengo en mis manos la prueba de que me licenciaron solo porque creía en Hitler y podía prever lo que iba a pasar. En realidad, hemos tenido que pasar por momentos muy difíciles antes de recibir el apoyo de este gobierno. A menudo hemos pensado que no iba a funcionar, que todos nuestros esfuerzos habrían sido en vano. En verdad, mientras estuve trabajando, sólo tenía en la cabeza “ideologías nacionalistas” y, sin embargo, era bastante inofensivo, ya que no tenía tiempo para actuar políticamente de manera significativa. Cuando perdí mi trabajo, naturalmente puse todos mis esfuerzos en la política y la propaganda y cuando Otto y yo

pensamos en aquellos días de batalla, nos quedamos verdaderamente asombrados de que nunca nos detuvieran, ni nos encarcelaran, ni nos ahorcaran, ya que el poder era un instrumento de uso rápido en este gobierno tan cristiano. Por fin llegaron los días de la “ruptura”, que han sido verdaderamente inolvidables, tanto para mi hijo como para mí. En los tres días que siguieron a aquel miércoles en el que se anunció el fraude electoral hasta el viernes por la noche, cuando se anunció el cambio de gobierno, vivimos toda la gama de emociones: desde la mayor desesperación hasta la alegría más alta, que finalmente fue coronada por la aparición del Führer el domingo. Pero el viernes por la noche, todavía antes de la buena noticia, cuando me paré frente a la ametralladora cargada, me quedé muy tranquila (el gobierno de Schuschnigg había dado la orden de actuar contra nosotros con cualquier arma). Y es verdad que en esos momentos una se supera incluso a sí misma, porque yo tenía un solo pensamiento: “Si yo no veo más que esto, otros finalmente conseguirán la libertad por la que morimos”. Y diez minutos después, recibimos la noticia de la anulación de las elecciones, seguido al cabo de unos minutos por la noticia de la dimisión de Schuschnigg, seguido por un aluvión de más buenas noticias.

Todo esto era tan maravilloso que ni Otto ni yo queremos olvidar esta época de nuestras vidas. Sufrimos muchísimo y lo pasamos fatal; una sola suela nueva para los zapatos era una catástrofe financiera y, a pesar de tanto trabajo en casa, no se ganaba casi nada. Además, me preocupaba mucho la idea de que yo fuera una carga para el niño. De una manera conmovedora, el chico siempre se ha portado bien conmigo. Nunca, ni con palabras ni con el tono, me ha hecho sentir que tendría que mantenerme. Pero uno no puede deshacerse de sus propios pensamientos.

Después de las dificultades de este año, ahora tengo un nuevo trabajo, trabajando durante los primeros tres meses en el Partido (trabajo político) y ahora en las autopistas del Reich. El sueldo no es demasiado bueno, pero como vivimos los dos juntos y el salario de Otto se ha revalorizado en función del salario alemán, ahora podemos permitirnos encontrar las cosas que necesitamos, así como disfrutar de vez en cuando de algunos placeres o incluso ahorrar un poco. Por supuesto que me encantaría recuperar mi antiguo trabajo, donde me pagaban mejor, y normalmente así debería ser, pero hasta ahora no he podido conseguirlo. Sobre todo, no hay que pensar que por ser miembro del Partido y llevar las insignias todos los hombres serán perfectos nacionalsocialistas como el Führer. En cada transformación, donde los más bajos se elevan a las alturas y los más altos caen a las profundidades, algunos llegan a donde no deberían estar. Pero con el tiempo todo se arreglará. En cualquier caso, estoy muy contenta de tener un trabajo de nuevo y de no correr ya el riesgo de perder mi pensión. No obstante, no tengo intención de dejar pasar este asunto contra mi empresa. Si la empresa no puede contratar a nadie, que así sea, pero contratar a otras personas después de escribir cartas maliciosas es demasiado, eso no lo apoyo. Los dueños judíos se han ido, pero los que los han seguido son aún peores que los judíos. Con el tiempo, también eso se arreglará.

Quizá te interese saber que la hija de mi hermano, la que estudia medicina, se casó en mayo. Él es arquitecto y amigo de la infancia de ella. Trabaja en la administración militar de Mannheim. De hecho, se casó durante las vacaciones escolares, ya que todavía está estudiando, lo que me parece muy honorable, dado que ya ha avanzado demasiado en sus estudios como para dejarlos sin más. No ha tenido problemas con los estudios y es muy feliz. Además, debo añadir que es bastante

incierto si algún día podrá tener hijos. Por eso la he aconsejado, sobre todo, que termine sus estudios. No está obligada a ejercer; podría aceptar un trabajo como empleada fija en el servicio social para jóvenes o incluso trabajar en otro lugar.

Hoy en día, en el Reich, a los jóvenes no les resulta demasiado difícil encontrar trabajo. Mi cuñada se ha quedado en Hohenelbe; sus ingresos no son muy altos, pero se las arregla y, acogiendo a huéspedes, consigue sobrevivir. Su hija menor, que nunca será una gran figura, ha sustituido a los sirvientes y trabaja con devoción en la casa.

Ahora hablemos de nosotros. Tengo la gran suerte de tener a mi hijo conmigo. Ha hecho su llamamiento a las armas antes de la fecha oficial. Quería entrar en la artillería antiaérea, pero lo han destinado a información aérea. Tenía que haber entrado en servicio el 18 de septiembre, pero se canceló. Inmediatamente, al comienzo de la guerra, se presentó como voluntario, pero después de que se cancelaran las presentaciones de voluntarios, se ordenó a todos que permanecieran en su puesto y esperaran su turno para alistarse. De esta manera tengo la oportunidad de mantener a mi hijo conmigo. Huelga decir que no está muy contento con la perspectiva de que la guerra pueda terminar antes de que él haya tenido la oportunidad de alistarse, pero creo que sucederá lo que menos se espera y que lo llamarán a filas. Entonces me preocuparé por él, como lo han hecho millones de otras madres antes que yo. En este caso, sin duda no me gustaría quedarme aquí en la retaguardia y me presentaré en el frente como enfermera. Ya trabajé como enfermera en la guerra anterior y esta primavera hice el examen de la Cruz Roja y ahora estoy asistiendo a clases nocturnas. No creo que pueda soportar la preocupación por mi hijo, quedándome en la retaguardia. Él trabaja como juez de

instrucción, dirigiendo dos comunidades, la de educación y la de trabajo, para jóvenes juristas y jueces, y yo voy a la oficina y me encargo de la contabilidad.

Hoy en día no es tan fácil, ya que con las cartillas de racionamiento todas nuestras compras tardan más y no puedo pasarme todo el tiempo en la calle viendo qué hay para comprar. La repentina introducción de las cartillas en la economía fue una gran cosa, porque había mucha gente que todavía recordaba la Gran Guerra y hasta qué punto podían llegar a ser las cosas. En aquella época, ciertas personas con buenas conexiones lo tenían todo, mientras que otras podían morir literalmente de hambre. El discurso común era: "Bah, si un día volvemos a tener una guerra, sabré exactamente qué hacer". Y ahora las cartillas se han extendido antes de que la gente pensara que la guerra llegaría. Hasta el último minuto todos pensábamos que el Führer lograría evitar la guerra. Cuando finalmente llegue la guerra, todo este conocimiento será en vano, porque la gente no podrá comprar y acumular existencias. De esta manera habrá suficiente para todos, si cada uno hace un pequeño sacrificio. Todavía tenemos suficiente para comer, aunque nos faltan algunas cosas, especialmente grasa, aceite y mantequilla, que son de gran valor, pero podemos arreglárnoslas, si racionamos adecuadamente. Al principio no fue fácil, porque estaba acostumbrada a tener ciertas reservas en casa, sobre todo latas de pescado en aceite. Ya no es así y echo de menos esas latas de pescado, porque, como trabajo, me ayudaban mucho a preparar las comidas en casa. Dios mío, cómo me gustaría tener ciertas cosas, y cuando pienso en unas buenas sardinas se me hace la boca agua. Pero nadie debe pensar que estas pequeñas incomodidades nos van a desanimar. No, al contrario, todos pensamos igual, "y ahora más que nunca".

Es absolutamente inaceptable que, por culpa de la política inglesa, cada generación o cada segunda generación luche contra Inglaterra; basta con fijarse en una generación como la nuestra, que ha tenido que luchar dos veces. Por un lado, hay que romper esa hegemonía suya y dar a los demás pueblos el espacio vital [lebensraum] con el que puedan vivir y trabajar a su manera. Todos estamos seguros de que un día el Führer hará esa paz, una paz que permita a todo el pueblo vivir y trabajar, una paz de Razón y Justicia y no una paz como el Tratado de Versalles, que trae consigo ya el germen de una nueva guerra. En España habéis sentido la mano “afectuosa” de los ingleses más que suficiente para que entendáis nuestra lucha. Vuestro padre ha escrito una carta muy amable y es un placer ver hasta qué punto este anciano caballero está en sintonía con su tiempo y también cómo entiende las cosas. Me escribió, y cito: “Si finalmente Francia y Alemania hicieran causa común e intentaran una acción contra Inglaterra, tendríamos paz en Europa”. Los ingleses realmente no comprenden a los hombres, ya que deberían saber que un día sus crímenes saldrán a la luz y que un atentado contra nuestro apasionadamente amado Führer abrirá los ojos de todos los que aún no han visto la verdad. Si esto sucediera y si este horrible ataque tuviera éxito, nos reuniríamos en torno al Führer con más ardor aún. Gracias a la información que hemos recibido, se ha demostrado que los ingleses han cometido diversos actos de sabotaje en Alemania; ya durante la guerra española los estaban poniendo a prueba para ver si funcionaban. Este "servicio secreto" no es nada menos que una banda de gánsteres? Estos ingleses, rebosantes de moralidad, se han comportado exactamente como las peores bandas de criminales estadounidenses, y sin embargo, esta gente siempre quiere juzgar a los demás. Todos lamentamos que, en su miedo histérico, los franceses se hayan dejado

engañar por los ingleses y se hayan dejado convencer para salvar a los ingleses. Como he dicho, todos lo lamentamos, ya que nadie siente el más mínimo odio hacia los franceses. La obra educativa del Führer ha hecho verdaderamente milagros, y el pueblo lo sigue fervientemente en esta dirección. Creo que en toda la Gran Alemania casi no hay nadie que no sea completamente devoto del Führer y que no siga ciegamente su palabra, aunque, de vez en cuando, exista otra opinión. Con la obvia excepción de los brutos, por supuesto.

En todo caso, no hay nadie en toda la Gran Alemania que no esté completamente convencido de que la victoria será nuestra. Estamos seguros de lo que todos sabemos, de por qué y por quién luchamos, y por eso todos los sacrificios serán fáciles de hacer.

Sí, quiero daros una noticia que os interesará. El profesor Dr. Otto Fischer se ha mudado a Viena con su esposa, nuestra prima Gertrud Giese, y va a ocupar un nuevo puesto en Viena. Ya he hablado con ellos. Han venido a Viena con buen ánimo y eso les alegra mucho. En cualquier caso, a él lo han enviado repentinamente al frente como higienista consultor. Ella, por el momento, está aquí, se muda al apartamento y hace las compras, pasando el tiempo en esta ciudad extranjera. Su único hijo está en la Escuela Adolf Hitler en Sonsthofen, desde donde escribe cartas felices.

Sin embargo, me ha conmovido extrañamente el hecho de que los cuatro hermanos y hermanas Giese no tengan una relación más íntima o amistosa, a pesar de ser muy cercanos y haber crecido juntos. Puede ser por las diferentes tendencias políticas a las que pertenecen, pero me parece triste en cualquier caso. Hanna vive en un mundo trascendental pero también es bastante morbosa; Else vive en un convento en

Mahrburg am Lahn y parece sufrir una especie de distrofia muscular y está la mayor parte del tiempo completamente inmóvil. Es una devota creyente, pero no es intolerante, por lo que Gertrud mantiene correspondencia con ella. Como sabéis, Gertrud y su marido, como nosotros, son miembros del Partido Nazi y lo siguen con el mayor entusiasmo y el mayor idealismo. Hanna, en su mundo trascendental, no tiene sentido para estas cosas, y por lo que he oído, no parece ser muy tolerante. Para Wilhelm Giese las cosas no han ido demasiado bien. Su mujer me escribió en una ocasión que había una investigación contra él por fraude monetario y que el caso debería haber llegado a los tribunales en junio pasado. Le pedí que me mantuviera al tanto, pero no he tenido noticias de ella, así que supongo que la decisión del tribunal no fue positiva y que W. G. ha sido condenado. Lo peor es que ya no tiene derecho a ejercer y las penas son siempre más duras para los miembros del partido que para los demás, lo que me parece bastante justo. Quien ha jurado al Führer y ha prestado su juramento debe saber que al hacerlo acepta desde ese momento las ventajas y deberes y debe comportarse en todo momento de manera irreprochable. Todavía no sé nada con certeza, ya que no puedo ni quiero preguntarle a Gertrud, pero ella me ha dado una pequeña pista. Hanna mantiene un ligero contacto con Else y no debe saber que el hijo de Gertrud está en la Escuela Adolfo Hitler. Yo misma estoy muy contenta de que Gertrud y su marido estén aquí, ya que los dos son maravillosos y ofrecen un rico intercambio intelectual.

También sé por ella que la tía Mathilde está muy mal económicamente. Ya no recibe dinero de México. Gertrud no está muy segura, pero cree que el negocio del tío Alfred se ha liquidado y que el primo Alfred ahora tiene un trabajo. En cualquier caso, las dos ancianas viven de la venta de sus joyas y sus cuadros y no les va demasiado bien, ya que de estas cosas

no se puede hablar en público. También parece que la tía ha tenido un desastre con la venta de joyas (perlas): alguien se ha llevado las joyas y ha desaparecido con lo que la tía tenía para sus gastos. Ahora hay que vender los cuadros. Ellas (las dos ancianas) siguen viviendo en la casa de Hamburgo y todavía tienen dos sirvientas, pero el mantenimiento de la casa cuesta una fortuna. Además, las dos chicas no se ocupan muy bien de las dos señoras. La tía Mathilde está prácticamente ciega y su hermana Hedwig no ve mucho mejor. Gertrud me contó la impresión desganada que recibió durante la comida: dos porciones minúsculas, servidas en enormes platos de plata sobre un mantel lleno de manchas. Pero las dos ancianas no pudieron ver las manchas y a las niñas les dio igual. Es todo tan triste, pero ¿qué se puede hacer? En parte, ella misma tiene la culpa de que la situación en la casa sea tan triste.

Todavía recuerdo muy bien cuando me quedé sin trabajo y le escribí para pedirle que me contratara y que despidiera a una de sus dos empleadas domésticas, ya que tenía dos. En aquel momento, las cosas en Alemania iban bien y la chica podría haber encontrado fácilmente otro trabajo. Me hubiera sido de gran ayuda y la tía se hubiera sentido muy bien conmigo, ya que soy, como dicen, una buena ama de casa y cocinera, sé llevar la casa, soy una enfermera experimentada y también conozco el mundo comercial. Además, podría haber cuidado de Tante Mathilde con más interés que esas dos chicas extranjeras. Pero la tía nunca respondió y mi petición fue ignorada. Gertrud también mencionó lo triste que es ver la ropa de las señoras tan descuidada, pero las dos chicas no tienen ningún interés en ella. También supone que de esta manera podrían haber desaparecido las joyas.

Los ojos de la tía Mathilde ya están completamente apagados

y, según Gertrud, la tía Mathilde se hizo demasiadas pruebas oculares y cayó en manos de más de un médico estafador. De lo contrario, no hay explicación, ya que la miopía no es motivo suficiente y la tía Mathilde nunca se excedió en su trabajo ocular. Por lo tanto, solo puede ser porque confiaba demasiado en los médicos. Es muy triste, sobre todo porque no se puede hacer nada al respecto y la tía nunca habla de ello con nadie. Es Gertrud quien más sabe, pero ella misma sabe muy poco. Desde hace algún tiempo, las relaciones entre ellas no son demasiado buenas, ya que las diferentes tendencias políticas a las que pertenecen hacen que la conversación entre ellas sea muy difícil.

La tía pone sobre los hombros del Führer la razón por la que todos los asuntos en México ya no funcionan, lo que, por supuesto, es absurdo. Incluso el tío ha luchado mucho durante los últimos 15 años. Las revoluciones nunca han permitido que una empresa prospere hasta que llega el momento adecuado para que los nativos hayan aprendido lo suficiente como para pensar por sí mismos: “Ahora podemos ganar nuestro propio dinero”. No se puede atribuir la responsabilidad de estas cosas al Führer; son el curso natural de los acontecimientos del mundo. Un pequeño ejemplo: mamá nunca pudo perdonar al tío Willy por no haber podido salvar la granja en Suecia. Bueno, sabes perfectamente hasta qué punto, tú y tu padre, cuando erais jóvenes, tuvisteis que trabajar para mantenerla a flote. Yo mismo solo he estado allí una vez. A pesar de que no soy agricultor ni economista político, todavía siento que en Gotland los buenos tiempos para los agricultores han pasado. Incluso nuestro abuelo no hubiera podido hacer nada para cambiar los acontecimientos y él era mejor que la mayoría en eso y tenía buen ojo. En el pasado, la gente se iba a los trópicos, donde ganaban tanto en pocos años, que podían vivir después de los intereses de su fortuna. Hoy ya no es así. Tengo un amigo de la

infancia que vive en los trópicos desde 1919 y, a pesar de todo el trabajo, todavía hoy no tiene lo suficiente para vivir de los intereses. Sin embargo, está feliz de poder ofrecer a su esposa y a sus hijos unas vacaciones en Europa cada pocos años.

Así es, los tiempos cambian.

Tu prima,

Helga

Las proclamaciones de la Orden De Los Caballeros de la Cruz
con la Estrella Roja

Las proclamaciones de la Orden de los Caballeros de la Cruz con la Estrella Roja En 1290 el rey Rodolfo concede a los hermanos Konrad y Franz Höfer dos pueblos y sus dependencias. En 1385 Sdenko, el Gran Maestro de la Orden de la Santa Cruz con la Estrella Roja, recompensa al caballero teutónico Niklas Walther von Hof por las donaciones hechas a la Iglesia, entre las que se encuentran dos túnicas, dos faldas corales y una cruz de oro, con una cruz más pequeña hecha con una astilla de la Vera Cruz, concediéndole una misa que se cantará en su nombre a perpetuidad.



El rey Rodolfo fue el primer rey de la familia de los Habsburgo, cuyo reinado en Europa duró más de seis siglos, terminando finalmente en 1918. Hasta aproximadamente 1800, Eger, conocida hoy como Cheb, en la República Checa desde 1945, fue una "ciudad libre" del Imperio, disfrutando de privilegios especiales, como la libertad del servicio militar y la exención de impuestos locales. Kötschwitz, o Kocewicz, estaba formada por "cuatro granjas, una granja pequeña, tres granjas y media, una casa de huéspedes y un molino; 34 caballos y 51 vacas".

27 de junio del año Domini de 1290

“Nosotros Rodolfo, por la gracia de Dios, ilustre Rey de los Romanos, queremos dar a conocer al público en general: Porque estamos firmemente decididos a que los hombres perspicaces Konrad y Franz llamados Höfer, ciudadanos de Eger, nuestros amados y leales, el pueblo de Kötschwitz y el molino de allí, el pueblo de Hart y el molino de Heinersdorf con lo que le pertenece, deberíamos recibir de nosotros el Imperio a través de una transferencia legal de feudo, según el testimonio de la presente carta de fundación, les hemos dado estos mismos pueblos Kötschwitz y el molino allí, Hart y el molino en Heinrichsdorf con lo que le pertenece, a la genealogía de los nobles Friedrich y Konrad, Burgraves de Nuremberg, el Conde Günther de Schwarzburg, el honorable Magister Heinrich de Klingenberg, Provost de Xanthen, Protonotario de nuestra Corte Imperial, el caballero Alberto llamado Nothaft de Falkenau, Alberto llamado Borso de Turnau, Kristan, Eberhart, llamado Tolunes, Martín y Albert Rorer, ciudadano de Eger, nuestro amado fiel, transferido al feudo legal. Dado en Erfurt, el 27 de junio en la tercera indicción del año de nuestro señor 1290, pero en el año 17 de nuestro reinado. [...]

La intervención de Dios con diligencia ha considerado que las buenas obras y bendiciones que una persona hace voluntariamente en un cuerpo vivo y sano, Dios obra y establece para que sean las más dignas de alabanza y puedan ayudar y consolar mejor a las almas para la salvación, de esto tiene buena Gracia, para Por nuestra propia voluntad, para alabar y honrar a Dios y para la salvación de su alma y para el consuelo y gracia de sus antepasados y descendientes, damos a nosotros y a nuestra orden y para ayudar a los pobres por la voluntad de Dios sesenta chelines de grandes peniques de Praga, y que

hemos preparado dinero recibido y recolectado, y que llegó a nuestro [...] y beneficio y al de nuestra orden y dio a nuestra casa e iglesia en Eger [...] una vestidura de seda roja y una cruz bañada en oro, sobre la que hay una cruz de la Santa Cruz y otras reliquias sagradas, deben permanecer para siempre en el hospital de Dios en Eger. Y por lo tanto, juramos con la presente carta ante nosotros y nuestros descendientes de buena fe, sin perjuicio alguno en mantener nuestro orden y en nuestra conciencia, que preservaremos y conmemoraremos para siempre nuestros bienes que tenemos en Czedlicz y en Rolann, en Ellpogen creyse ubicado a el hombre digno, hermano de Henselein, que actualmente es posadero en nuestro hospital en Eger cerca de Prucken y todos sus descendientes que serán posaderos en Eger después de él en su lugar seis chelines de gran tamaño de moneda de Praga.

Interés judío perpetuo. Inmediatamente y con toda honestidad en tres choques en el día de San Juan Bautista y en tres choques en nuestro día santo en la Candelaria, intereses imperdonables y deudas de dar, de modo que del mismo interés en el mismo hospital a Eger en las capillas que el mencionado Niclas Walther había pateado, en el altar dedicado a Santa Bárbara y Santa Catalina, las santas vírgenes, por convocatoria y seguidores del mencionado Niclas Walther, se celebraba todos los días una misa por su salvación excepto que se puede dejar la misa en el mismo altar por un día cada semana y no más, y cuya semana la misma misa en el mencionado altar se pierde a menudo y luego por un día y no se lee ni se celebra, tan a menudo como sucede. Entonces el mencionado Niclas Walther y su orden, o quienquiera que tenga la carta, tendrán pleno poder y autoridad, sin tribunal o con asistencia judicial, según puedan, sobre todos nuestros bienes que tenemos alrededor de la ciudad y en la ciudad. de Eger, los pertenecientes al hospital,

se deben tomar y desplumar, ya sea advertido o no, por dos [...] Los grandes céntimos de Praga por las misas perdidas y lo mismo en grandes cantidades, cada vez que uno o el sobrino reciben el dinero, deben ser entregados a los enfermos pobres del hospital de Eger para que se repongan con comida y bebida. La misa antes mencionada era similar a otras misas antiguas que se celebraron en el hospital de Eger hace mucho tiempo...” [...]

Praga, 12 de junio, año del Señor de 1385

“En el nombre de Dios, amén. Nosotros, Sdenko, maestro supremo de la Cruz con la estrella de la casa y hospital de San Francisco en los lados del prucken en Praga, Thomas, párroco en Ellpogen, Paul, párroco en Sant Stephan en el newenstatt en Praga, Prokop, párroco de Kunigesperg, Johannas, prior de Eger, Niclas Stupict, ordenador de Brut, Johannes, prior de Eger, comandante de Eger y toda la orden de los cruzados con la estrella de la regla de San Agustín confiesa y hace arte públicamente con la presente carta ante nosotros y todos nuestros descendientes a todos los que son ahora, o que serán conocidos en tiempos futuros, que escuchan la carta leída o leída, pero si el sabio Niclas el Walther, ciudadano de Eger de buena...y no hacer daño ni causar ningún obstáculo, pero todos son tenidos en todo respeto y manera, como vienen de tiempos antiguos y son tenidos sin prejuicio y sobre la partida. Y en el año y tiempo en que la mencionada misa, como claramente se ha distinguido arriba, no se haya celebrado todavía, así se celebrará y podrá celebrarse la

El susodicho Niclas Walther o sus herederos, o quien conozca la letra o llegue, sean esperados o no avisados por los tribunales y con la ayuda de los tribunales, como quieran, para luego embargar la propiedad sin ningún obstáculos. Y la misma

prenda, a cambio de la posesión de los czines [?] y la prenda de las plumas de la misa perdida, nos enseñamos con palabras o hechos, ni de ninguna manera, ni fuimos ni contra sectas, ni contra ellas más disfrutar. nuestras o de nuestra orden, letras, libertad, gracias ni derechos, que no heredamos de papas, emperadores, reyes, duques, obispos, condes o personas espirituales o mundanas.

Los príncipes tienen o quisieran todavía ganar, ni entrenar a los que nos esclavizan para que lo hagan, para no responder, preocuparse, quejarse o reclamar con ningún tribunal o ley, sea espiritual o valiosa, todos los asuntos aquí están separados entre sí. otro. Y el asunto antes descrito se considerará registrado y conservado para siempre.

Nosotros, los arriba mencionados, Sdenko, Maestro Supremo, hemos adjuntado a la carta nuestra inscripción y la inscripción del convento de nuestro hospital en Praga, bajo la misma inscripción. Nosotros, el hermano Hensel, posadero de la casa y del hospital antes mencionado en Eger y del convento allí, nos unimos y prometemos por nuestra fidelidad y sin ningún precedente que nosotros y nuestros descendientes llevaremos a cabo y cumpliremos total y completamente todo lo que ha sido concebido y descrito anteriormente y completar todo. Donar a Praga, donde se purificó el antiguo Cristo de los días de 1385, el lunes anterior al día de las Santas Virtudes.

Aufruf

an das

Deutsche Heer!

Deutsche Krieger!

Die Stunde ist gekommen, da es sich entscheiden wird, ob Deutschland frei und stark, oder geknechtet und verachtet sein soll. Die Vertreter der deutschen Nation, von allen Bürgern und von Euch gleichfalls gewählt, haben die Reichsverfassung für ganz Deutschland beschlossen und als unverbrüchliches Gesetz verkündigt. Die ganze Nation ist fest entschlossen, die Reichsverfassung durchzuführen. Aber dieselben Menschen, welche Deutschlands Freiheit und Einheit seit vielen Jahren auf unerhörte Weise darniederhielten, sie stemmen sich auch jetzt wieder entgegen. Die größeren Fürsten und ihre Rabinette verweigern der Reichsverfassung den Gehorsam. Sie sind Rebellen gegen den Willen und das Gesetz der Nation. Soldaten! in diese Rebellion will man auch Euch hineinführen. Man will Euch missbrauchen, gegen Gesetz und Ordnung, gegen Vaterland und Familie, gegen Freiheit und Gleichheit zu kämpfen, man will Euch zu Polizeihäuten machen, welche die Menschenwürde mit Füßen treten, ja — hört es, wackere deutsche Krieger — man treibt den schwarzen Verrath so weit, Eure rühmlich getragenen und geführten Waffen im Dienste des ruffischen Despotismus zu besetzen.

Soldaten! Die Vertreter von Millionen Deutschen aus allen Ecken des Vaterlandes, wie fragen Euch: werdet Ihr es dulden, daß Fürsten und Minister, welche das Gesetz der Nation mit Füßen treten, Euch gegen Eure Brüder und Väter hagen?

Nein! Ihr werdet Eure Ehre, Eure Vaterlandsliebe höher stellen als die Raune und Willkürherrschafft der Fürsten und Feiniger des Volkes! Ihr werdet dem Willen der souveränen deutschen Nationalversammlung gehorchen, welche das gesammte Volk, und somit auch die Soldaten, aufgefordert hat, die Reichsverfassung zur Anerkennung und Geltung zu bringen.

Soldaten! Ihr habt geschworen dem Fürsten und dem Vaterlande. Wenn aber ein Fürst gegen das Vaterland rebellirt, so darf in der Brust des braven ehrsüchtigen Kriegers nur der wahre Eid, der höchste Eid für das Vaterland lebendig bleiben.

Erwäget es wohl, deutsche Krieger!

Wenn Ihr gegen die Reichsverfassung kämpft, wenn Ihr Euch an den Verteidigern derselben vergreift, so vergreift Ihr Euch an Euch selbst, so wähet Ihr in Euren eigenen Eingeweiden. Wollt Ihr nicht selbst freie Männer werden? Man woflan! Streitet für die deutschen Grundrechte, welche den deutschen Soldaten erst zum freien Menschen machen. Wer hat den Soldaten auf ewig vom Offiziersstande fern gehalten? Der alte fürstliche Absolutismus, welcher jetzt mit unerhörter Frechheit sich wieder erhebt und dabei auf Eure Hülfe zählt. Wer hat auf Euch die Schmach geladen, daß Eure Invaliden hungern vor den Thüren betteln müssen? Das alte Regiment der Junker und Schreiber. Jetzt aber hat auch für Euch die Stunde der Befreiung geschlagen. Die Reichsverfassung befähigt Euch zu allen Ehrenstellen aufzusteigen, sie gibt Euren Invaliden Ehre und Brod, sie gewährt Euch alle Freiheitsrechte, welche Eure bürgerlichen Mitbrüder besitzen.

Darum, deutsche Soldaten, wendet eure Waffen nicht gegen eure Brüder, sondern kämpft für die heilige Sache der ganzen Nation. Nur im Felde gegen den äußeren Feind wachsen Eure Lorbeeren; aber Schimpf und Schande dem, welcher gegen die Verteidiger des Gesetzes die brutalen Weishe hochverrätherischer Oberen wölhet.

Bedenket eurer Kameraden in Würtemberg und Sachsen und folget ihrem ruhmvollen Beispiele! Sie haben sich nicht entdreigen wollen durch Feindseligkeit gegen die Freiheit, sie haben sich verdient gemacht um das Vaterland. Und das ganze deutsche Volk jubelt ihnen zu! So thut denn dergleichen!

Ihr insbesondere noch, preussische Landwehrmänner, erklärt überall, was eure edlen Kameraden zu Eiberfeld und Krefeld erklärt haben: daß sie der Nationalversammlung und der Reichsverfassung Gehorsam leisten werden.

Deutsche Krieger! Hört die Stimme des Vaterlandes. Es ruft Euch, es erwartet auch von Euch seine Rettung. Es wird denen suchen, welche vatermörderisch ihre Waffen entsehten, es wird aber die segnen, welche zum Volke standen. Hört es, deutsche Krieger, und thut, was Ehre, Freiheit und Vaterland fordern!

Frankfurt am Main den 6. Mai 1849.

Der Congreß

sämmtlicher Märzvereine Deutschlands.

In dessen Auftrage:

Der Präsident: **Julius Fröbel.**

Der Vicepräsident: **Franz Hoveang.**

Die Schriftführer: **Hellmuth Wöhler, Ludwig Simon von Trier.**

Druck von G. Neumann.

El Parlamento de Francfort, 1849

¡LLAMADA AL EJÉRCITO ALEMÁN!

¡Guerreros alemanes!

Ha llegado el momento de decidir si Alemania será libre y fuerte o esclavizada y equivocada. Los representantes de la nación alemana, elegidos por todos sus ciudadanos e igualmente por vosotros, han ratificado la Constitución del Reich para toda Alemania y la han proclamado ley inviolable. La nación entera está firmemente decidida a aplicar la Constitución del Reich. Pero las mismas personas que después de tantos años y de una manera tan inaudita han reprimido la libertad y la unidad de Alemania, se oponen a ella una vez más. Los grandes príncipes y sus gabinetes se han negado a obedecer la Constitución alemana. Son rebeldes contra la voluntad y contra la ley de la nación. ¡Soldados! Quieren arrastraros a esta rebelión. Quieren utilizaros para luchar contra la Ley y el Orden, contra la Patria y la Familia, contra la Libertad y la Igualdad. Quieren hacer de vosotros peones de la policía que maltrata la dignidad humana. Sí, escuchad, valientes guerreros alemanes: llevan su negra traición hasta el extremo de ensuciar, al servicio del despotismo ruso, vuestras armas, llevadas y manejadas tan gloriosamente. ¡Soldados! Nosotros, los representantes de millones de alemanes de todos los distritos de la Patria, os preguntamos: ¿tenéis motivos incendiarios contra vuestros hermanos y vuestros padres?

¡No! ¡Poner vuestro honor y vuestro amor por la Patria mucho más alto que el humor y el despotismo de los príncipes y los verdugos del pueblo! Estáis llamados a obedecer la voluntad de

la soberana Asamblea Nacional Alemana, que ha reclutado a todo el pueblo alemán y, por tanto, también a los soldados, para validar la legitimación y el vigor de la Constitución del Reich.

Habéis hecho un juramento al Príncipe y a la Patria. Pero si un Príncipe se rebela contra la Patria, entonces en el corazón del guerrero valiente y honorable sólo debe haber un juramento verdadero, el juramento más alto por la Patria. ¡Tomad en serio esta consideración, guerreros alemanes! Si lucháis contra la Constitución del Reich, si levantáis la mano contra los defensores de la Constitución, la levantaréis contra vosotros mismos, os estaréis hurgando en vuestras propias entrañas.

¿No queréis vosotros mismos convertirlos en hombres libres? ¡Vamos! Luchad por los derechos fundamentales alemanes que hacen del soldado alemán un hombre libre. ¿Quién ha mantenido eternamente al soldado separado de la clase de oficiales? El antiguo absolutismo de los precios, que ahora se alza de nuevo con una insolencia inaudita, cuenta con vuestra ayuda. ¿Quién os ha cargado con esta vergüenza, que vuestros propios inválidos se ven obligados a mendigar a las puertas? Es el antiguo regimiento de los pequeños propietarios y secretarios. Pero ahora suena la hora de la liberación. La Constitución del Reich os devuelve todos los grados de honor. Concede honor y pan a vuestros inválidos, os concede todos los derechos de libertad que tienen vuestros homólogos civiles.

Por eso, soldados alemanes, no volváis vuestras armas contra vuestros hermanos, sino luchad por la causa sagrada de toda la nación. Vuestros laureles crecen sólo en el campo contra el enemigo exterior; pero hay ignominia y vergüenza en quien ejecuta las órdenes brutales de superiores culpables de alta traición contra los defensores de la ley.

Pensad en vuestros camaradas de Württemberg y de Sajonia y seguid su glorioso ejemplo. No se rindieron a la hostilidad contra la libertad. Sus acciones están llenas de mérito para la Patria. Y todo el pueblo alemán les rinde ovaciones. ¡Haced lo mismo vosotros! Especialmente vosotros, hombres del Ejército Territorial Prusiano, explicad en todas partes lo que vuestros generosos camaradas han explicado en Eberfeld y en Krefeld: que obedecerán a la Asamblea Nacional y a la Constitución del Reich.

¡Guerreros alemanes!

¡Escuchad la voz de la Patria! Os llama y espera de vosotros su liberación. La Patria maldecirá a quienes hayan deshonrado sus armas luchando contra sus hermanos, pero bendecirá a quienes estuvieron del lado del Pueblo. ¡Escuchadla, guerreros alemanes, y haced lo que el honor, la libertad y la Patria exigen!

Frankfurt am Main, 6 de mayo de 1849

El Congreso de la Asociación de la Marca Central de Alemania

Por su autorización: El presidente: Julius Fröbel

El vicepresidente: Franz Raveaux

Los secretarios: Hellmuth Wöhler, Ludwig Simon von Trier

LLAMADO AL PUEBLO ALEMÁN

¡Hombres alemanes!

Ha llegado el momento en que es necesario arriesgar la propiedad y la vida por la libertad y por la unidad de toda la patria alemana. La Constitución proclamada y decidida definitivamente por los representantes del pueblo alemán será revocada y destruida por la violencia de los gobiernos rebeldes. El gobierno prusiano anuncia que aparecerá en todas partes a tiempo para repeler por la fuerza el levantamiento del pueblo en favor de la constitución. Llamará a la ayuda de las hordas rusas para oprimir la libertad y paralizar una vez más el poder de una Alemania unida.

El Conjunto Nacional ha pedido a todo el pueblo, a todas las autoridades y a todos los municipios que hagan válida la legitimación y el vigor de la Constitución. Depende de vosotros cumplir esta resolución. Reuníos como hombres libres y defended la Constitución como todos hemos jurado. ¡Quien sea capaz de llevar armas, prepárese para usarlas! ¡Formad asociaciones militares, organizaos! ¡Agrupaos con nosotros y con la Asociación de la Marcha Central!

¡Sobre todo necesitamos la Unidad! ¡Unidad de plan, unidad de acción! ¡Uno a uno podemos fracasar, juntos debemos vencer!

Frankfurt, 6 de mayo de 1849

Congreso de la Asociación de la Marca Central de Alemania.

Con su autorización Presidente: Julius

Vicepresidente: Franz Raveaux

Secretarios: Goltz, Hellmuth Wöhler

GENEALOGÍAS

Joaquim Wöhler (Drübeck, 1560 – Wernigerode, 1620). El 10.9.1589, a los 29 años se casó con Gertrud (Wernigerode, 1564 – 21.4.1626). Sus hijos,

1. Lorentz Wöhler (Wernigerode, 1590 – 1670);
2. (Pestaña 1) Joaquim Wöhler (Wernigerode, 1601 – 3.11.1676);
3. X Wöhler (Wernigerode, 1603 – 11.10.1626);
4. Catharina Wöhler (Wernigerode, 1605 – 2.4.1626),
5. María Wöhler (Wernigerode, 1613 – 4.5.1626).

Pestaña 1

Joaquim Wöhler (Wernigerode, 1601 – 3.11.1676) se casó con Margarethe Heidecke (Minsleben, 1605 – Wernigerode, 4.1.1642) el 17.6.1627, teniendo 5 hijos juntos.

1. Elizabeth Wöhler (Minsleben, 2.5.1628 – Wernigerode, 24.9.1662);
2. (Pestaña 2) Joaquim Wöhler (Minsleben 2.5.1628 – Wernigerode, 4.2.1683);
3. Marta Wöhler (Wernigerode, 1632 – 10.4.1698);
4. Anna Wöhler (n. Wernigerode, 1638);
5. Emerentia Wöhler (n. Wernigerode, 1640);

Luego se casó con Magdalena Tacke (Minsleben 1605 – Wernigerode, 4.1.1642) y tuvieron 3 hijos:

6. Hans Wöhler (Wernigerode, 14.4.1643 – Silstedt, 10.11.1714);
7. Lorentz Wöhler (Wernigerode, 3.5.1645 – 8.2.1707);
8. Catharina Wöhler (Wernigerode, 17.10.1647 – 28.3.1648).

Pestaña 2

Joaquim Wöhler (Minsleben 2.5.1628 – Wernigerode, 4.2.1683) casado el 27.11.1648 con Anna Heinecke (Wernigerode, 1632 – 7.6.1669) y tuvo seis hijos,

1. Valentin Wöhler (Wernigerode, 1649 – 19.2.1719);
2. Anna Maria Wöhler (Wernigerode, 27.9.1653 – 20.12.1699);
3. Hans Wöhler (Wernigerode, 12.12.1655 – Langeln, 19.12.1720);
4. Martin Wöhler (Wernigerode, 1659 – Drübeck, 30.6.1734);
5. (Pestaña 3) Joaquim Wöhler (Wernigerode, 8.3.1664 – Suderode, hoy Wülperode, 5.11.1732);
6. Margarethe Otilia Wöhler (Wernigerode, 1667 – Stapelburg, 3.12.1742);

Segundas nupcias el 3.5.1670 con Ursula Rölcker (Wernigerode, 30.1.1645 – 27.12.1711) tuvo cinco hijos,

7. Andreas Wöhler (n. Wernigerode, 31.5.1674);
8. Valentin Wöhler (n. Wernigerode, 31.5.1674);
9. Anna Margarethe Wöhler (Wernigerode, 2.8.1675 – 6.1.1698);
10. Johann Conrad Wöhler (Wernigerode, 23.8.1677 – 6.1.1678);
11. Hans Thomas Wöhler (Wernigerode, 5.1.1679 – Wernigerode, 4.12.1747).

Pestaña 3

Joaquim Wöhler (Wernigerode, 8.3.1664 – Wasserleben, 5.11.1732) se mudó a Wasserleben y se casó en 1692 con Ilse Sofie Christine Schrader (Suderode – hoy Wülperode, 1666 – Wasserleben, 19.3.1741). Era *schafmeister* o supervisor de una granja de ovejas. Tuvieron seis niños,

1. Anna María Wöhler (Wasserleben, 1692 – 15.11.1774);
2. Christian Wöhler (Wasserleben, 9.1697 – 3.2.1763);

3. Christina Maria Wöhler (Wasserleben, 1700 – 31.12.1762);
4. Friedrich Andreas Wöhler (Wasserleben, 2.1706 – 17.9.1786);
5. Anna Margarethe Wöhler (Wasserleben, 2.1706 – 13.1.1737);
6. (Pestaña 4) Johann Michel Wöhler (Suderode, 6.3.1711 – Stapelburg, 24.9.1790), schafmeister, casó el 12.4.1744 con Anna Lucia Müller (Suderode, 29.11.1711 – Stapelburg, 7.2.1746 o 11.5.1746 – dos fechas diferentes aparecen en las fuentes). Un mes después, Anna Lucia dio a luz a Anna Catherina Eleonora Wöhler Stapelburg, 13.5.1744 –Abbenrode, 10.12.1792), que se casó el 8.1.1764 con Johann Christian Brandes (Abbenrode, 14.4.1733 – 1792).

Pestaña 4

El 19.10.1746, unos meses después de la muerte de Anna Lucia, Johann Michel se casó en Stapelburg con Catharina Sofia von Hof (Wasserleben, 2.11.1722 – Stapelburg, 1.2.1788), hija de una ilustre familia de herreros, durante muchas generaciones armeros de la corte real. La familia von Hof de Wasserleben había vivido en la zona del Harz desde principios del siglo XVI y se remonta a Hans von Hof (Bothenheilingen, 1571 – Veckenstädt, 1626), armero. En 1615, en Wernigerode, se casó con Christiane (1583 – 1615), su hijo, Heinrich von Hof (Veckenstädt, 10.6.1617 – 12.8.1710), maestro herrero, se casó con Anna Hoppe (Veckenstädt, 1619 – 5.12.1682), teniendo:

Jacob von Hof (Veckenstädt, 3.5.1658 – 10.4.1739), maestro herrero, quien el 30.10.1683 se casó con Dorothea Abel (Veckenstädt, 17.10.1654 - 14.2.1728) teniendo:

Christian von Hof (Veckenstädt, 13.11.1688 – Wasserleben, 6.5.1753), maestro herrero, casado por primera vez con Maria Elisabeth Sumbug (Wasserleben, 1703 – 31.8.1744), y vuelto a casar el 8.11.1746 con Anna

Margaretha Martens (1703 – 1766); De su primer matrimonio tuvo una hija, Catharina Sofia von Hof (Wasserleben, 2.11.1722 – Stapelburg, 1.2.1788), que se casó con Johann Michel Wöhler en Stapelburg el 19.10.1746 (Pestaña 4).

Hijos de Johann Michel Wöhler y Catharina Sofia von Hof.

1. Anne Regina Elisabeth Wöhler (n. Stapelburg, 14.5.1748), casada con Johann Heinrich Grope el 3.11.1767;
2. Caroline Catharina Dorothee Wöhler (n. Stapelburg, 4.2.1750), casada con Johann Heinrich Vogt el 14.1.1772;
3. (Pestaña 5) Johann Wilhelm Wöhler (Stapelburg, 9.11.1756 – 28.1.1831), un schafmeister. En Stapelburg, el 19.1.1783, se casó con Marie Elisabeth Bartels (Barthel) (Stapelburg, 30.5.1762 – 20.3.1846), teniendo once hijos;
4. Johanna Maria Christina Wöhler (n. Stapelburg, 9.11.1760), casada con Heinrich Jakob Rothe el 5.11.1778;
5. Johann Christoph Wöhler (Stapelburg, 22.2.1764 – 21.12.1845), el 29.11.1795 se casó con Johanne Marie Elisabeth Bosse (Stapelburg, 25.10.1775 – 22.12.1847), teniendo once hijos.

Pestaña 5

Hijos de Johann Wilhelm Wöhler y Maria Elisabeth Bartels.

1. Johann Heinrich Wöhler (Stapelburg, 24.11.1783 – 27.11.1867);
2. (Pestaña 6) Johann Wilhelm Mathias Wöhler (Stapelburg, 3.12.1786 – Ludwigslust, 6.3.1873);
3. Christian Friedrich Wöhler (Stapelburg, 18.9.1787 – 5.10.1787);
4. Johanne Christiane Elisabeth Wöhler (Stapelburg, 30.1.1789 – 16.3.1789);

5. Johann Heinrich Christoph Wöhler (Stapelburg, 1.1.1790 – 20.2.1853);
6. Johanne Marie Friederike Wöhler (Stapelburg, 20.10.1791– 31.8.1860);
7. Johann Friedrich Kurt Wöhler (Stapelburg, 21.10.1793 – 24.6.1860);
8. Christina Maria Elisabeth Wöhler (Stapelburg, 2.10.1795 – Ilsenburg, 25.3.1866);
9. Johanne Dorothea Christine Wöhler (n. Stapelburg, 14.3.1799);
10. Dorothee Christine Eleonore Wöhler (Stapelburg, 1.10.1801 – 25.1.1818);
11. Johanne Dorothee Ernestine Wöhler (Stapelburg, 21.1.1804 – 7.12.1854).

Pestaña 6

Johann Wilhelm Mathias Wöhler (Stapelburg, 12.3.1786 - Ludwigslust, 3.6.1873), casado con Marie Charlotte Peters (Posthaus Wittow, Rügen, 25.9.1791 - Berlín, 7.4.1880), hija de Peter Christian Peters (Stralsund, 31.7.1760 - ahogado cerca de Neuendorf, 14.6.1792) y Christine Henrik Wilhelmina Wallis (n. Postaus Vittow, 17.1.1766), hija del inspector postal real sueco, Johann Wallis (18.3.1720 - 30.10.1799). Sus hijos,

1. María Carolina Wöhler (Gingst, Rügen, 20.1.1812 – 27.11.1815);
2. Johann Wilhelm Wöhler (Gingst, 10.02.1814 – 18.01.1884), casado con Cordula Maria Banck (Ludwigslust, 1822 – 15.5.1900). Sus hijos,
 - a. Cordula 'Peregrina' Maria Augusta Wöhler (Malchin, Mecklenburg, 17.6.1845 - Schwatz, Austria 6.2.1916) se casó con Joseph Anton Schimd (f. Schwatz, Austria, 25.5.1916);

- sin descendencia;
- b. Sofia Maria Luisa Wöhler (n. 7.9.1847);
 - c. Johannes Wilhelm Wöhler (Malchin, 1.12.1848 – 4.10.1850);
 - d. Carl Axel Gustaf Wöhler (Schwerin, 29.5.1850 – 3.10.1850);
 - e. Clara Marie Sophie Mathilde Wöhler (Lichtenhagen, 20.8.1852 – 22.11.1871) casada el 28.10.1870 con Hugo Conrad Fritzsche (n. Rostock, 14.6.1841). Se volvió a casar en Ludwigslust el 23.5.1876 con Margarete Therese Emilie Wauer (n. Potsdam, 30.9.1854);
3. Maria Dorothea Wöhler (Gingst, Rügen, 28.10.1815 – 28.10.1815);
4. Caroline Christine Wöhler (Gingst, Rügen 14.10.1816 – 7.8.1864), se casó con Johann Peter Hermann Dabis (n. Stralsund, 5.10.1809), un pastor en Bobbin, Rügen, el 6.1.1845. Sus hijos,
- a. Wilhelm Dabis (n. Bobbin, Rügen 29.10.1845);
 - b. Anna Dabis (Bobbin, Rügen, 1847/1848 – Londres, 13.3.1927);
 - c. Therese Dabis (Bobbin, Rügen, 1853 – Londres, 1906);
5. Gotthard Hermann Wöhler (n. Gingst, ca. 1818);
6. (Pestaña 7) Hellmuth Friedrich Wöhler (Gingst, Rügen, 28.3.1820 – Sterzing, Tirol, 21.9.1899), casado dos veces: con las hermanas Henriette y Emilie Störzel.
7. Sophia Maria Elizabeth Wöhler (Ludwigslust, 1824 – Berlín, 24.6.1906), casada en Ludwigslust el 10.10.1845 con el farmacéutico berlinés Adolph Leberecht Schulze (n. Perleberg, 27.8.1818), teniendo descendencia:
- a. Hija, nombre desconocido;
 - b. Gertrudis;

c. Johannes, dueño de una plantación de copra en la Nueva Guinea Alemana, que perdió durante la Primera Guerra Mundial. Visitó Mazatlán en 1886 y en 1905 visitó Hamburgo. En 1920 mantuvo correspondencia con su primo Alfred Wöhler, solicitándole dinero para asociarse en una nueva empresa. plantación en Nueva Guinea. Más tarde se casó con una mujer malaya.

8. Therese Luise Augusta Wöhler (n. Ludwigslust, 28.3.1831). El 6.12.1854, se casó en Greifswald con Phillip Theodor Christoph August Ockel (n. 27.4.1812), un ministro protestante; su hijo, de nombre desconocido, fue médico militar de los 'Dragones de Lüneburg';

9. Emilie Marie Henriette Wöhler (n. Ludwigslust, 1.2.1834), vida desconocida;

10. Gustaf Adolf Wöhler (n. Ludwigslust, 15.12.1836), vida desconocida.

Pestaña 7

Descendientes de Hellmuth Friedrich Wöhler.

Hellmuth se casó dos veces con dos hermanas, hijas del ministro de Justicia de Mecklenburg-Schwerin, Georg Störzel. Su primer matrimonio en Schwerin, el 12.3.1847, fue con Henriette Charlotte Sophie Störzel (Grabow, 17.4.1824 – Schwerin, 9.2.1853) y tuvo cuatro hijos. Henriette murió en 1853 debido a complicaciones en el nacimiento de su cuarto hijo, W. A. L. Helmuth.

Hijos con Henriette Störzel:

1. (Pestaña 8) Wilhelm Heinrich Georg 'Willy' Wöhler (Schwerin, 22.2.1848 – Klintehamn, 12.11.1927). En 1876 se casó con María (Eva Karoline) Herlitz (Klinte, Gotland, 26.1.1857 –

21.5.1946), teniendo siete hijos.

2. (**Pestaña 9**) Alfred (Carl Julius Adolph) Wöhler (Schwerin 19.6.1849 – Mazatlán, México, 29.11. 1922), se casó por primera vez en San Francisco el 28.7.1879 con María del Rosario Elena de la Vega y de la Vega (Culiacán, México, 7.10.1855 – Mazatlán, México 22.7.1880), teniendo un hijo. Segundas nupcias 9.9.1885 con (Anna Maria) Mathilde Schwahnke (Berlín, 7.3.1863 – Hamburgo, 4.11.1943), teniendo un hijo.

3. (**Pestaña 10**) (Samuele Dorothea Sophie) Marie o 'Maita' Wöhler (Warin, 9.10.1851 – Alingsås, 1935), casada con Jeremías (Johannes Friedrich) Altsmann (Pilgrimsdorf, Silesia, 18 de julio de 1830 – Wiesbaden, 27 de julio de 1923), con dos hijos.

4. (**Pestaña 11**) (Wilhelm Adolf Ludwig) Helmuth Wöhler (Schwerin, 2 de julio de 1853 – Klintehamn, 30 de diciembre de 1950). En 1885 se casó con Eva Agda Marie Hellman (Köping, Öland, 24.12.1861 – Väskinde 4.5.1904) con quien tuvo dos hijos.

Al año siguiente, el 2.8.1854, Hellmuth Friedrich se casó con la hermana de su difunta esposa, Emilie Störzel (Grabow, 22.11.1822 – Schwerin, 30.6.1911), teniendo:

Hijos con Emilie Störzel:

5. (**Pestaña 12**) (Marie Julia) 'Julie' (Cordula Hermanna) Wöhler (Klinterbys, 5.8.1855 – Viena, 12.10.1912), casada en Wiesbaden el 8.11.1883 con Otto von Bonelli. (Meran, Tirol del Sur, 10.3.1856 – Viena , 25.10.1910), teniendo dos hijos.

6. Emil Ernst Wöhler (Klinterbys, 19.1.1857 – México, 3.8.1891), soltero, sin descendencia.

7. (Pestaña 13) Charlotte (Cordula) Wöhler (Klintebys, 5.1.1859 –Schwerin, 1.6.1923). En Schwerin. el 11.7.1883 casó con Adolf Ernst Wilhelm Ludwig Giese (Rostock. 24.1.1852 – Nienhagen, 1.6.1923), con cuatro hijos.

Pestaña 8

Hijos de Marie y Willy Wöhler.

1. Carl Wilhelm Hellmuth Wöhler (Klintebys, 7.8.1877 – Estocolmo, 29.10.1913), profesor de Navegación y Capitán de la Armada Sueca, sin descendencia.

2. Wera Maria Wöhler (Klintebys, 16.11.1879 – 2.5.1946), casó con Efraim Ekström, farmacéutico, con quien tuvo cinco hijos,

A. Birgit Maria Helena Ekström (Klintehamn, 20.10.1906 – 5.1.1976), maestra de escuela, casada con Carl Yngve Zetterström (Stora Tuna, 6.2.1906 – 15.2.1973) , ingeniero metalúrgico, con dos hijos:

1. Laila Brigitta Zetterström (21.12.1939), directora de escuela, casada con el oficial de campo Sven Åke Modin (nacido en 1935), luego divorciado, teniendo,

a. Marie Modin, que junto con su marido Göthe compró Warfsholm y lo convirtió en un hotel rural y camping de vacaciones que regentaron hasta 2010. Tienen dos hijos: Hélène Modin y Willy Modin.

2. Carl Olof Zetterström (7.3.1944), abogado, tuvo dos hijos.

B. Eva Wilhelmina Ekström (Norrköping, 19.11.1909 – 5.10.1977), maestra de escuela, casada con Henry Gustav Alrik Bendegard (Ardre, 19.5.1909 – 25.9.1975), tuvo cuatro hijos:

1. Ulf Henry Bendegard (17.11.1909 – 25.9.1975) 1940 – 8.2015) abogado en Estocolmo y Gotland, casado en 1985 con Ewa Elisabeth Buskas (n. 1949), directora de producción, teniendo, de un matrimonio anterior:

- a. Noelia Guiñón (n. Valencia, 1977); y con Ulf, tuvo
- b. Marie Bendegard (n. 1985), funcionaria del Ministerio de Asuntos Exteriores, casada en 2016 con Filip Nylund, un oficial del ejército sueco.

2. Eva Christina Bendegard (nacida el 25 de febrero de 1943), licenciada en Filosofía y Letras, casada con Rolf Svensson (nacido en 1941), vive en Uppsala y Gotland y tiene dos hijos.

3. Anders Helmuth Bendegard (nacido el 27 de marzo de 1949), empleado de correos, casado con Kristina Lindström (nacida en 1951), vive en Uppsala y tiene dos hijos.

4. Per Robert Bendegard (nacido el 30 de junio de 1955), teniente coronel de las Fuerzas Armadas suecas, casado con Elisabeth Hansson (nacida en 1957), vive en Glumslöv-Landskrona y tiene un hijo.

C. Sven Fredrik Eckström (9.7.1911 – 14.7.1911).

D. Fredrik Wilhelm Ekström (Norrköping, 18.11.1912 – 6.3.1989), ingeniero, casado con Svea Viktoria Jacobsson (26.11.1917 – 29.12.1986), tuvieron un hijo,

1. Kurt Ekström (n. 9.7.1944), doctor en medicina, residente en Uppsala.

E. Kurt Staffan Ekström (Norrköping, 2.6.1915 – 11.9.1976), especialista en literatura árabe, murió sin descendencia.

3. (Pestaña 14) Wilhelm 'Guimo' Alfred Helmuth Ernst Wöhler (Klintebys, 3.8.1882 – Ciudad de México, 9.8.1957), casado en diciembre de 1920 con Lucinda 'Lucy' Saucedo (9.2.1899 – 10.8.1957), teniendo siete hijos.

4. Julia Charlotta Augusta 'Angelita' Wöhler (Klintebys, 2.9.1883 – 1963), casada en Berlín (11.4.1914) con el juez Einar Ekström (Estocolmo, 2.2.1874).

5. Curt Willy Ernst Heinrich Wöhler (Klintebys, 18.10.1885 – San Francisco, 20.2.1964), soltero, murió sin descendencia.

6. Karl Helmuth Wöhler (Klintebys, 10.4.1888 – 7.9.1974), juez del Tribunal Supremo de Suecia, casado con Elsa Aurora Köhler (Böringe, Malmöhus, 24.5.1898 – 1935) con quien tuvo dos hijos:

A. Ingeborg Margareta Wöhler (Estocolmo, 18.10.1928 – 2002), sin descendencia;

B. Karl-Vilhelm Wöhler, (Alingsås, 18.11.1934 – Estocolmo, 28.12.2020), embajador de Suecia y presidente del Consejo de Administración para las Cámaras de Comercio Sueco-Checa y Sueco-Eslovaca, Embajador de Suecia en Varsovia y Praga, así como otros puestos diplomáticos en Bruselas. Se casó en enero de 1985 con Charlotta Friedner (nacida el 14.11.1932), sin hijos.

Tras la muerte de su primera esposa, Karl Helmuth se casó con Gertrud Anderson (1899 – 23 de agosto de 1974), sin descendencia.

7. Ebba Emilie Wöhler (Klintebys, 2.7.1889 – 6.6.1979) El 8.9.1916 se casó con Karl Erik Junker (Estocolmo, 14.1.1893 – 8.2.1942), ingeniero químico en Ljungaverk, Suecia, y tuvo tres hijos:

A. Hans Erik Junker (Ljungaverk, 23.3.1918 – 24.10.1944), médico, murió de polio;

B. Lars Erik Junker (Ljungaverk, 8.10.1919 – Visby, 18.4.2002), ingeniero civil, casado el 22.6.1947 con Kajsa Elisabeth Strandberg (13.1.1919 – 16.12.2008) teniendo:

1. Lars Svante Junker (n. 25.3.1948) y Eva Grafström (n. 1948) tuvieron Olov Junker (n. 1987).

2. Hans Peter Junker (19.12.1949) se casó con Gunnel Osterman (n. 1954), teniendo:

a. Ania Junker (n. 1986);

b. Daniel Junker (n. 1990).

3. Ebba Elisabeth Junker (11.8.1951), con Åke Isaksson (n. 1945) tuvo:

a. Aron Junker (n. 1984);

b. Hilda Junker (n. 1987).

4. Ida Karolina Junker (13.6.1955) se casó con Hans Eklund (n. 1944) divorciada, casada nuevamente con Tomas Carlsson (n. 1955), teniendo:

a. Rosa Eklund (n. 1985);

b. Leo Eklund (n. 1988).

5. Carl Erik Junker (22.9.1958) socio de Filippa Mayrhofer (n. 1965).

C. Curt Olof Junker (Alby, 1.10.1923 – 25.5.1977), ingeniero civil, casado el 13.10.1945 con Anna-Britta Strandell (27.2.1921 – 24.9.2003), teniendo:

1. Per Olof Junker (8.10.1946), casado con Gunilla Karlsson (n. 1947), teniendo:

a. Erik Junker (n. 1974) y Anna Nordgren (n. 1973) tuvieron:

1. Hannes Junker (n. 1998);
 2. Smilla Junker (n. 2007);
 3. Saga Junker (n. 2009).
- b. Astrid Junker (n. 1982), casada con Martin Nisser (n. 1973) y teniendo un hijo, Emil Nisser (n. 2010).
2. Mats Erik Junker (27.6.1949), casado con Liza Junker (n. 1957), divorciado, tuvo dos hijos:
 - a. Niklas Junker (n. 1982);
 - b. Malin Junker (n. 1989).
 3. Ebba Marianne Junker (28.7.1955) se casó con Lasse Ekström (n. 1950) y tuvo dos hijos:
 - a. Andrés Junker (n. 1990);
 - b. Claudia Junker (n. 1995).

Pestaña 9

Hijos de Alfred Wöhler.

Alfred Wöhler se casó por primera vez en 1879 con María del Rosario Elena de la Vega y de la Vega (Culiacán, México, 7.10.1855 – Mazatlán, México 22.7.1880), teniendo un hijo,

1. Alfredo Helmuth Wöhler de la Vega (Mazatlán 16.7.1880 – 11.8.1880), madre e hijo mueren ambos con pocos días de diferencia.

Segundas nupcias en 1886 con Anna Maria Mathilde Schwahnke (Berlín, 3.7.1863 – Hamburgo, 11.4.1943), teniendo un hijo,

2. Alfred Johann 'Alfredo' Wöhler (Rostock, 9.3.1888 – México Ciudad de México, 15.2.1947), quien en la Ciudad de México, el 29.9.1921 se casó con Isabel Charlotta 'Lieselotte', baronesa von Lieven (Mittau, Jelgava, Letonia, 9.6.1897 – Mazatlán, México,

22.1.1922), hija de Eduard, barón von Lieven (n. Tuckum, Letonia 1862) y Louise Katterfeld (n. Mittau, Jelgava, Letonia, 1872).

Segundas nupcias en Washington, DC, el 30 de marzo de 1925 con Antoinette Margaret Montgomery, de soltera Schwartz (Siracusa, Nueva York, 15 de mayo de 1893 – Mazatlán, México, 29 de julio de 1950), divorciada de su primer marido, Ernest A. 'Bob' Montgomery (Londres). , Ontario, Canadá, 24.11.1863 – Clovis, NM, 15.8.1955), con quien tuvo una hija,

A. Antoinette Margaret 'Peggy' Montgomery (Los Ángeles, 2.10.1913 – Granville, VT, 3.7.1990), adoptada legalmente por Alfredo Wöhler al contraer matrimonio. El 23 de septiembre de 1939 se casó con William H. Fischer (n. 1907 – 5 de agosto de 1957), con quien tuvo un hijo,

1. Richard Montgomery Fischer (n. Nueva York, 10.11.1948 – Boyce, VA, 20.12.2024), quien se casó con Cheryl Ann King (n. 12 de mayo de 1948). 1957), teniendo dos hijos,

a. Alexander Montgomery Fischer (n. 24.4.1983);

b. Diana Loring Fischer (n. 1.11.1986).

Pestaña 10

Hijos de (Samuele Dorothea Sophie) Marie o 'Maita' Wöhler y Jeremías (Johannes Friedrich) Altsmann.

1. Hans Helmuth Hugo Jacob Altsmann (Wiesbaden, 11.10.1879 – 24.3.1889);

2. Curt Emil Karl August Wilhelm Altsmann (Wiesbaden, 8.3.1882 – 6.5.1915), casado con Caecilie Goldschmidt (n. Berlín, 26.3.1892 - 1939), teniendo a Eva Marie Altsmann

(Dresde 17.10.1915 – 22.10.1915). Caecilie se volvió a casar con B. Nenndorf en Berlín. En 1939 Cecilia fue enviada a un campo de concentración alemán, donde murió.

Pestaña 11

Hijos de Helmuth Wöhler y Eva Agda Marie Hellman.

1. (Lars) Helmuth Wöhler (Häggeby, Uppland, 27.7.1886 – 29.8.1975), casado con Alfhild Lindqvist (n. Gotemburgo, 19.12.1886) y no tuvo hijos. Se volvió a casar en 1951 con Olga Wiktorina Wöhler (3.12.1904 – 18.6.1988).

2. (Carl Alfred) 'Carlos' Wöhler (Häggeby, Uppland, 19.9.1888 – Madrid, 18.12.1982), se casó en París en febrero de 1920 con la hermana de la esposa de su hermano, Elsa Elisabeth Lindqvist (Saltsjöbaden, 8.5.1900). – Madrid, 27.1.1983). Sus hijas:

A. Eva Carmen Elisabeth 'Baby' Wöhler (Barcelona, 15.2.1921 – Madrid, 11.10.2003). En 1947 se casó con Hans (Juanito) Hoffmann (Berlín, 1917 – Málaga 1998), terminando en divorcio sin descendencia. Se volvió a casar en 1988 con José Luis Messía, XIV Marqués de Busianos (Baños de la Encina, Jaén, 21.11.1920 – Madrid, 24.11.1997), también sin descendencia.

B. Elsa Margot Anita 'Nena' Wöhler (Barcelona, 25.7.1922 - Granada, 10.4.2007), se casó con Erling Visse Kirkegaard (Copenhague, 22.5.1914 – Granada, 15.1.2005) en Gotemburgo, Suecia el 10.9.1949, tuvieron dos hijos:

1. Kristian Kirkegaard Wöhler (n. Madrid, 25.7.1956), que en 1987 casó con Mercedes Biosca Gómez de Tejada, teniendo:

a. Cristina Kirkegaard Biosca (n. Madrid, 19.10.1992) casó el 28.9.2024 en Altea con Marc Rodrigo Gisbert;

b. Eric Kirkegaard Biosca (n. Barcelona, 15.6.1994),
casó en Corçà el 30.7.2022 con Inés Llano (n. Girona,
16.9.1991) y tuvieron:

Hugo Kirkegaard Llano (n. Barcelona, 1.2.2025)

c. Silvia Kirkegaard Biosca (n. Barcelona, 15.6.1994).

2. Beatrice Kirkegaard Wöhler (n. Madrid, 25.8.1958),
casada con Guillermo Robles, finalizando en divorcio. Sus
hijos:

a. Laura Robles Kirkegaard (n. 15.4.1992), casó con
Julio de Carvalho Rodrigues (n. São Bernardo do
Campo, São Paulo, Brasil, 4.3.1993) y tuvieron:

Martin Rodrigues Robles (n. Madrid, 21.2.2024).

b. Lucas Robles Kirkegaard (n. 2.9.1994).

C. Marie-Louise Mercedes 'Ninus' Wöhler (Barcelona,
27.5.1924 – San Juan, Puerto Rico, 18.6.1981). En 1945, en
Gibraltar, se casó con Robert Dunev (Montreal, 25.1.1921 –
Miami, 11.6.2006), con quien tuvo tres hijos:

1. Peter John Dunev Wöhler (n. Madrid, 7.1.1947), quien
en 1973 se casó Mitzi Aghayan (n. Nueva York,
28.11.1949) en Nueva York. Este matrimonio terminó en
divorcio. Tuvieron dos hijos:

a. Alex Dunev (n. Nueva York, 11.6.1978), el 18.06.05
se casó con Diana Wheeler, (Louisville, KY, 30.5.1974 –
Westport, CT, 8.15.2020), teniendo,

1. Olivia Dunev (n. 16.4.2011);

2. Quinn Dunev (n. 2.10.2013).

b. Lara Dunev (n. Nueva York, 4.12.1979) casó con
Justin Naugle el 12.7.2008, acabó en divorcio. Tuvo,

Gwendolyn Naugle, (n. Boston, 31.5.2019).

En 1985 se casó con Anne Lehan Carl (n. Ames, Iowa 14.8.1952) que terminó en divorcio. Sus hijos,

- c. Nicholas Dunev (n. Bridgeport, CT, 19.5.1987);
- d. Lucas Dunev (n. Miami, FL, 6.6.1989).

En Las Vegas, Nevada el 9.12.2015 se casó con Jane Ann Gulland (n. Toronto, Canadá, 9.6.1947 – San Miguel de Allende, México, 11.8.2023). Este matrimonio no tuvo descendencia.

2. Michael Charles Dunev Wöhler (n. Madrid, 31.3.1952). Se casó por primera vez en San Francisco en 1979 con Oona Lind (n. Londres 4.3.1958), que terminó en divorcio, sin hijos. Segundas nupcias en 1984, en Sausalito, California, con Nancy Kay Lester Sanlav (Denver, Colorado, 10.2.1952), sin descendencia.

3. Christine Elizabeth Dunev Wöhler (n. Madrid, 13.5.1953). Con Andrés Clemente (n. Casablanca, 6.12.1952) tuvo una hija,

Nathalie Dunev (n. Málaga, 12.7.1975)), quien, en Reno, Nevada, el 29 de noviembre de 1995 se casó con Robert Gorell (n. Lowell, MA, 16.9.1963), teniendo:

- 1. Amber Gypsy Gorell (n. Santa Rosa, California, 10.2.1996);
- 2. Shane Austin Gorell (n. Santa Rosa, California, 3.11.1998);
- 3. Sierra Sky Gorell (n. Greenbrae, California, 4.1.2001)

Pestaña 12

Hijos de (Marie Julia) 'Julie' (Cordula Hermanna) Wöhler y Otto von Bonelli.

1. Helmuth von Bonelli, (n. Linz, 23.1.1885 – 1934), casado con Irma Hahnke (n. Marschendorf, 11.4.1886) en Marschendorf, Reisingebirge (Horní Maršov, República Checa) el 2.9.1913, teniendo:

A. Irmgard von Bonelli, (n. Arnau (Hostinné, Chequia), 16.9.1915);

B. Irmtraut von Bonelli, (n. Hoheneibe (Vrchlabí, Chequia), 18.4.1921).

2. Helga von Bonelli (n. Viena, Austria, 18.2.1886), casada en 1906 con Julius Chlebowsky, teniente del ejército austríaco, de quien posteriormente se divorció. Tuvieron un hijo,

A. Otto Helmuth Chlebowsky, (n. Teschen (Český Těšín, Chequia) 17.2.1907).

Pestaña 13

Hijos de Charlotte (Cordula) Wöhler y Adolf Ernst Wilhelm Ludwig Giese.

1. Hanna Emilie Franziska Giese (Güstrow, 20.5.1884 Niehagen, 8.3.1967), casada en Schwerin el 23.2.1906 con Carl Ludwig Wunderlich, (n. Gnoien, 19.6.1874), padre de tres hijos,

A. Felix Wunderlich (n. Stavenhagen el 2.6.1907), se casó con Magda Clara Frieda Käthe Elise Grohmann y tuvo cuatro hijos, todos nacidos en Rostock:

1. Peter Wunderlich (n. 21.4.1935);

2. Dieter Wunderlich (n. 14.6.1937);

3. Walter Wunderlich (n. 2.10.1939);

4. Anke Wunderlich (n. 31.12.1940).

B. Charlotte (Johanna Elfriede Anna Helmuthe) Wunderlich
(n. Stavenhagen, 11.1.1909);

C. Hanns (Friedrich Gerhard Hartwig Christian) Wunderlich
(n. Stavenhagen, 11.1.1909).

2. Wilhelm Helmuth Julius Giese, (Gadebusch, Mecklenburg-
Schwerin, 6.11.1885 – Berlín, 13.7.1957) Se casó por primera
vez en Schwerin el 10.4.1915 con Friederike Peterman (n.
Offenbach, 7.8.1886), divorciados el 21.4.1922. Su hija,

A. Maria Giese (Schwerin, 28.11.1917 – 28.12.1917) murió
siendo una niña.

Segundas nupcias en Berlín (octubre de 1938) con Ilse Marie
Karla Johanna Beese (Steinbeck, Bad Doberan, 4.4.1900 –
Berlín, 29.4.1938) .1945) tuvo cinco hijos:

B. Maria Charlotte Giese (Berlín, 30.1.1926 – 17.10.1930);

C. Hans-Helmuth Peter Christian Joachim Clemens Giese
(Berlín, 3.5.1930 – Grey, Ontario, Canadá, 1981) se casó
Evelyn Ann Bradford el 30 de abril de 1955;

D. Inge Kathrin Giese (Berlín, 30.8.1931 – 30.4.1945);

E. Ilse Marie Giese (Berlín, 22.4.1934 – 30.4.1945);

F. Ursel Christin Giese (Berlín, 11.4.1935 – 30.4.1945).

3. Elsa María Clara Ottilie Giese, (Schwerin, 3.12.1886 –
Hofgeismar, 7.9.1969);

4. Gertrud Emma Franziska Helmuthe Giese, (n. Schwerin,
13.11.1888), se casó con el Dr. Otto Fischer (n. Estrasburgo el
17.3.1894) en Mühlheim, el 24.11.1924, tener un hijo,

A. Arnold Dietrich Fischer (n. Hamburgo, 19.1.1927).



De pie, izq a dcha:
Juan Miguel “Migue”, Reynaldo “Reyi”, Guillermo “Willy”, Rodolfo “Rolfy”.

Sentados, izq a dcha:
Lucy María, Lucy Saucedo, Wilhelm “Gimo”, Jorge Antonio “Coque”.

Pestaña 14

Hijos de Guimo Wöhler y Lucinda Saucedo.

1. José Guillermo “Willy” Emilio Gustavo Wöhler (23.8.1922 – 7.9.1983), ingeniero químico, vivió en Europa durante los años 1960 y 1970, principalmente en Madrid y Roma por su trabajo con Laboratorios Pfizer. Se casó con María Teresa Marambio y tuvo dos hijos,

A. Lucy Patricia Wöhler Marambio (n. 18.9.1964), casó con Giorgio Calcaterra y tuvo un hijo,

1. Giuseppe Giorgio Calcaterra Wöhler (n. 24.6.1994) casado con Erna Daniela López Córdova el 17.11.2024.
2. Giovanni Calcaterra Wöhler (n. 12.12.1996)

Segundas nupcias el 15.12.2007 con Guillermo Pruneda Block teniendo una hija,

3. Sophia Michaela Pruneda Wöhler (n. 3.1.2010).

2. José Rodolfo “Rolfy” Guillermo Ignacio Wöhler (n. 31.7.1924), casado con María Dolores Constantino (f. 1987). Segundas nupcias con Elsa Martínez Leal (n. 4.1949), sin hijos. Con María Dolores Constantino tuvo 3 hijos:

A. Rodolfo Wöhler Constantino (n. 1964), casado con Silvia Vázquez, tuvo tres hijas:

1. Ana Silvina Wöhler Vázquez (n. 1987) casada con Francisco José Gaehd Salinas, teniendo tres hijas;

- a. Montserrat Gaehd Wöhler (n. 26.1.2013);
- b. Natalia Gaehd Wöhler (n. 16.9.2015);
- c. Roberta Gaehd Wöhler (n. 2.10.2018).

2. María Fernanda Wöhler Vázquez (n. 1989) casada con Juan Pablo López Cervantes, tuvieron 3 hijos,

- a. Juan Pablo López Wöhler (n. 23.5.2019);
- b. Santiago López Wöhler (n. 24.5.2021);
- c. Marcelo López Wöhler (n. 20.12.2022).

3. Sofía Wöhler Vázquez (n. 1993).

B. Ricardo Wöhler Constantino (n. 2.1966);

C. Roberta Dolores Wöhler Constantino (n. 1970), quien se casó Ignacio Estrada (n. 9.1965) y tuvo dos hijos:

1. Roberta Estrada Wöhler (n. 2000);
2. Viviana Estrada Wöhler (n. 2003).

3. José Jorge Guillermo Reynaldo Wöhler (1926 – 1927);

4. José Reynaldo “Reyi” Guillermo Roberto Wöhler (6.7.1928 – 2003), vivió varios años en España antes de trasladarse a Venezuela. Se casó dos veces: con Carmen Moreno y María de los Ángeles Hernández, cuya hija, Elsa Wöhler (n. 1951), Reynaldo adoptó como propia.

Con Carmen tuvo una hija:

A. María Lucinda Wöhler Moreno (n. 1955), casada con José Luis Rodríguez y tuvo dos hijos:

1. Hugo Reynaldo Rodríguez Wöhler (n. 1979);
2. Carmen Rodríguez Wöhler (n. 1987).

Posteriormente tuvo un hijo con Ana Lucía Sotillo,

B. Oliver José Wöhler Sotillo (n. 16.9.1987).

5. Lucy María del Rosario Wöhler (n. 1930), casada con Zadot Hernández y tuvo un hijo,

A. Zadot Guillermo Miguel Hernández Wöhler (n. 29.9.1976), quien casó con María del Carmen Reyna Pineda. Tuvieron dos hijos:

1. Liliana Fabiola Hernández Pineda (n. 10.1.1994);
2. Gabriel Antonio Hernández Pineda (n. 9.1995).

6. Juan Miguel “Migue” Guillermo Quintín Wöhler (n. 28.11.1932), casó primero con Ana María Estadella cuyo hijo, Juan Vicente (n. 13.12.1958), adoptó como propio, y tuvieron otro hijo; segundas nupcias con María Luisa Merino (n. 1943), teniendo:

A. Guillermo Miguel Wöhler Estadella (n. 1.11.1969); casó el 18.5.2003 con Ana Sánchez (n. 18.3.1974), tuvieron un hijo:

1. Guillermo Wöhler Sánchez (n. 8.4.2010)

B. Paola Wöhler Merino (n. 21.5.1977) casó con Víctor López, teniendo,

1. Victoria López Wöhler (n. 6.8.2004),
2. Alonso López Wöhler (n. 2010).

Se divorció y casó con Marcos Mario Czacki Halkin el 2.12.2022.

C. Juan Miguel López Merino (n. 4.3.1980) casó con Mercedes Ordoñez López (n. mayo 1979) teniendo,
1. Juan Miguel Wöhler Ordoñez (n. abril 2021).

7. Jorge Antonio “Coque” Guillermo Wilfredo Wöhler (n. 23.4.1935) casó con Hildegard Granados Kaiser (1939 – 25.7.2004) teniendo:

A. Jorge Antonio Wöhler Granados (n. 25.8.1964) casó el 19.8.2005 en Cuba con Janet García Rodríguez (n. 7.13.1983);

B. Hildegard Wöhler Granados (b. 4.6.1966) casó con Javier Ruiz Esparza (n. 20.4.1965); tuvieron 4 hijos:

1. Hildegard Ruiz Esparza Wöhler (n. 18.4.1994);
2. Javier Ruiz Esparza Wöhler (n. 20.9.1995);
3. Karla Ruiz Esparza Wöhler (n. 6.9.1997);
4. Miguel Ruiz Esparza Wöhler (n. 27.12.2000).

C. Brenda Teresa Wöhler Granados (n. 13.7.1968) casó con Gerardo Vargas, teniendo:

1. Brenda Vargas Wöhler (b. 14.9.2001);
2. Gerardo Vargas Wöhler (n. 25.4.2003).

D. Alberto Javier Wöhler Granados (n. 12.3.1971).

E. Karen Wöhler Granados (b. 30.8.1973) casó con Jaime Fernández (n. 9.1971) y tuvieron un hijo,

1. Juan Carlos Fernández Wöhler (b. 19.9.2000).

Se divorció en 2007 y su pareja actual es Mariano De Cárcer García.



De izquierda a derecha: Heinrich (Enrique), Adolf, Charlotte, Julius, Henriette, Emilie, Juliane (de soltera Passow), Carl, Georg Sr. (el Ministro de Finanzas), Ernst (con caballo, ahogado en 1838), Georg Jr., Justine, Teresa.

LOS STÖRZEL DE MECKLENBURG-SCHWERIN

En este grabado, producido ca. 1833, Georg Störzel (1782 - 1863), Ministro de Justicia del Gran Ducado de Mecklenburg y su esposa Juliane (Julie) Passow (1791 - 1869), se ven sentados en su elegante salón, rodeados por sus once hijos. Juliane y Georg descendían de familias con conexiones profesionales, y ambas ramas habían ocupado importantes puestos en la corte Mathilde de Mecklenburg-Schwerin. El padre de Georg fue médico personal de la princesa Luisa de Sajonia-Gotha-Altenburgo, y el tío de Juliane, Moritz Passow, había sido su secretario de gabinete, quien, junto con su hermano Josua, fue tutor de su hijo, el Gran Duque heredero de Mecklenburg-Schwerin, el príncipe Federico Luis.

Las dos niñas de cabello oscuro que se ven detrás de su madre son Emilie y Henriette, la séptima y octava de once hermanos. Henriette es la más joven, en cuyo brazo su hermanita Charlotte le ha enhebrado la mano, y Emilie se ve a su izquierda, con la vista alzada hacia sus hermanos. Ambas niñas se casarían con Hellmuth Friedrich Wöhler y darían a luz a las personas descritas en este libro. El tercero de la izquierda es Christian Störzel, que entró a trabajar en México con su tío materno, Carl Georg Philip Leonard Passow. Su hermana Julie, situada en segundo lugar desde la derecha, con el brazo extendido hacia su padre, se casaría con Ludwig Bartning, y sus hijos también irían a México, estableciéndose en negocios con su primo Alfred Wöhler. El material que sigue fue extraído en gran parte de *Die Nachkommen des Geh[eimen] Ministerialrats Georg Störzel*, publicado en Schwerin en 1924 por el Doctor en Jurisprudencia Carl Ludwig Wunderlich con enmiendas de Nicholas Mander. En la introducción, el autor agradece la

contribución económica de su tía Mathilde Wöhler para su publicación. Mathilde fue la viuda de Alfred Wöhler, padrino de Carlos Wöhler.

La familia de Georg Störzel se remonta a su abuelo Johann Georg Stertzel (fallecido el 1.5.1754), desde principios del siglo XVII, arrendatario de la mansión noble Deutsch-Paulsdorf, cerca de Chemnitz, Sajonia, que se casó con Agnesa Bächin (fallecida en 1.5.1760) Y tuvo un hijo, Johann Georg Störzel (Deutsch-Paulsdorf, 2.7.1741 - Ludwigslust, 3.2.1828), médico personal



Johann Georg Störzel
1741-1828

de la Princesa Louise de Saxe-Gotha, a quien acompañó en su matrimonio con el Gran Duque Friedrich Franz I de Mecklenburg-Schwerin en 1775. Practicó medicina en Ludwigslust y se casó con Justine Henriette Wilhelmine Ritze (Baruth, 29.9.1754 - Ludwigslust, 18.2.1818). Juntos tuvieron cuatro hijos:

1. Friederike Henriette Wilhelmine Störzel (Ludwigslust, 6.7.1776 - Schwerin, 8.3.1853), soltera;
2. August Störzel (Ludwigslust, 29.2.1780 - Dorndorf, 29.5.1799), estudiante de derecho en Jena, se ahogó con su caballo en el lago de Dorndorf;
3. (Johann) Georg Heinrich Störzel (Ludwigslust, 28.1.1782 – Schwerin, 15.11.1863) Retratado en el grabado de la página 159, estudió derecho a partir de 1799 en las universidades de Rostock y Göttingen. Tras finalizar sus estudios, se convirtió en auditor oficial en Rühn. De 1808 a 1813 trabajó como funcionario en Warin como segundo alcaide y, de 1813 a 1816, como segundo funcionario en Dargun. De 1816 a 1824 trabajó

como funcionario superior y primer funcionario en Grabow, y en 1824 fue nombrado miembro del Consejo de la Cámara de Mecklenburg y en 1831 del Consejo de la Cámara Alta. A partir de 1832 Störzel trabajó en el Departamento de Finanzas del Ministerio Secreto de Mecklenburg-Schwerin y fue consejero privado del Gran Duque Federico Francisco II de Mecklenburg-Schwerin, ascendiendo en 1837 al puesto de ministro y líder del Ministerio de Finanzas. En 1848 Störzel fue elegido miembro de la Asamblea de Miembros de Mecklenburg en el distrito electoral de Mecklenburg-Schwerin y fue su presidente principal.



Georg Störzel, 1782-1863

En Rühn, el 30 de octubre de 1813, Georg se casó con Juliane "Julie" Wilhelmina Dorothea Passow (Grabow, Juntos tuvieron once hijos. **(Pestaña 1)**)

4. Friedrich Christian Ludwig Störzel (Baruth, 7.9.1783 - Hamburgo, 22.6.1840) Friedrich Christian Ludwig Störzel (Baruth, 7.9.1783 – Hamburgo, 22.6.1840) comerciante en Hamburgo, se casó con Christiane Dreyer y tuvo una hija,

Ida Störzel (bautizada Ludwigslust, 21.10.1809), que se casó en Schwerin, el 17 de septiembre de 1831, con el Doctor de Jurisprudencia, Eduard Heinrich Franz Albert Prosch (Ludwigslust, 14.8.1804 – Wrocław, 30.1.1878). Era hijo de (Christian David) Karl Prosch (n. Cottbus, 24.12.1765), Secretario y Consejero financiero secreto del Duque Federico Luis de Mecklenburg-Schwerin. Su hermano, Karl Friedrich Wilhelm Prosch (Ludwigslust, 30.8.1802 – Schwerin,

19.12.1876), fue miembro del Consejo Privado, elegido en 1849 para la Cámara de Diputados y nombrado Director del Ministerio de Finanzas en el Ministerio de Lutzow. Eduard asistió a la escuela secundaria en el Grauen Kloster de Berlín y estudió derecho en la Universidad Georg August de Göttingen y la Universidad Ruprecht Karls de Heidelberg, así como historia del arte en Göttingen y París. En 1826 se convirtió en Dr en Jurisprudencia. En Mecklenburg, se convirtió en 1827 en Segundo Secretario y luego en Secretario de gabinete y Presidente del gabinete del Gran Duque heredero Pablo Federico. Tras llegar al poder en 1837, Prosch fue nombrado Consejero de la Corte, Secretario del Gabinete Real en 1839, Consejero del Gabinete en 1841 y Consejero Secreto del Gabinete en 1849. En 1842 se hizo cargo de la supervisión de las obras artísticas de la catedral de Schwerin. Cuando en 1845 la colección tuvo que ser trasladada a otro país debido a las obras de construcción del palacio, la gestión de la colección pasó a manos de Eduard Prosch, que alquiló y amuebló dos casas en Alexandrinenstrasse en Paulsstadt del Mariscal de casas Jaspar Friedrich von Bülow. En 1851 fue oficialmente nombrado director de las Colecciones del Gran Ducado de Schwerin, Ludwigslust y Neustadt. Como primer responsable de las colecciones, compró obras de artistas de Mecklenburg y realizó varios viajes de compras a Italia. Miembro de la Asociación de Historia de Mecklenburg e Historia Antigua desde su fundación en 1835, Prosch se convirtió en cofundador de la Asociación Científica de Schwerin en 1851, cargo que ocupó hasta 1855. Según las listas del Cuerpo Köseener, fue uno de los fundadores de Vandalia Rostock, la fraternidad más antigua de la Universidad de Rostock. Su hijo,

Eduard Prosch (Ludwigslust, 8.7.1834 – Greifswald, 26.8.1913), fue terrateniente, músico y compositor.

Pestaña 1

Hijos de Georg Störzel y Julie Passow.

I. (Carl) Georg Störzel (Dargun, 25.8.1814 - Güstrow, 23.12.1895), Jefe de correos en Schwerin y Güstrow, se casó dos veces, la primera e 21.11.1848, en el pabellón de caza de Friedrichsmoor del castillo de Ludwigslust, con Louise Caroline Henriette Antoinette Grohmann (Friedrichsmoor, 31 de mayo de 1814 – Waren, 19 de marzo de 1861), hija del jefe forestal Adolph Friedrich Grohmann. Segundas nupcias en Güstrow, el 4.12.1861, con Berta Dorotea Charlotte Frederike Ludwig (Kritzkow, Mecklenburg-Schwerin, 9.2.1832 – Güstrow, 30.6.1907). Con su primera esposa tuvo cuatro hijos:

A. Georg Störzel (Waren, 4.2.1850 – Gravelotte, 18.8.1870), 2.º Teniente, muerto en acción en la batalla de Gravelotte en la Guerra franco prusiana;

B. (Julie Friederike Justine) Ida Henriette Störzel (Waren, 15.4.1852– 9.5.1853);

C. Adolf (Julius Karl) Störzel (Waren, 12.10.1853 – Doberan, después de 1919), un comerciante en Doberan. Entre 1867 y 1904 residió en Mazatlán, México, donde fue socio de sus primos Alfred Wöhler y los hermanos Bartning en Wöhler, Bartning y Suc. Casado el 7.7.1882 con Bertha Elisabeth Karoline Ulrike Kuhberg (n. Lantow bei Laage, 13.9.1860), que tuvo los siguientes hijos:

1. Margarete Störzel (née Hamburgo, 25.2.1896);
2. Gertrud ('Tula') Störzel (cerca de Hamburgo, 25.2.1896);
3. Georg Störzel (Hamburgo, 23.3.1897 – muerto en combate el 18.11.1917 al frente de las tropas de asalto en la batalla de Cambrai durante la Gran Guerra).

D. Ana Teresa Petrine Ernestine Störzel (Waren, 28.3.1855 – Friedland, 9.5.1905), se casó el 29.6.1876 en Güstrow con Carl August Hermann Benedict Voß, alcalde de Friedland (Mecklenburg), (Güstrow, 18.1.1847 – Friedland, 9.3.1905), teniendo 4 hijos:

1. Luise (Wiszy) Voß (de soltera Friedland, 17.9.1877);
2. Georg Voß (de soltera Friedland, 27.6.1879);
3. Walter Voß (de soltera Friedland, 11.12.1884);
4. Charlotte Voß (de soltera Friedland, 21.8.1886).

II. Adolf Friedrich Störzel (Dargun, 21.7.1815 - Schwerin, 2.8.1889), Médico general y médico de cabecera prusiano. Patrocinado por el Gran Duque Pablo Federico, se casó en Quettendorf el 26.5.1845 con Caroline Fiebiger (Halle, 20 de diciembre de 1820 – Schwerin, 25 de julio de 1847), con quien tuvo una hija,

A. Marie Störzel (n. Schwerin, 5 de mayo de 1846), en Schwerin, el 13 de febrero de 1891, casada con Heinrich Martens (Schwerin, 1 de marzo de 1840 – 11 de noviembre de 1908), propietario de una lavandería.

Se casó en segundas nupcias en Schwerin el 9.9.1850 con Emilie Schnelle (Buchholz, 4.7.1829 – Schwerin, 10.4.1872) con quien tuvo otros tres hijos y una hija:

B. Arthur Störzel (Schwerin, 9.8.1851 – Puerto Príncipe, Haití, 27.8.1896), hombre de negocios en Haití, se casó en Puerto Príncipe en 1885 con Luise Dupuy (n. 2.10.18xx), con quien tuvo 5 hijos:

1. Adolf Störzel (Puerto Príncipe, 31.10.1886 – Hamburgo, 29.10.1919);
2. 'Emily' Störzel (n. Puerto Príncipe, Haití, julio de 1889), profesora;

3. Marie Beatrice Störzel (Puerto Príncipe, Haití, 5.5.1891 – 10.1891);

4. Edith Störzel (n. Puerto Príncipe, Haití, 1,1893);

5. Ida Störzel (n. Puerto Príncipe, Haití, 4.11.1895).

C. Elise Störzel (Schwerin, 23.10.1852 – 7.10.1891);

D. Carl Otto Störzel (n. Schwerin, 26.6.1854), empresario en Guadalajara, México, casado el 11.1.1890 con Teresa Vallarta (n. Guadalajara, 12.12.1867);

E. Ernst Störzel (Schwerin, 17.12.1856 – 25.8.1875).

III. Justine Störzel, (Rühn, 7.7.1816 - Schwerin, 5.4.1896)

(Pestaña 2) El 2 de diciembre de 1836, en Schwerin, se casó con Ludwig August Johann Gottlieb Bartning (Rostock, 27.8.1799 – Schwerin, 30.5.1864), hijo de Peter Christian Bartning, director de Correos de Schwerin). Después de estudiar arquitectura en Gotinga, Bartning regresó a Schwerin en 1822 y se convirtió en ingeniero de construcción con Carl Heinrich Wunsch en la Cámara Gran Mathilde de Schwerin. Con el permiso del Gran Duque, se tomó dos años de licencia, durante los cuales se formó con Karl Friedrich Schinkel en Berlín y realizó viajes de estudio a Italia, Francia e Inglaterra. Como arquitecto Gran Ducal, a partir de 1826 fue responsable de Schwerin y Wismar, y en 1832 fue nombrado Maestro de Obras. En 1841 fue nombrado miembro del Consejo de Construcción, donde fue responsable de la construcción de carreteras y edificios. En 1857, cuando se fundó la Comisión de la Calzada del Gran Ducado, fue nombrado superintendente (Departementsrath) de la comisión, origen de las obras viales actuales. Bartning era un experto muy solicitado, como lo demuestran sus otros cargos: jefe de la Autoridad Central de Administración de la Construcción, miembro de la Cámara y del Consejo Forestal,

miembro del Consejo de la Calzada de Rostock-Neubrandenburg, miembro de la Comisión de Inspección de la Construcción. Ludwig Bartning murió a los 65 años de un ataque al corazón. Varios de sus hijos comenzaron a trabajar con los Wöhler en México, en minería, transporte e importación en Mazatlán, Sinaloa, como Wöhler, Bartning Suc.

IV. (Joaquim) Julius Störzel, (Grabow, 17.10.1817 - Schwerin, 1.2.1902) juez del Tribunal Superior, casado en 1850 con Johanna Rütting (Gustrow, 19.2.1817 - Warnemünde, 12.9.1906), sin descendencia;

V. (Christian Heinrich) “Enrique” Eduard Friedrich Störzel, (Grabow, 26.9.1819 - Hamburgo, 2.4.1885) (Pestaña 3) Empresario y Cónsul General de Mecklenburg-Schwerin en Mazatlán, México y Hamburgo, casó en Durango el 15.12.1847 con (Maria) Ramona Redo de Balmaceda (Cincinnati, EE.UU., 14.10.1830 - Brannenburg Bayern, 23-10.1913).

VI. (Wilhlemine Henriette) Therese Störzel (Grabow, 3.3.1821 – Schwerin, 2.10.1845) se casó con Theodor von Klitzing, arquitecto de la ciudad de Rostock (Rostock, 8.8.1812 – 24.4.1882) y tuvo:

- a. Georg Ludwig Ferdinand von Klitzing (Schwerin, 4.9.1846 – Rostock, 9.9.1917);
- b. Ramona Julie Henriette Georgine Anna von Klitzing (Schwerin, 18.6.1848 – Rostock, 1929);
- c. Anna Justine Emilie von Klitzing (Schwerin, 22.8.1850 – Rostock, 24.1.1942);
- d. Emmy Henriette von Klitzing (Rostock, 22.11.1852 – 8.8.1877);
- e. Heinrich von Klitzing (Rostock, 10.9.1855 – 15.4.1856).

VII. (Fredrika Georgia) Emilie Störzel, (Grabow, 22.11.1822 – Schwerin, 30.6.1911) segunda esposa de Hellmuth Friedrich Wöhler, viudo de su difunta hermana Henriette (que la sigue), con quien se casó en Schwerin el 2.8.1854; Tuvieron tres hijos (por orden de nacimiento):

e. Julie Wöhler (Klintebys, 5.8.1855 – Viena, 12.10.1912);

f. Emil (Ernst) Wöhler (Klintebys, 19.1.1857 – México, 3.8.1891);

g. Charlotte Wöhler (Klintebys, 5.1.1859 – Schwerin, 1.6.1923).

VIII. Henriette (Charlotte Sophie) Störzel, (Grabow, 17.4.1824 – Schwerin, 9.2.1853), primera esposa de Hellmuth Friedrich Wöhler (casada en Schwerin el 12.3.1847) con quien tuvo cuatro hijos:

a. Wilhelm Heinrich Georg “Willy” Wöhler (Schwerin, 22.2.1848 – Klintehamn, 12.11.1927);

b. Alfred (Carl Julius Adolf Max) Wöhler (Schwerin 19.6.1849 – Mazatlán, México 1922);

c. Marie Wöhler (Schwerin, 9.10.1851 – Alingsås, 1934);

d. Wilhelm Adolf Ludwig Helmuth Wöhler (Schwerin, 2.7.1853 – Klintehamn, 30.12.1950) Dos días después del nacimiento de Helmuth, su madre Henriette murió por complicaciones en el parto.

IX. Charlotte Störzel, (Schwerin, 28.12.1826 – Schwerin, 1.10.1912), sin descendencia;

X. Carl Störzel, (Schwerin, 18.12.1828 – Berlín, 13.8.1898), terrateniente en Berlín;

XI. Ernst Störzel, (Berlín, 26.7.1830 – Schwerin, 12.5.1838), ahogado en el estanque de Pfaff, Schwerin.

Pestaña 2

Hijos de Justine Störzel y Ludwig Bartning.

A. (Karl Christian Georg) Otto Bartning (Schwerin 24.11 1837 - Karlsruhe, 2.5.1907 – fecha que a veces aparece como 1911). Comerciante y hombre de negocios, fundador de la casa Bartning en Mazatlán, México y Hamburgo. En 1871 se encuentra en el hotel Cannon Street de Londres, de camino a México. De regreso a Alemania en 1874, en Karlsruhe el 17 de marzo, se casó con Jenny Doll (n. Schmieheim, 6.6.1853 – 3.3.1935), hija del teólogo protestante Karl Wilhelm Doll (Niefern-Öschelbronn, 25.10.1905 – Achuren, 25.02.1905), galardonado con el título de Oberhofprediger por el Gran Duque Federico I en 1874 y Decano de la Corte y pastor de la Casa Gran Mathilde de Mecklenburg. Sus hijos,

1. Adolf Bartning (n. Hamburgo, 11.12.1874), abogado en Hamburgo, se casó el 8 de diciembre de 1906 en Wiesbaden con Luise Barton (n. Mannheim, 4.8.1879);
2. Ludwig Bartning (Hamburgo, 30.4.1876 – Berlín, 27.12.1956), Un pintor paisajista y profesor de arte alemán, casado en Erfurt el 27.2.1904 a Gertrud Neidhardt (n. Erfurt, 14.6.1880). Tuvieron 3 hijos:
 - a. Ursula Bartning (Berlín, 24.7.1905 – 1990);
 - b. Esther Niedermeier Bartning (Königsfeld, 23.6.1906 – 1987);
 - c. Carl Otto Bartning (Berlín-Grunewald, 2.9.1909 – 1983).
3. Bertha Elisabeth Bartning (n. Hamburgo, 16.5.1877). En Karlsruhe, el 3.10.1898, se casó con Eric Von Sukro (n. Mannheim, 11.5.1875), divorciándose en 1905. Segundas nupcias con Massimo Immelen (n. Roma, 19.3.1884). Con

Von Sukro tuvo un hijo,

Holm Otto von Sukro (n. Karlsruhe, 26.9.1899).

4. Clara Bartning (n. Hamburgo, 26.5.1879), se casó con Hugo Heidemann (n. Tölz, 24.3.1868) en Karlsruhe el 9.11.1899. Tuvieron dos niños:

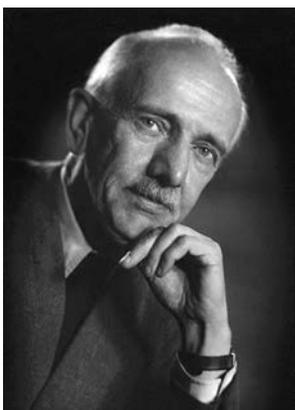
a. Hans Heidemann (n. Augsburg, 12.11.1901);

b. Gertrud Heidemann (n. Augsburg el 3.8.1903).

5. Otto Bartning (Karlsruhe, 12.4.1883 – Darmstadt, 20.2.1959). Considerado por Oskar Schlemmer como “el verdadero padre de la idea de la Bauhaus”, Bartning fue un arquitecto, teórico y profesor expresionista alemán. En 1918 fue presidente del comité docente del Arbeitsrat für Kunst cuando, junto con su amigo Walter Gropius, planificó y contribuyó al programa de la Bauhaus, influyendo en el manifiesto vanguardista de la Bauhaus de Gropius de 1919 con sus principios de taller y su apertura a las últimas influencias internacionales.¹

En 1925, cuando la Bauhaus cerró y se trasladó a Dessau, Otto Bartning fue nombrado director de su reemplazante, la Staatliche Bauhochschule de Weimar, cargo al que renunció en 1930 después de que una coalición de nacional-socialistas y conservadores ganara el poder en Thuringia. Bartning fue uno de los pocos arquitectos expresionistas alemanes que no se exilió tras el ascenso de Hitler al poder. Su originalidad residía en sus edificios religiosos, caracterizados por el uso de estructuras metálicas y fachadas altas, ejemplos de los cuales se pueden ver en la iglesia Auferstehungskirche de Essen (1929-30), de planta circular, y en la iglesia

¹ Ulbricht, Justus H., La Escuela Estatal de Arquitectura de Weimar: ¿Una Bauhaus de Gropius sin Gropius?



Otto Bartning

Stahlkirche construida para el Exposición Pressa de Colonia de 1928. Aunque su famosa iglesia Sternkirche de Otto Bartning de 1922 nunca se construyó, se conserva el modelo. En 1932 publicó su influyente proyecto para el interior de una casa prefabricada y en 1947 fue elegido presidente del grupo local Werkbund alemán, durante el cual desarrolló el programa prototipo para la

construcción de iglesias improvisadas (1946-1951), centros comunitarios y Capillas de la diáspora (1948-1953). En 1950, Bartning fue nombrado vicepresidente del Werkbund alemán y elegido presidente de la Asociación de Arquitectos Alemanes, cargo que ocupó hasta su muerte. Como miembro del Presidium del Consejo de Diseño en 1952, Bartning tuvo una influencia decisiva como jefe de la Comisión Técnica para la Reconstrucción de Heligoland. Entre 1953 y 1957 desempeñó un papel destacado en el comité de la Exposición Internacional de la Construcción (Interbau) y en ese contexto se construyó el barrio Hansa de Berlín. A partir de 1955 Bartning trabajó en Berlín como consultor en cuestiones de planificación urbana e hizo una importante contribución a los diseños del Pabellón Alemán en la Exposición Universal de Bruselas de 1958.¹

El 8 de septiembre de 1909 se casó en Colonia con Clairiy Fuchs (n. Colonia, 1.11.1879), con quien tuvo los siguientes hijos:

a. Marianne Bartning (n. Berlín, 27 de octubre de 1910);

¹ Ruiza, M., Fernández, T. y Tamaro, E., Biografía de Otto Bartning, 2004

- b. Peter Bartning (Berlín, 16.3.1913 – 1.3.1942);
- c. Sibylle Bartning (n. Berlín, 26.2.1917).

B. (Martin Julius Heinrich) Adolph Bartning (Schwerin, 11.2.1839 – Heiligendamm, 15.10.1887). Socio de Wöhler Bartning junto con sus hermanos y Alfred Wöhler en Mazatlán. En San Francisco, el 1.6.1881, se casó con Franziska Elisabeth 'Fanny' Lemmen Meyer (Menlo Park, California, 5.11.1859 – Hamburgo, 8.12.1904), hija de Theodor Lemmen Meyer (n. Hamburgo 8.10.1833), un destacado hombre de negocios nacido en Alemania en California y Mazatlán, y Mariana Belderraín (n. Mazatlán, 26.7.1836). Sus hijas:

1. Anna María 'Anita' Alexandra Bartning (n. Hamburgo, 13.8.1884), se casó en Berna, Suiza, en diciembre de 1920 con Edmund Capitain (n. Miltenberg, 23.9.1876), arquitecto y banquero comercial en Frankfurt am Main.

2. Fanny Josephine Bartning (n. Hamburgo, 17.5.1886) Se casó en primeras nupcias el 11.2.1913 con el arquitecto Edmund Capitain, se divorció en Múnich el 26.6.1920; contrajo segundas nupcias en Múnich el 6.3.1922 con Albrecht Capitain (n. Frankfurt, 1.10.1862), hermano de Edmund Capitain. Con Edmund tuvo 2 hijos:

- a. Franziska Capitain (n. Stuttgart, 20.4.1916);
- b. Karl Albrecht Capitain (Múnich, 28.11.1918 – Erkrath, 30.9.2018), editor del diario de su abuelo sobre el viaje por mar que realizó a los 19 años a Mazatlán rodeando el Cabo de Hornos a bordo del bergantín con bandera de Hamburgo, "Emma", del 23 de agosto al 24 de diciembre de 1858.

Tras la muerte de Adolph, en Schwerin, el 3.5.1889, Fanny se casó con Heinrich, Baron von Kusserow (Colonia, 5.11.1836 –

Bassenheim, 19.10.1900), el diplomático alemán, político y asesor de política colonial de Bismarck, y tuvo un hijo,

Karl Heinrich von Kusserow (Altona, 16.7.1891 – Pfaffenhofen, 6.5.1986).

C. Ludwig Friedrich Johann Bartning (Schwerin, 6.2.1840 – Karlsruhe, 8.9.1901), se casó el 19.8.1873 con Sofie Leonhard (n. 5.1.1851), teniendo:

1. Hans Bartning (Chemnitz, 9.2.1875 – 12.1953), Dr. de jur. en el Ministerio General de Karlsruhe, se casó con Erica Leichtlin;
2. Hermann Bartning (n. Chemnitz el 20.9.1876), juez de Pforzheim;
3. Helene Bartning (n. Chemnitz el 29.9.1878), casada en Karlsruhe el 3.12.1904 con el coronel von Uslar;
4. Dora Bartning (n. Chemnitz el 16.9.1881);
5. Gertrud Bartning (n. Chemnitz, 20.7.1885), casada con el Dr. Ganter, instructor privado en Würzburg.

D. Carl Georg Wilhelm Bartning (Schwerin, 24.6.1843 – 4.11.1880), casado en Spernick, el 3.6.1873, con Marie Wallner (n. Jackshitz, 7.1.1853), teniendo una hija:

1. Else Bartning (n. Gensewo, 18.3.1874 – 11.1936), casada en Schwerin el 24.9.1895 al mayor Dietrich, barón von Wechmar (Köslitz, 13.7.1865 – Ettlingen, 7.6.1916) Sus hijos:
 - a. Carl Otto, barón von Wechmar (n. Schwerin el 13.6.1896), se casó en Hinrichshagen el 11.6.1920 con Helene Winkelmann (Hinrichshagen 10.5.1898 – 1945), teniendo una hija,
 - Carmen, baronesa von Wechmar (n. Neustrelitz, 24.6.1921)

b. María, baronesa von Wechmar (n. Schwerin 10.11.1899) se casó en Schwerin el 26.7.1922 con Hans Carl von Winterfeld (Berlín 15.10.1888 – 13.9.1933), médico de Rostock, teniendo:

1. Rosemarie von Winterfeld (n. Rostock el 13.7.1923);
2. Ulla von Winterfeld (n. 17.10.1924) se casó con Kurt Schotte (n. 14.9.1925) el 19.2.1955.

c. Jutta, baronesa von Winterfeld (Rostock 21.6.1901–10.?.1945).

E. Heinrich (Enrique) Adolph Eli Bartning (Schwerin, 2.7.1845 - Los Ángeles, 16.9.1917), socio en México con Alfred Wöhler en Wöhler Bartning Suc. Casado en Hermosillo, México el 15.8.1871 con Margarita Lacarra (Hermosillo, México, 15.8.1849). Sus hijos,

1. Margarita Bartning Lacarra (Hermosillo, México 11.10.1872 - Guadalajara, 20.3.1914) casó el 24.10.1901 en México DF con Rafael García Galán (Monterrey, México, 7.7.1872) Sus hijos:

- a. Rafael Galán Bartning (Monterrey, 6.9.1903)
- b. Margarita Galán Bartning (Monterrey, 8.2.1905)
- c. Leonor Galán Bartning (Gómez Palacio, México 10.4.1907)
- d. Enrique Galán Bartning (Gómez Palacio, México, 15.3.1909) casó con Belén Ruiz (n. Hermosillo, 1909), teniendo una hija, María de Belén Bartning Ruiz (n. Nogales, AZ, 1.2.1935.
- e. José Galán Bartning (Gómez Palacio, México 29.4.1911 –19.11.1911)



Julio y Enrique Bartning con sus esposas e hijos, Los Angeles, ca. 1890

De izq a dcha: Margarita Lacarra, Luz Serna Lacarra, Ida Bartning Lacarra (8), Enrique Bartning, Pepa Lemmen-Meyer (4), Amalia Bartning Lacarra (9), Julio Bartning, Amparo Bartning Lacarra (7), Margarita Bartning Lacarra (5), Justina Bartning Lacarra (apoyada, dcha.) 12 y 13 son Adolfo y Eduardo Lemmen Meyer Osuna.

2. Justina Bartning Lacarra (n. Guaymas, 29.5.1874) casada el 25.4.1900 en Ciudad de México con el General de Brigada Manuel María del Corazón de Jesús Blázquez López (Puebla, México, 9.1.1852 – Saltillo, Coahuila, 9.12.1913). En marzo de 1913, tras el asesinato del Presidente Madero por el General Victoriano Huerta y la repentina salida de Venustiano Carranza de su puesto como gobernador, asumió brevemente el control militar y político. de Coahuila. Su hija:

Josefina Blázquez Bartning (n. México, DF 25.5.1903)

3. Amparo Bartning Lacarra (n. Guaymas, Mexico, 13.6.1876), casó en in Orizaba, Mexico, on 24.8.1904 con Heinrich Dieckmann de Hamburgo (n. Berlin, 7.12.1877);
4. Henry Bartning Lacarra Jr (Guaymas, México 25.4.1878), ciudadano estadounidense naturalizado en Los Ángeles (17.1.1882), casó el 7.2.1910 con Nelita Almada, sus hijos:
 - a. Enrique Bartning Almada (Culiacán 19.10.1910 – 1987);
 - b. Rafael Bartning Almada (n. Alamos 17.6.1912);
 - c. Julio (Horacio) Bartning Almada (Guadalajara 7.6.1914) casó con Luz Saldana Cornejo (1918 – 1991);
 - d. Dora Bartning Almada (n. Alamos 15.8.1917).
5. Luis Bartning Lacarra (Guaymas, 14.4.1880 – Nogales, Arizona, 26.2.1915), banquero en Nogales, el 8.9.1905, en Nogales, México, se casó con Dolores Ramírez Bustamante (n. Guadalajara, 27.9.1883 – 2.10.1972) y tuvo los siguientes hijos:
 - a. Luis J. Bartning Ramírez (Nogales, 28.9.1905 – Los Ángeles, 15.2.1994). En Los Ángeles, California, el 19.11.1926 se casó con Ruth Gómez (n. México, ca. 1906), teniendo:
 1. Margarita Bartning Gómez (n. Los Ángeles, 1928);
 2. Louis Bartning Gómez (n. Los Ángeles, 1932);
 3. Lupe Bartning Gómez (n. Los Ángeles, 1937);
 - b. Ana María Bartning Ramírez (n. Nogales, AZ, 3.11.1907);
 - c. Enrique Bartning Ramírez (n. Nogales, 6.8.1908);
 - d. Margarita Luz Amparo Bartning Ramírez (n. Nogales, 18.5.1910);

- e. Luisa Bartning Ramírez (n. Nogales, 12.7.1912);
 - f. Beatriz Bartning Ramírez (Nogales, 13.4.1914 – 11.7.1915).
6. Ida Bartning Lacarra (Alamos 14.12.1881);
 7. Amalia Bartning Lacarra (n. Los Ángeles, 15.2.1884);
 8. Julio Lacarra (Los Angeles, 4.11.1886 - 4.7.1887).

F. Julius ('Julio') Carl Peter Bartning (Schwerin, 3.4.1853 – Hamburgo, 5.6.1897), socio en México de Alfred Wöhler en Wöhler, Bartning y Suc. En San Francisco, el 4.9.1882, se casó con Josefina (Pepa) Alexandra Lemmen Meyer (San Francisco, 12.1.1863 – 31.1.1937), hermana de Fanny, quien se había casado con su hermano Adolph el año anterior. En 1892 Julio y Pepa dejaron el negocio de Wöhler, Bartning y Suc. a su primo, Alfred Wöhler, y regresaron a Alemania, estableciéndose en el distrito de Harvestehude de Hamburgo. Cinco años después, Julio murió prematuramente a los 44 años, y su joven viuda pasó los años siguientes entre su casa en Hamburgo, hoteles de París y complejos turísticos en Suiza. En 1906 recuperó su ciudadanía estadounidense y regresó a San Mateo, California, donde pasó el resto de su vida. De su matrimonio no nacieron hijos.



Julio Bartning y Pepa Lemmen-Meyer, ca. 1902

Pestaña 3

Hijos de Heinrich (Enrique) Eduard Störzel, y Ramona Redo de Balmaceda.

A. (María) Anita “Angelita” Gertrudis Störzel, (Mazatlán, México, 2.3.1850 - Hamburgo, 18.12.1920) autora de libro de cocina (1905), casó en Hamburgo el 4.6.1871 con Enno Wilhelm von Conring (Zachow, Pomerania, 15.5.1829 - Wiesbaden 28.5.1886) General mayor del ejército prusiano educado en Schwerin, luchó en las guerras austro prusianas (1866) y franco prusianas (1870) ascendiendo al puesto de ayudante de ala del Gran Duque de Mecklenburg-Schwerin, Federico Francisco II; Asesinada en 1920 por sus joyas en Hamburgo. Tuvieron:

1. Friedrich-Franz 'Fritz' von Conring (Spandau, 28.1.1873 – Bonn, 5.12.1965), escritora, se casó en 1900 con Maud Bryce en Filadelfia;

2. (Maria) Alejandra von Conring (Wriezen, 29.4.1874 – Roisdorf, 1.10.1970), casada en Hamburgo, el 5.2.1896, con capitán de caballería, Ferdinand, barón von Wrede-Meschede (n. Champare, 18.9.1852 – Roisdorf, 13.5.1923). Sus hijos:

- a. Clemens, barón von Wrede-Meschede (n. Düsseldorf, 28.1.1897);

- b. Fernando, barón von Wrede-Meschede (n. Düsseldorf, 31.3.1898);

- c. Egon, barón von Wrede-Meschede (n. Düsseldorf, 9.7.1899);

- d. Anna Elisabeth, baronesa von Wrede-Meschede (n. Düsseldorf, 21.12.1910).

3. Carmen Agnes Franziska von Conring (Wriezen, Brandeburgo, 3.10.1875 – 22.1.1959), segunda esposa del

mayor Wilhelm von Marcard (Hannover, 20.9.1866 – 10.9.1940), casada en Hamburgo, el 19.2.1900. Su hijo,

Enno Erich Josef von Marcard (Hamburgo, 14.12.1900 – Ibiza, España, 11.10.1993) banquero privado de Marcard, Stein & Co., de Hamburgo; autor de *Ein Bankier in Hamburg: Erinnerungen* (Múnich, 1989).

B. (María) Ramona Luisa Clara Ignacia Störzel Redo, (Grabow, 2.6.1852 – Eimsbüttel, 23.2.1882), casada el 3.5.1872 con Eduard Mathias Brödermann (Hamburgo, 27.2.1842 – 28.2.1904) comerciante en Inglaterra, luego Hamburgo con A. & E. Brödermann (1865–1872), más tarde con J. Gabe & Son Sucs. Tuvieron 4 hijos:

1. (María) Alice Julia Brödermann (Hamburgo, 25.2.1873 – Linz, 30.10.1953), casada el 15.7.1903 con el Dr. Hugo Ingenuin Kecht (Innsbruck, 28.12.1876 – Linz, 14.2.1962), médico en Linz. Tuvieron 3 hijos:

a. Bruno Frank Mikael Maria Kecht (n. Linz, 24.9.1904), médico, se casó en Linz el 23.7.1948 con Edith Gilsig (n. Barzdorf – hoy Bozanov, República Checa, 13.4.1919) y tuvo una hija,

Irene Alice Kecht (n. 8.3.1949);

b. Egon Alfred Kecht (n. Linz, 26.7.1907 – 31.5.1985), Doctor en Jurisprudencia, se casó con Frederike Schmotzer (n. 7.7.1913) en Wels el 29.1.1935. Tuvieron:

1. Wolfdietrich Edhard Kecht (n. . 3.8.1938) Doctor en jurisprudencia en Viena, autor de la teoría de los cárteles;

2. Tillman Bruno Kecht (n. 12.3.1943).

c. Wolfgang Tancred Wilhelm Kecht (n. Linz, 15.6.1910 – Rusia, 20.4.1945).

2. Alfred Brödermann (Hamburgo, 12.6.1874 – 5.5.1923) se casó el 26.4.1911 con Jeanne Marie Therese Nicolajeff (n. París, 117.5.1888) y tuvo cuatro hijos:

- a. Marquita Clarie Bröderman (n. Hamburgo, 24.4.1912);
- b. Edward Matthias Henry Bröderman (n. Hamburgo, 5.5.1914);
- c. Marie Dolores Beatrice Bröderman (n. Hamburgo, 8.2.1919);
- d. Alfred Cecil Francis Bröderman (n. Hamburgo el 9.5.1922)

3. Emmy Maria Franziska Bröderman (Hamburgo, 15.2.1875 – 27.7.1943) se casó el 18.11.1899 con el banquero londinense Frank Cyril Thiarks (n. Londres, 9.7.1874), con quien tuvo cinco hijos:

- a. Henry Fred Thiarks (n. . Chislehurst, 8.9.1900);
- b. Ramona Thiarks (n. Chislehurst, 4.2.1902);
- c. Edward Matthias Thiarks (n. Chislehurst, 15.12.1904);
- d. Mira Thiarks (n. Chislehurst, 15.5.1910) ;
- e. Peter Frank Thiarks (n. Chislehurst, 15.5.1910).

4. Beatrice Alexandra Paula Brödermann (n. Hamburgo, 15.7.1883)

C. (María) Ramona Julia Störzel Redo, (Hamburgo, 27.5.1853 – Kolbenz, 11.2.1907); En Brandeburgo, el 25.4.1874, se casó con Hartwig Friedrich Georg von Plessen (Hagenow, Mecklenburg, 25.1.1848 – Rostock, 18.5.1912), hijo de Theodor Otto Beatus von Plessen y Josephine Agnese Louise, baronesa von Schimmelman. Tuvieron un hijo y una hija:

1. Wilhelm Heinrich Otto Ramon von Plessen (Oranienburg,

Brandeburgo, 25.6.1877 – Jena, 17.10.1930);

2. Ramona Angelita Luise María Teresa von Plessen
(Oranienburg, Brandenburg, 25.6.1877 – Düsseldorf,
16.3.1976).

LA FAMILIA PASSOW DE MECKLENBURG



Juliane "Julie" Passow se sienta con su esposo, Georg Störzel, Ministro de Finanzas para el Gran Ducado de Mecklenburg-Schwerin con sus once hijos. Era la bisabuela de Carlos. Esta es su línea.

Klaus Passow, hacendado de Schönbeck-bei-Lindow, Mecklenburg; (n. c. 1460/70 y se sitúa en el Bederegister (registro de Hacienda) para 1496 y 1515. Su hijo, Martin Passow, un hacendado en Schönbeck nace en 1500, ocurre en el Bederegister en 1550 y tuvo un hijo, Cord Passow, (1540/50), que casó con Anna Rivestael de Lindow / Amt Stargard, y tuvo 3 hijos.

1. Hans Passow, agricultor en Schönbeck, ocurre entre 1610 y 1628, falleciendo en 1630;
2. Jakob Passow, nacido 1590; Ocurre 1618-41, falleciendo en 1646;

3. Martin Passow, nacido ca. 1592; Ocurre 1626-41 como agricultor en Schönbeck, más tarde como alguacil en Jatzke, luego como carretero en Lassan en Anclam; Casado con Benigna Galenbeck; y murió. c. 1678 a la edad de 88, años habiendo tenido dos hijos.

A. Achim Passow, agricultor en Schönbeck, mencionado en Bederegister 1635 y 1641, murió antes de 1646;

B. Joachim Conrad Passow, (Lindow, 1642 - Zahrendorf, 5.2.1726), pastor en Tempzin, Zahrendorf y Bibow; Casado en 1676 con Catherina Rickmann (fallecida en Tempzin 1680), hija de Joachim Rickmann de Schwaan (quien aparece como burgués de Rostock en noviembre de 1652); 2ª nupcias en 1687 con Anna Priese (d 1733); murió, teniendo además por su primera esposa 5 hijas y 3 hijos:

1. Joachim (Jochim) Ulrich Passow, (Tempzin, 19.12.1677 - 8.11.1754); En 1716 es pastor en Groß Raden; Se casó el 1.1.1717 con Marie Elisabeth Delius (Schwerin, 3.7.1685 - Groß Raden, 12.10.1723), hija de Daniel Christian Delius, Registrador de la Cancillería del Ducado de Schwerin (Lübeck Freie-Hansestadt, Schwerin, c. 1655 – 1712), casado en la catedral de Schwerin 31.10.1682 con J. Catherina Maria Siemerling (Zimmerlingk). Se casó en segundas nupcias con Christina Dorothea Klentz (Schwerin el 10 .10.1693 – Lasse, 28.8.1776), hija de Joachim Klentz, administrador en Karfft de Wittenberg, luego Boitin en Groß Raden. Sus hijos:

a. Friedrich Josua Passow, (Groß Raden 27.9.1732 – Ludwigslust 3.6.1825), pastor en Hagenow; 1er matrimonio en 1747 con Anna Hedwig Heino (bautizada en la catedral de Schwerin el 5.4.1698, fallece en Hagenow 6.10.1750); 2ª

nupcias en Hagenow el 7.7. 1752 con Anna Catharina Hedwig Paepcke (Toddin, Hagenow, 27.2.1735 - Dambeck, Amt Neustadt 30.3.1803), hija de Christoph Moritz Paepcke, de Quassel (bautizado Krumsee en Stavenhagen, Ivenack el 5.10.1705) por su esposa (Hagenow 8.12.1730) Rebecca Hyppolita Elisabeth Schroeder (baut. Marghau, Ag Granzin, 10.6.1706, fallece en Hagenow, 22.4.1759), hija de Carl Schroeder; Teniendo por su primera esposa:

1. Moritz (Joachim Christoph) Passow de Ludwigslust (bautizado Hagenow 13.5.1753 – Ludwigslust 28.2.1830), rector en Ludwigslust, predicador principal (*oberhoffprediger*) y canónigo del consistorio en Ludwigslust; Capellán real, predicador de la corte y tutor de los hijos del príncipe Friedrich Franz, incluido Friedrich-Ludwig (n. 1778), príncipe de Mecklemburgo-Schwerin 1784-1795; Casado en Dambeck in Parchim el 4.11.1785 con Wilhelmine Margarethe Beust (Seedorf en Lenzen 6.4.1764 – Ludwigslust 8.1.1838), hija de Johann Christoph Beust, (Köritz en Neustadt, 15.4.1718 – Seedorf, 27.7.1790), 5 años pastor en Salzwedel, luego Seedorf; casado en Bergen, Salzwedel el 30.10.1753 con Sophie Amalie Fesser, (Bardowick 1734 – Sternberg, 18.7.1808) habiendo tenido con otros 5 hijos y 7 hijas:

a. Franz Ludwig Carl Friedrich Passow, (Ludwigslust 20.9.1786 - Breslau, 11.3.1833); Lexicógrafo griego y profesor de filología clásica en Breslau. Nombrado en mayo de 1807 profesor de literatura griega en el Instituto Superior de Weimar bajo la



*Franz Passow,
1786-1833*

influencia de su amigo Johann Wolfgang von Goethe, a sus clases asistía el filósofo Arthur Schopenhauer; editora de *Handwörterbuch der griechischen Sprache*, 1819, 3.^a ed. 1831, que formó la base del léxico de Liddell & Scott; profesor de literatura antigua en la Universidad de Breslau, participó en la controversia educativa Breslauer Turnfede; sus *Deben und Birrete* fueron editados por L.&A. Wachler, Breslau, 1839. Primeras nupcias en Weimar el 2.2.1808 con Louise Juliane Sophie Johanne Wichmann (Celle, 14.6.1784 – Jenkau, 31.3.1814), hija del pastor Christian Rudolph Karl Wichmann (Hannover, 29.3.1744 – Celle Neuhäuser, 10.12.1808), con su esposa Catharina Dorothea Lasius; 2.^a nupcias en Breslau, el 12.7.1816 con Christiane Amalie Wachler (Herford, 15.2.1793 – Breslau, 3.6.1863), hija de Ludwig Wachler (Gotha, 15.4.1757 – Breslau, 4.4.1838), profesor de teología y filosofía en la Universidad de Breslau, con Juliane Ashbrandt; y habiendo tenido con sus 1.^a y 2.^a esposas 4 hijos y 4 hijas, incluyendo al filólogo clásico, Wilhelm Arthur Passow (Jankowo Gdańskie, 20.3.1814 – Streitberg, 3.8.1864);

2. Carl Friedrich Passow (Hagenow 11.4.1754 – Rühn 22.1.1827); Casado en Neustadt, Mecklenburg el 30.12.1785 con Caroline Dorothea Catharina Brandt (Neustadt 4. 5.1764 - Rühn 17.9.1838), hija de Mathias Johann Brandt, (Scharstorf, 18.10.1733 - Neustadt, 13.2.1788) y Friederike Behrens; (f, Parchim 22.11.1796) Tuvieron 5 hijos:

a. Friederike Passow, (n. Rühn, 21.4.1787); casó en Rühn el 20.11.1812 con Jochen Wilhelm Schünemann.

b. Juliane “Julie” Wilhelmine Dorothea Friedericke Passow, (Grabow, 26.3.1791 – Schwerin, 17.2.1869) se casó con Georg Störzel (Ludwigslust, 28.1.1782 – Schwerin, 15.11.1863), ministro y director del Ministerio de Justicia al Gran Duque Friedrich Franz de Mecklenburg-Schwerin en Schwerin. Tuvieron once hijos. (Véase Störzel, página 179)



Julie y Georg Störzel

c. Louise Ernestine Sophie Charlotte Passow, (16.1.1793 – Schwerin, 12.8.1808).

d. Julius Ludwig Adolf Moritz Passow, (Grabow, 28.8.1794 – Rühn 18.10.1828). inspector de aduanas de en Dömitz, casó en Rühn el 17.10.1823 con Georgine Markwart, hija de Joachim Dietrich Markwart (Grabow, 24.3.1802 – Parchim, 4.12.1842); Habiendo tenido 2 hijas y 1 hijo:

Carl Georg Felipe Leonard Passow (Dömitz, Mecklenburg, 12.11.1824 – Rostock 22.06.1896) Entre 1871 – 1875, socio gerente de Melchers Hnos. Y Cía, una de las empresas comerciales más importantes de México, en negocios en Mazatlán. (Von Merz, Brigida, Los pioneros del imperialismo alemán en México, 1982, p.133). En 1864 se casó con Emmy Charlotte Anna Markwart con quien tuvo 1 hijo y 3 hijas:

1. Carl Luis Otto Adolph Passow (Hamburg 11.7.1867);
2. Helene Theorine Georgine Passow (6.10.1868)
3. Albertine Helene Passow (Hamburg, 16.3.1870 - Parchim, Mecklenburg, 7.3.1941) casó en Rostock el

2.11.1891 con Robert Capobus (9.2.1865 - 30.4.1939), con quien tuvo 4 hijas nacidas en Parchim, Mecklenburg.

a. Emma Capobus (n. 26.11.1892);

b. Margaret Capobus (n. 22..1894)

c. Helene Capobus (n. 14.8.1895)

d. Elizabeth Capobus (1898 - 1904)

4. Inés Maria Passow (b. 20.10.1872)

e. Louise Sophie Caroline Passow, (27.5.1797 – 10.8.1797).

3. Carl Heinrich Passow, (6,7.1755 – 21, 11, 1778).

4. Josua Friedrich Passow (Hagenow 27.1.1757 – Ludwigslust 3.6.1825); magistrado jefe y primer funcionario de Crivitz. En 1775 se trasladó a Mecklenburg con la princesa Luisa de Sajonia-Gotha-Altenburgo como secretaria de gabinete. Desde 1785 fue tutor (junto con su hermano Moritz) de Federico Luis, Gran Duque heredero de Mecklenburg-Schwerin (Ludwigslust, 13.6.1778 – 29.11.1819), a quien acompañó a la Universidad de Rostock y en su gira europea de diciembre de 1795 a agosto de 1796. Se casó en primera persona en Ludwigslust el 17.10.1788 con Dorothea Elisabeth Földner (Stratdoda, 17.10.1768 – Crivitz, 5.3.1810), hija de Johann Michael Födner. Se casó en segundas nupcias con Clara Johanna Catharine Dorothea Birkenstädt, con quien tuvo más descendencia, todos ellos nacidos en Crivitz, y que vivían allí en 1821.

Abreviado de Elisabeth Bock, Stammfolger Passow, Deutsches Familienarchiv, Neustadt an der Aisch: Degener, 1971, banda 45, pp. 1-153.

Nacida en Klintehamn en 1857, a los diecinueve años Marie Herlitz se casó con Willy Wöhler, propietario de las fincas Wöhler en Klintebys y Klintehamn, con quien tuvo siete hijos. Hija del director del imperio naviero Donner, los orígenes de su larga e ilustre familia se resumen a continuación a partir de un documento de August Kinberg publicado en 1896.

David Herlicius nació en Stralsund y llegó a Gotland con el encargo de construir un órgano para la catedral de Visby. Según documentos antiguos, la iglesia de Santa María ya tenía un órgano durante la época católica, pero probablemente estaba inservible y fue retirado mucho antes de que Herlicius llegara para construir uno nuevo con fachada y tribuna de estilo barroco. Lo construyó en 1600 y duró hasta 1836, cuando se construyó uno nuevo. Herlicius quedó encantado con Visby y se quedó, trabajando como organista en la Catedral, muriendo alrededor de 1630.

La familia Herlitzius o Herlicius llegó al norte de Alemania procedente de Westfalia. Hace algunos años, en la ciudad hanseática de Söst, en Westfalia, se vio un antiguo cartel que decía “Gasthof von W. Herlitzius”. El apellido sobrevive en la región y se supone que miembros de la familia aún permanecen en Westfalia. Los padres de David Herlicius fueron Elias Herlicius, organista de Stralsund y Maria Kleinsorgen, de Stralsund. El apellido Kleinsorgen pertenecía a una importante familia de Westfalia (según A. Afne, *Geschichte Westph. Geschlechter*). El libro genealógico de principios del siglo XVIII, escrito a mano por Melle, relata que el culto David Herlicius (durante un tiempo médico en Lübeck) se trasladó a Stargard en

Pomerania, donde vivió en 1516. Es probable que sea de su familia de la que surgió la rama de Straslund.

Hay pocas familias en Gotland con tantas ramas ricas como los Herlitz. Muchas han caído en el olvido y muchas eran sacerdotes. El nieto del fundador de la rama de Gotland, el párroco Hans Herlitz de Fole, era hijo de un sacerdote y cinco de sus hijos ocupaban cargos públicos como sacerdotes. Entre ellos, Elias Jöran y Johan eran de su primer matrimonio (pertenecientes a la rama "Brygger" de la familia). Karl Niklas y David eran del segundo matrimonio, o de la rama "Bozæus". Muchas familias con el apellido Herlitz que eran de la rama "Brygger" se encuentran hoy en lugares desconocidos y todas las familias de la rama "Bozæus", con pocas excepciones, abandonaron la isla hace un siglo o más. La familia ha tenido en general gente inteligente y con buena voz, y para los feligreses esto fue en gran medida una bendición para el pueblo.

A principios del siglo XX, un dicho popular en Gotland decía: "Si un Lutterman pierde la garganta, seguirá predicando; si un Laurin pierde el pulgar, seguirá escribiendo; y si un Herlitz pierde la lengua, seguirá cantando". ¡Los rasgos descriptivos de las tres familias no carecen de contenido!

Orígenes

David Herlicius se casó con Gertrud Jörgensdotter Schmitterlöw, de la antigua nobleza alemana, que más tarde se casó con Johan Lutterman, cirujano de Visby. Su padre y su tío paterno se habían mudado de Straslund a Gotland a principios del siglo XVII. Sus hijos:

1. Lars, cuyo hijo David regresó a casa en 1676 después de

haber estudiado en la Universidad de Copenhague, recibió del almirante alemán Niels Juel la parroquia de Lärbro. Cuando los suecos recuperaron Gotland de los daneses al año siguiente, David perdió la parroquia. Después de varias visitas a la Academia de Uppsala, se le dio la parroquia de Roma, donde murió en 1683 probablemente sin descendencia. Dado que Lars no figura en ningún registro ni hay rastro de él, se puede sospechar que David era en realidad hijo de Lars Hanssen, que se había casado con Margareta Herlicia y que había tomado el apellido de su madre.

3. (Pestaña 1) Elias, párroco de Veskinde.

4. Gertrud (1633-1690). En 1657 se casó con Madtz Jensen Brögere (fallecida en 1669). Tuvieron seis hijos y tres hijas. En 1670 se volvió a casar con Klas Eriksson Holst y tuvo dos hijos con él.

5. Margareta se casó con Lars Hanssen. Tuvieron dos hijos de los que no se sabe nada.

Pestaña 1

Elias Herlitz nació en Visby en 1630 y murió en 1681. En 1667 fue llamado a Veskinde para ser párroco. La decisión de las autoridades se vio sin duda favorecida por la declaración de Elias de su intención de casarse con la viuda de su predecesor, Maren Jörgensdotter. En 1655 su retrato fue colgado en la iglesia parroquial y, según Lemke, todavía permanece allí. Sus hijos tomaron el nombre de Herlitz. Hijos de Elias Herlitz y Maren Jörgensdotter:

1. David (1668), granjero-ganadero en Gällungs, Veskinde.

Sus dos hijos, Elias (1693) y Maria (1700) se casaron en la jurisdicción y sus descendientes han sido propietarios de partes de las fincas Gällungs, Björkene y otras.

2. (Pestaña 2) Hans, párroco en Fole.

Pestaña 2

Hans Herlitz nació en 1670 en Vestkinde y murió en 1730. Se graduó en Uppsala en 1689. Durante 21 años fue maestro de escuela en Fole y en 1716 se convirtió en párroco de la misma. En 1695 se casó con Marta Brygger, hija del entonces párroco de Fole. En 1716 se casó con Eva Maria Bozæus, hija del jurista de Uppsala, Johan Adolf Bozæus. Ella se volvió a casar con el sucesor de la parroquia, Johan Alskovius. Hijos del primer matrimonio o de la rama "Brygger": (Los doce nacidos en Fole)

1. Elias, párroco en Sjonhem;
2. (Pestaña 3) Jöran, párroco en Vall;
3. Johan, párroco en Fole;
4. Kristian, nacido en 1720, marinero;
5. Maria (Dalhem, 1704 – 1791). En 1723 se casó con el empresario Johan Bern Schlau, y en 1756 se volvió a casar con el capitán de barco Axel Peltzer (Folingbo, 1714 – Halfvede, Dalhem, 1766), hijo del cervecero Konrad Peltzer de Copenhague y de Maria Lund;
6. Gertrud Elisabet, nacida en 1706. Se casó con el comerciante de Slitehamn Adam Wiman, hijo del aduanero Peter Wiman de Småland;
7. Metta, nacida en 1708, se casó en Mariestad con el aduanero de Färösund Harald Hesselgren (nacido en 1679).

Del segundo matrimonio, o rama de Bozæus:

8. Klara Aurora (1718 – 1765 en Fole), casada en 1740 con el párroco Per Bahr;
9. Karl Niklas, asistente del párroco;
10. David, párroco en Fårö;
11. Gustaf, nacido en 1725, marinero;
12. Eva Maria, nacida en 1727.

Pestaña 3

Jöran Herlitz nació en 1698 y murió en 1739. En 1718 llegó a Uppsala con sus dos hermanos. Pronto demostraron que eran “poco más que adolescentes insolentes y comunes” y, a petición del rector, recibieron una fuerte reprimenda del inspector ante todos los dignatarios. Esto dejó una profunda impresión en Jöran y Johan, pero en el “arrogante” Elías, no hizo mucho por cambiar sus costumbres. En 1732 Jöran se convirtió en el segundo rector de Visby, pero las dificultades con sus superiores lo obligaron a retirarse en 1738, el puesto de párroco en Vall. Murió en abril siguiente, pero su muerte se mantuvo en secreto hasta el primero de mayo para que su viuda pudiera seguir cobrando su sueldo. En 1729 se casó con Katrina Helena Sepelius (1701 – 1795), hija del primer párroco de Rute, Niklas Sepelius y Helena Elisabet Hök. Sus hijos:

1. Nils, párroco de Öja;
2. (Pestaña 4) Johan, maestro en filosofía;
3. Margareta Elisabet (Visby, 1736 –1810). Se casó con Joachim Dunderhake (1735 – 1806), empleado de aduana. Las divertidas historias de las bromas que le gastaron los bromistas de la ciudad se conservan hasta el día de hoy,

como la del gran baúl que confiscó una noche. Cuando abrió la tapa y alumbró el interior con su linterna, vio que estaba vacío, excepto que debajo de la tapa había un espejo, colocado allí para reflejar su propio rostro atónito, iluminado por la luz de su propia linterna. Sin descendientes;

4. Jöran, trabajador médico de los pobres.

Pestaña 4

Johan Herlitz nació en Endre en 1732 y murió en Fole en 1779. Comenzó sus estudios en Uppsala en 1751, pero más tarde viajó a Greifswald, donde en 1759 obtuvo el título de Maestro en Filosofía. Se dedicó a las actividades eclesiásticas de la iglesia, pero nunca llegó a ser más que un asistente del pastor. En 1762 se casó con Margareta Katrina Lange, con quien tuvo muchos hijos. Hijos de Johan Herlitz y Margareta Katrina Lange (algunos):

1. Margareta Katrina (Fardhem, 1762 – Lokrume, 1830), se casó con el granjero-ganadero Mårten Persson;
2. Helena Maria (Fardhem 1763 – 1794). Primero se casó con el navegante Lars Boberg, volviéndose a casar en 1794 con Karl Ronander, oficial de aduanas;
3. (Pestaña 5) Nils, párroco en Hejnum;
4. Johan, cónsul en St. Yoes;
5. Brita Justina (Fole, 1774 – Gammelgarn, 1838). En 1793 se casó con el granjero-ganadero Johan Lundberg de Gantarfve.

Pestaña 5

Nils Herlitz (Fardhem, 1766 – Sanda, 1852) Estudió en Uppsala en 1782, permaneciendo en Lund, donde obtuvo su Maestría en Filosofía en 1787. Trabajó en varias parroquias diferentes y en el Instituto de Visby. En 1803 fue capellán en Dalhem, párroco en Hejnum en 1810 y en Sanda en 1812. De 1826 a 1845 trabajó en el Parlamento, obteniendo en 1837 la Maestría de Honor. Se casó con Vendla Maria Cramér. El retrato de la pareja se conserva en el Museo Rural del Condado. Hijos de Nils Hertliz y Vendla Maria Cramér:

1. Vendla Maria (Dalhem, 1804 – Visby, 1889). En 1826 se casó en Sanda con el comerciante mayorista Georg Niklas Donner;
2. Johan Niklas (Sanda, 1806 – 1838). Se licenció en Uppsala en 1824, obteniendo el título de Maestro en Filosofía en 1837. Soltero, empresario en Klintehamn;
3. (Pestaña 6) Karl Vilhelm (Dalhem, 1807 – Klintehamn, 1889);
4. Gabriel Jacob, Secretario de las Autoridades;
5. Johanna Dorotea Bernardina (nacida en Sanda en 1819). En 1841 se casó con el empresario Karl Stenberg (Follingbo, 1816 – Visby, 1895). Tuvieron tres hijas;
6. Sofia Albertina Emelie (Sanda, 1821 – Visby, 1849). En 1845 se casó con el cónsul Rudolf Cramér. Sin hijos.

Pestaña 6

Karl Vilhelm Herlitz (Dalhem, 1807 – Klintehamn, 1889) En Klintehamn fue director de Donner & Ibres, y más tarde se embarcó con gran éxito en un negocio mayorista dedicado al

comercio, la navegación y las exportaciones. Fue generoso con la comunidad, donando edificios y dinero a un centro de estudios superiores y el órgano de la iglesia de Klinte. Se casó en primer lugar con Johanna Dorotea Charlotta Cramér y en 1866 se volvió a casar con Ebba Magdalena Gerle. Tuvieron los siguientes hijos. (Los números indican los hijos que sobrevivieron a la infancia, † indica los que murieron poco después del nacimiento.)

1. Nils Johan (5.12.1842 – 1899). Propietario de Hallfrede en Folingbo;
2. Wendela Maria Dorothea (3.2.1845 – 2.5.1845); †
3. Carl Gabriel (21.8.1847 – Sicklings, Klinte 7.5.1915), granjero;
4. Johanna Catharina (18.9.1848 – 27.9.1848); †
5. Lars Carl (Klinte 3.9.1850 – 3.10.1850); †
6. Juana Isabel (4.12.1852 – 19.12.1852); †
7. Carl Wilhelm (24.5.1854 – Visby 17.8.1904), médico;
8. Carl Rudolph (12.7.1855 – 1937). Comerciante de vinos en Estocolmo;
9. (Eva) María Carolina (26.1.1857 – 21.5.1946). En 1876 se casó en Klinte con el terrateniente de Klintebys, Willy Wöhler (nacido en 1848, en Schwerin, Alemania);
10. Johanna Carolina (22.12.1858 – 29.1.1859). †

Recopilado por Thorsten Gerle, 1936

La primera fecha conocida en la que aparecen los Gerle es el 7 de agosto de 1687. En la iglesia de Jacobik, en Hamburgo, se anuncia el matrimonio entre Michel Gerle y Catharine Albert, padres de Johan Michel Gerle, nacido en 1709, que más tarde se trasladó a Visby y que fue el origen de la familia Gerle en Suecia. Según Kinberg, en las Familias de Gotland, Johan Michel Gerle, hijo de Michel Gerle “pertenecía a una familia alemana que, según la tradición, tenía sus raíces en Westfalia y se llamaban Gerlech o Gerlestein. El lingüista Dr. Gerlach, en referencia al apellido Gerle, menciona lo siguiente: “Ger, de los apellidos Garling o Gerling significa lanza o lanza en germano. La terminación «ing» significa diminutivo, por lo que Gerling probablemente significa «lanza pequeña». No debe confundirse con Gerlach; Ger significa lanza y la terminación lach, proviene de lachen, hupfen, que significa corredor: corredor de lanzas. Lo que se ha descubierto sobre la «le» colocada al final de un apellido es que era bastante común en el sur de Alemania. Se ha confirmado que el apellido existía alrededor de 1500, y por lo tanto se puede confirmar que la familia Gerle provenía del sur de Alemania. Otro dato de interés es que en Westfalia hay un pueblo llamado Gerlinge, y cerca de Salzburgo hay otro, llamado Gerling. Finalmente, cabe señalar que en magiar, gerle significa paloma. La destrucción de registros y archivos en iglesias de toda Alemania durante la Guerra de los Treinta Años ha hecho extremadamente difícil determinar, aparte de la información proporcionada anteriormente, los antepasados de Michel Gerle.

Primera generación

Michel Gerle nació antes de 1670, en un lugar desconocido, y murió entre 1720 y 1724 en Hamburgo. Fue Amstmeister, un maestro talabartero asociado al gremio de la ciudad. En 1687 se casó con Catharina Albert, hija de Paul Albert, y en 1714 con Gertrud Witte, hija de Hermann Witte de Hamburgo. Sus hijos:

1. Michel, (n. 19.10.1689) Inscrito en el Registro de Bautismos como Michel Garling, posiblemente el mismo Garling que Frans de Brut nombra en su obra Barrios interiores, 1 – 59 en Estocolmo entre los años 1703 – 1770, donde menciona: “Número 52 desde la calle Skomakare, 28 hasta la calle Priest, 21. En 1711 arrendado al empresario y soltero Michel Gerling, que pagaba 6 ‘dal’ de alquiler cada semana;”
2. Anna Lisbeth, (n. 2.2.1792);
3. Christian Albert, (n. 5.7.1694);
4. Catharina Margaretha, (n. 3.12.1696);
5. Anna Cornelia, (n. 14.3.1699);
6. Christina Elisabeth, (n. 23.10.1701);
7. Anna Elisabeth, (n. 27.12.1702);
8. Andreas, (n. 26.5.1704);
9. Sanna Margaretha, (n. 9.2.1706);
10. Christian, (n. 12.0.1707);
11. (Pestaña 1) Johan (Hans) Michel, (n. 1709);
12. Johan Hinrich, (n. 5.2.1712);

Hijos del segundo matrimonio:

13. Anna Dorotea, (n. 2.7.1715 – murió antes de 1724);
14. Johan Ludolph, (n. 21.7.1716 – murió antes de 1724);
15. Truls Meyer, (n. 23.2.1720).

Pestaña 1

Johan (Hans) Michel fue bautizado en Hamburgo el 28 de mayo de 1709 y murió a causa de una enfermedad del pecho el 26 de octubre de 1781 en Visby. Hacia 1740 llegó a Visby, donde fue maestro talabartero. Su certificado de aprendizaje, conservado en los Archivos de Visby, certifica lo siguiente:

“Todos nosotros, Maestros y especialmente aquellos que pertenecen a los Gremios de Talabarteros o fabricantes de aparejos y arneses de la Ciudad Libre, Imperial, Nacional y Comercial de Hamburgo, queremos ofrecer a todos, independientemente de su nivel o profesión, ver, leer o que se les lea esta carta, pero especialmente a aquellos Maestros honestos, bien valorados y capaces en las prometedoras asociaciones de talabarteros o fabricantes de correas de cuero que también han construido sillas de montar, pistolas, cinchas, riendas, carruajes, chasis, carrocerías, almohadas, sillas y alforjas, independientemente del lugar, por nuestra disposición de servicios, saludos y todo lo bueno, que les da motivo para reconocer al estimado Hans Michael Gerle, hijo de nuestro querido camarada fallecido Michel Gerle, a quien Jacob Brander, actualmente fallecido, Maestro de los Gremios de Talabarteros o Fabricantes de correas de cuero, ha enseñado completa y honestamente desde el 10 de julio 1724, cuando fue admitido entre nosotros, hasta el 13 de julio de 1727, cuando terminó su aprendizaje, y ha sido diligente y obediente con sus maestros, y también sinceramente leal a su profesión, de modo que sus maestros solo tienen cosas buenas y honorables que decir de él. Ahora, cuando necesita y ha pedido el certificado de sus años de aprendizaje, que por supuesto nunca podríamos o desearíamos negarle.”

En su libro Cuentos de agricultores, publicado en 1876, P. A. Sävte escribe sobre Johan (Hans) Michel y su hijo Jacob: “Llegó un talabartero de Visby, que era alemán y se apellidaba Gerle. En aquella época era artesano y estaba muy orgulloso de ser miembro del gremio. Cuando su hijo, Jacob Gerle, que era comerciante, compró unas tierras, el anciano se puso furioso. Le dijo a su hijo: “¿Cómo puedes tú, hijo de un burgués y de un patrón honrado, ser un granjero y criar hijos que se convertirán en pequeños granujas? Y después de azotar a su hijo, este prometió vender su amada tierra”.

Johan Michael fue enterrado en la tumba familiar situada en el cementerio de la catedral de Visby. Hoy en día la tumba de los Gerle está destruida, pero la lápida aún permanece. La piedra mide 200 x 124 cm y data de principios del siglo XVII. En sus esquinas hay signos evangélicos y restos del texto original que dice:

AQUÍ YACE EL MAESTRO TALABARISTA
JOHAN MICHAEL GERLE, QUE FALLECIÓ
EL 31 DE OCTUBRE DE 1781

La piedra fue utilizada tres veces con fines funerarios. La primera vez fue a principios del siglo XVII, la segunda a finales y finalmente el 31 de octubre de 1781, cuando murió Johan (Hans) Michael Gerle. Johan (Hans) Michael se casó en 1742 con Magdalena Johansdotter (22.10.1718 – 30.10.1791). Ella era hija del talabartero Johan Benick y Könika Smitterlow. Sus hijos:

1. Anna (Visby, 16.1.1744 – 28.12.1823) Se casó en 1762 con el artesano de estaño Melchior Leffler (Västerås, 28.08.1720 – 11.10.1791), hijo del maestro calderero Tobias Leffler (1669-1749) y de Brita Schybler (1689-1771). Melchior Leffler procedía de una familia numerosa y conocida de Breslau.

Uno de sus descendientes fue el profesor y matemático Magnus Gustaf Mittag-Leffler (nacido en 1846), que tenía su propia casa en la calle Noble (n.º 44) de Visby. Al menos hasta 1861, una de las habitaciones de su casa estaba revestida de cuero dorado y él guardaba en secreto el escudo de la familia en varios platos de peltre. Durante la breve ocupación de Gotland por los rusos en 1809, varias tropas se alojaron en la casa de Leffler. P. A. Sävle señala: “En una casa en la calle Nobleza, 44 en Visby, la casa de la viuda del fabricante de peltre Leffler, donde había mucho cobre dorado y donde las hijas vestían vestidos hechos a mano, recibieron a un sacerdote militar ruso, su asistente y diez soldados”. Leffler se casó dos veces, primero con Margaretha Elisabeth Ditzman (1722-1762) y luego con Anna Gerle. No tuvo herederos varones con ella, solo tres hijas, lo que provocó la muerte prematura de su esposa.

2. (Pestaña 2) Johan, (n. 1745), talabartero;

3. Hindrik Georg, (Visby, 3.6.1747 – Fågelviken, Bohuslän 1877) Fue talabartero y comerciante y cabo de la caballería de Burgers en 1789. Su casa, construida en 1726, estaba situada en la calle Götgatan en el distrito Nederland de Estocolmo, que todavía sigue en pie. También era dueño de la fábrica de sal de Fågelviken en Bohuslän. P. Wennergren señala que Hindrik tenía empresas comerciales con las que ganaba bastante dinero. Pero como se integraron con otros negocios y estos quebraron, lo perdió todo. Esto ocurrió después de la muerte de su esposa, ya que después de realizar el inventario de quiebra, conservó 22.000 billetes de Riksdaler. En 1792 se casó con su sirvienta Anna Maria Himberg (1752 – 27.11.1811). En la Biblioteca Real de Estocolmo se encuentra su anuncio de boda:

“Les deseamos toda la felicidad cuando el noble y respetado comerciante y talabartero Sr. Hindrik G. Gerle y la señorita Anna Maria Himberg contrajeron matrimonio cristiano. Esta unión tuvo lugar en Estocolmo el 26 de febrero de 1792”

4. Helena Maria, (4.9.1749 – 30.5.1750).

5. Mikael Peter, (n. 1751), comerciante.

6. Jacob, (n. 1754), comerciante.

7. Didrik, (21.12.1756 – 31.1.1757).

8. Andreas, (n. 1758), comerciante.

9. Hans Christopher (n. Visby, Gotland, 6.10.1761). Primero fue marinero, pero pronto se estableció en Estocolmo, donde obtuvo el reconocimiento como maestro talabartero en 1803, convirtiéndose más tarde en presidente del gremio de talabarteros durante 1807-1811. Su sucesor fue Jacob Fagerberg (1769-1830), un conocido donante y aprendiz de Johan Gerle (Pestaña 2). Fue diputado en 1815 y formó parte del Comité de Admisiones. Durante este parlamento, Hans Christopher apareció como defensor de las Asociaciones, que en ese momento solo recibieron duras críticas. En el protocolo del 15 de abril de 1815, proclamó:

“Si se eliminan las condiciones que han existido hasta ahora para los artesanos, el país se llenará de estafadores. Los que saben cómo se hará se quedarán sin motivación y los que no, perderán al final, la comunidad será estafada y todos los ingresos desaparecerán lentamente... El comercio y la artesanía son a las ciudades lo que la agricultura es al campo. Si se cambia alguno de estos términos se estaría alterando la legislación del Estado. Si eliminamos estos términos, la sociedad no tendría sentido”.

Hans Christopher era un hombre de gran generosidad (en un poema conservado en la Biblioteca Real se le llama “el padre de todos los huérfanos”) y en su testamento recordaba a cada aprendiz, así como a su sirviente. Su sirvienta, la criada Sletterpren “recibió la propiedad que construyó adyacente a la mansión, una casa en el número 9 de la calle Norrland en el distrito Sparfven de Estocolmo, donde podría vivir el resto de su vida. La única condición impuesta fue que la casa, la calle y el barril de agua debían mantenerse limpios (Hans Christopher también era dueño del número 10 de la misma calle). Al igual que sus hermanos, fue miembro de varias órdenes, como ‘Sällskapet’, ‘Arla-Coldinu’, etc. Fue encontrado muerto en el agua cerca de Tranebergbro en Estocolmo el 26 de mayo de 1822. Según el informe policial, debía ser “enterrado honestamente, pero en silencio”.

“Ganaba dinero, pero era un hombre alegre y agradable.
Pasó mucho tiempo con caballeros distinguidos, con quienes
al final perdió todo su dinero en las cartas”

P. Wennergren

Pestaña 2

Johan Gerle (Visby, 25.7.1745 – Estocolmo, 4.8.1818) se trasladó a Estocolmo en 1769, donde obtuvo el reconocimiento de Maestro Talabartero (al que renunció en 1812 o 1814). Fue líder del gremio de talabarteros durante 1780-1796, teniente de la caballería de los Burgers en 1790 y jefe de los alojamientos del primer escuadrón de caballería en Oldenburg. En 1776 se casó con Lovisa Maria Boberg (Estocolmo, 18.10.1756 – 22.9.1838), hija del conserje N.N. Boberg y Amanda Sophia Boberg (nacida en 1735). Tras la muerte de su marido, Lovisa Maria continuó su trabajo como talabartero, ayudado por su hijo Christopher.

Su casa, Övre Munkbron, 7 (esquina con 'Gåsgränd'), había pertenecido a Catharina Charlotta Rudbeck, viuda del ministro Carl Arnell, y había sido construida por el arquitecto Alexis Högman en 1778. En un cuadro del Museo Nacional titulado 'Vista del fiordo de Riddarholm' de G.W. Palm (1810 – 1890), es fácil reconocerla por su tejado, ya que la parte inferior es más empinada que la superior. Su casa y las de sus vecinos estaban destinadas a convertirse en la Asociación de Crédito Autónoma Escandinava. Su yerno, P. Wennergren, escribe:

“Amasó una pequeña fortuna, pero lo perdió casi todo comprando propiedades y alquilándolas, y cuando su esposa murió viuda en 1838, solo tenían una casa a su nombre que vendieron por 55.000 coronas suecas”.

Hijos de Johan Gerle y Lovisa Maria Boberg:

1. Johan Peter, (n. 1780), comerciante;
2. Sophia Magdalena, (Estocolmo, 6.8.1782 – Halmstad, 21.12.1855) En 1774 se casó con Malte Dahl (Malmö 16.8.1774 – Halmstad 16.11.1854) hijo del comerciante Peter Dahl (1722 – 1785) y Christina Morsing (1739 – 1820). Terminó sus estudios en Lund en 1783 y fue Canciller de Justicia en 1791, Registrador y Canciller de la Oficina General de Contabilidad en 1795, Secretario de Protocolo en 1801, Secretario de Estado para la Provincia de Halland, 1802 y Juez en 1810, retirándose en 1840. Tuvieron un hijo y tres hijas;
3. Anna Maria Gustafva (1785 – 1853?);
4. Christopher (n. 1788), talabartero;
5. (Pestaña 3) Carl Georg Gerle (Estocolmo, 26.3.1791 – Sorunda, 1854) estuvo en la Marina Real. Por su destacado

servicio en la guerra contra Noruega recibió varios símbolos de gratitud, entre ellos la granja en Åkerby en Sorunda. En 1821 se casó con Sophia Wilhelmina Kluth (Stralsund, 1.8.1802 – Danviken, 1862) hija del trompetista de la Orquesta Real, Johan Kristoffer Kluth (1773 – 1826) y Sophia Catharina Wægner;

6. Louise (Estocolmo, 17.1.1793 – 20.7.1878) En 1812 se casó con Gustaf Myhrman (Rämen, 20.7.1780 – Estocolmo, 6.1.1872) hijo del dueño de la fundición de hierro, Christopher Myhrman (1751-1811) y Anna Maria Tingberg (1757 – 1847). Aprobó su examen judicial en 1800, y fue Canciller del Ministerio de Asuntos Exteriores y Funcionario del Tribunal de Administración Judicial en 1803, Notario en la Oficina de Industrias del Acero en 1804, Canciller de la Oficina Real en 1810, Secretario de Protocolo en 1812, Secretario de la Oficina del Tribunal del Canciller en 1820, Primer Secretario de la Oficina del Tribunal del Canciller entre 1826 y 1834. Recibió la Medalla de Oro de la Legación de la Oficina de Industrias del Acero. Tuvieron cinco hijos y tres hijas;

7. Anna Charlotta (Estocolmo, 3.1.1799 – 1878) se casó con Pehr Wennergren (Kristinehamn, 10.1.1804 – Estocolmo, 7.6.1882), que había sido inquilino de la casa de Johan Gerle (Tab 3) situada cerca de Munkbron. En 1823, él fue contratado para trabajar en el Banco Central de Asociaciones, donde también fue comisionado entre 1854 y 1872. No tuvieron hijos. En su testamento, Wennergren dejó todas sus posesiones a Carl Wilhelm Hjelm (nacido en 1826), empleado de los Ferrocarriles Suecos.

Pestaña 3

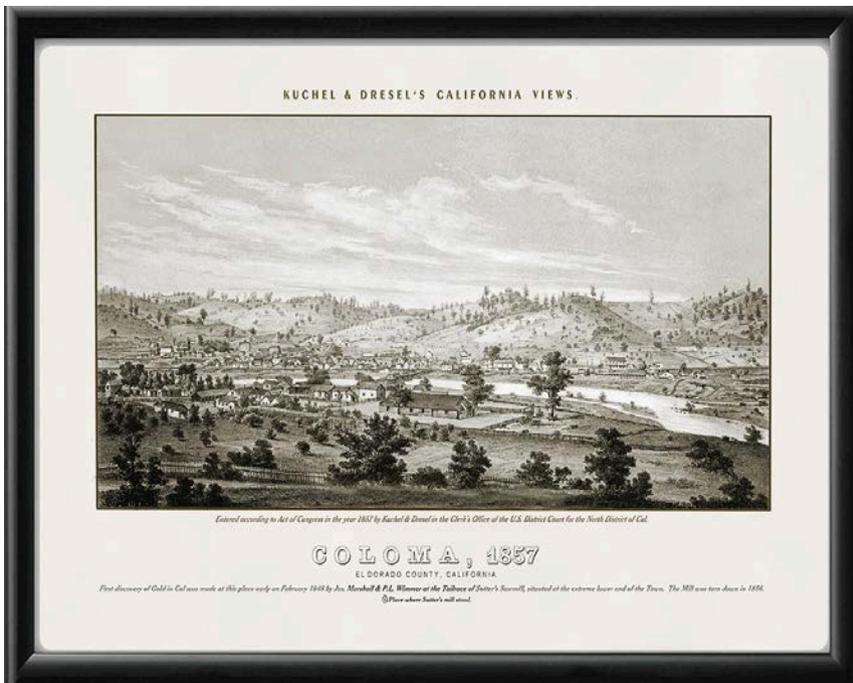
Hijos de Carl Georg Gerle y Sophia Wilhelmina Kluth

1. Sophia Lovisa Carolina (Sorunda, 3.11.1822 – 3.10.1897)
En 1845 se casó con Eric Eriksson (Västra Vingåker, 22.11.1817 – Sorunda, 1899). Él aprobó su examen en la Academia de Música en 1838 y fue organista y cantor en Sorunda. Eriksson tenía un salario de “20 barriles de grano, aproximadamente una hectárea de tierra y una casa”.
Tuvieron tres hijos y tres hijas;
2. Johan Georg (Sorunda, 3.8.1824 – murió en Australia) se casó con Anna Reijer en Islandia y tuvo seis hijos;
3. (Pestaña 4) Carl Wilhelm Canutus Gerle (Sorunda, 10.7.1826 – Coloma, California, 4.3.1907), emigró a California en 1851;
4. Emelie Charlotta Wilhelmina (Sorunda, 28.4.1828 – 31.12.1845);
5. Gustaf Frans (n. Sorunda, 1830);
6. (Pestaña 4) Christopher Cyrus Gerle (Sorunda, 12.9.1833 – Plymouth, condado de Amador, California, 26.2.1885) emigró a California en 1854;
7. (Pestaña 5) Catharina Mathilde Gerle (Sorunda, 12.6.1835 – Los Ángeles, California, 15.8.1889), se casó en primera persona en Sorunda el 22.2.1857 con Lars Frans Hellman (Norrköping, 15.2.1821 – Köping, 31.10.1886) Sargento de regimiento y espadachín en Västmanland, con quien tuvo tres hijas. Emigró a California en 1872. Se casó en segundas nupcias en Sacramento, California, en 1873 con John (James) O'Neill (n. Irlanda, 1832), sin descendencia;

8. Josephine Amalia Gerle, (Sorunda, 14.11.1837 – Sunbury, Australia, 29.5.1893) se casó con Carl Anton Hellsten (1828 – Melbourne, Australia, 16.12.1873) y tuvo cinco hijos:

- a. Alma Sophia Elizabeth Hellsten (Estocolmo, 1861 – Adelaida, Australia, 1910);
- b. Carl Johan Carsar Hellsten (en el Océano Índico, 1862 – 1862);
- c. Carl Johan Anton Hellsten (Brisbane, Australia, 25.6.1864 – Marlborough, Australia 15.12.1925);
- d. Albert William Hellsten (n. Ballarat, Victoria, Australia, 1869);
- e. Amy Albertina Hellsten (Ballarat, Victoria, Australia, 1873 – Rosedale, Australia, 14.7.1886).

9. Hildegard Augusta Gerle (Sorunda, 9.12.1842 – California, fecha desconocida) se mudó a Estocolmo el 17.11.1864 casó con el Sr. Claesson, teniendo dos hijos.



Coloma, Condado El Dorado, California, 1857

“El primer descubrimiento de oro en California se realizó en este lugar a principios de febrero de 1848 por Jos. Marshall y P.L. Wimmer en el sendero del aserradero de Sutter, situado en el extremo inferior de la ciudad. El aserradero fue demolido en 1856”.¹

¹ Cit. Ingresado de acuerdo con la Ley del Congreso en el año 1857 por Kuchel & Dresel en la Oficina del Secretario del Tribunal de Distrito para el Distrito Norte de California.

Pestaña 4

Gerle Creek y los hermanos Gerle de California

La fiebre del oro de 1849 hizo que miles de europeos acudieran en masa a las montañas de la Sierra Nevada de California y, en 1851, Carl Wilhelm Gerle embarcó en Hamburgo para iniciar un viaje marítimo de seis meses, rodeando el Cabo de Hornos hasta los muelles de San Francisco. Luego, un vapor lo llevó por el Río Sacramento hasta el Mississippi Bar, (ahora Fair Oaks California), desde donde continuó su viaje hacia los pueblos mineros del condado de El Dorado.

El 8 de marzo de 1858, obtuvo la ciudadanía en el juzgado de Placerville, donde aparece su nombre anglicanizado a Charles William Gerle. Compró primero un rancho en la ciudad de Coloma, en el condado de El Dorado, y luego adquirió otra propiedad en Pilot Hill, donde aparece como residente en el certificado de matrimonio de su hermana Mathilde de 1873.

En 1880, Charles William se había casado con Minnie Johnson (n. Oberg, Suecia, 1855 – Placerville, California, 21.1.1914), quien previamente se había casado con un inglés en Suecia llamado Johnson con quien tuvo tres hijos:

1. Juan Johnson (n. Suecia, 1874);
2. Charles W. Johnson (Suecia, 1876 – Condado de Coloma, 1907);
3. George Marion Gerle (n. Johnson, más tarde tomó el nombre de su padastro), (Condado de Coloma, 11.1878 – 11.5.1917) se casó con Aileen (fechas desconocidas).

Con Charles William, Minnie tuvo dos hijos más:

4. Thomas Henry Gerle (Coloma County, California 11.6.1880 – 14.1.1949);

5. Grant Gust Gerle (Coloma County, California 30.3.1885 – 14.4.1956);

Tras su divorcio, Minnie se casó por tercera vez en 1893 con Perry E. Powers, y tuvo:

6. Minnie Ruth Powers (n. 8.7.1894 – 15.6.1978).

Su hermano, Christopher Cyrus Gerle, lo siguió en 1854 y se instaló en un rancho en la vecina Uniontown, California. En 1860, ambos hermanos vivían solteros y en el censo de ese año se los identificaba como mineros. A principios de esa década, él y su hermano Charles compraron a los indios un rancho en la alta sierra del condado de El Dorado al que llamaron Rancho Gerle, donde criaban cerdos y ganado, que llevaban a través de las montañas en los meses de verano para venderlos en Lake Tahoe y Virginia City, Nevada.

El 19 de septiembre de 1861, Christopher recibió sus documentos de naturalización y cuatro años después se casó con Mary Clausen (n. Heligoland, 1849). Mary era hija del zapatero de Coloma, California, Peter Paul Clausen (Inglaterra, 1806 – Weber Creek, California, 1884) y Mary Clausen (Heligoland, 1815 – Weber Creek, California, 1888), ambos emigrados de Heligoland, Alemania en 1853. Christopher Cyrus y Mary tuvieron dos hijos varones, que murieron trágicamente el mismo día :

1. Peter C. Gerle (Coloma, 22.12.1869 – 1.2.1871);

2. Charles Gerle (14.12.1870 – 1.2.1871).

En 1877 perdió su rancho en Uniontown y su parte de la propiedad en Gerle Creek a manos de su hermano Charles William en una partida de póquer en Carson City. Christopher se mudó luego a Plymouth, en el condado de Amador, donde en 1880 trabajó en la mina Empire en Plymouth, California, primero como obrero y luego como albañil. En Plymouth, Mary dio a luz a cuatro hijos más, de fechas desconocidas:

3. George Gerle;
4. Mary Gerle;
5. Charlotte Gerle;
6. Maggie Gerle.

Los hermanos Gerle se convirtieron en ciudadanos distinguidos del Gold Country durante la segunda mitad del siglo XIX. El Georgetown Gazette informó en su edición del 20 de agosto de 1880 sobre el juicio de Charles Gerle en el tribunal de justicia: "El juicio de Chas. Gurley [sic], por apuntar con un rifle a James Smith, tuvo lugar en el tribunal del juez McLain el sábado pasado. El fiscal de distrito Ingram representó a la acusación, con Jas. Smith y Chas. Harris como testigos de la denuncia, mientras que Gurley testificó por sí mismo. El peso del testimonio jugó en contra de Gurley, pero el asunto se vio comprometido cuando Gurley se declaró culpable de agresión simple y pagó una multa de \$50,00.

Un informe de la edición del 23 de junio de 1882 del Georgetown Gazette sobre el movimiento de ganado a través de Georgetown hacia los ranchos en la Sierra: "Una gran cantidad de manadas de ganado y vacas lecheras, ovejas y cabras, han pasado por Georgetown durante el mes actual hacia sus áreas de pastoreo más arriba, y muchas más aún pasarán antes de que termine el mes. Entre los que ya han pasado con ganado

lechero se encuentran: Forni de Gold Hill, Sam Forni de este lugar (Georgetown), Filippini & Co., Bacchi de Garden Valley, Schelari y Gerley [sic] de Uniontown, Deller and Son cerca de este lugar (Georgetown) y otros cuyos nombres no tenemos en mente. Además de esto, no menos de una docena de grandes manadas de ovejas y cabras han pasado por la ciudad. Mucho ganado también está pasando por rutas al sur de este lugar”.

Cuando Christopher falleció en 1885 a los 51 años, la parte que había sido de su propiedad del rancho en Gerle Creek se determinó que era "pantano y tierras de desbordamiento" y fue adquirida por la California Water and Mining Company en 1889. La parte restante del rancho de Gerle todavía era propiedad de su hermano Charles, y después de su muerte en 1907 pasó a su esposa Minnie y su hijo George M. Gerle. Cuando George M. Gerle murió en 1917, su esposa Aileen se convirtió en la propietaria de la propiedad del rancho de Gerle en Gerle Creek, y finalmente, en 1935, la cedió a los dos hermanos menores de George, Thomas H. Gerle y Grant G. Gerle. Thomas falleció en 1949 y Grant Gerle murió en 1956. En 1964, Bruce Wadsworth de Georgetown compró 330 acres de la parte oriental del Rancho Gerle en Gerle Creek y lo conservó hasta fines de 2008 o principios de 2010, cuando lo vendió al Distrito de Servicios Públicos Municipales de Sacramento.¹

Charles William y Christopher Cyrus Gerle están enterrados en el cementerio pionero de Coloma (condado de El Dorado), California.

¹ Extracto de la extensa historia en línea de Gerle Creek de Michael G. Brattman de 1996

Pestaña 5

Hijos de Catharina Mathilde Gerle y Lars Frans Hellman

Lars Frans Hellman (Norrköping, 15.2.1821 – 31.10.1886)
Sargento del regimiento de Västmanland y espadachín. Se casó de primeras nupcias el 7.11.1847 con Anna Sophia Heijkorn (30.12.1819 – 21.12.1855), con quien tuvo:

1. Anna Catharina Hellman (Waxholm, 3.8.1848 – ca. 1910), emigró a Roma, donde fue abadesa en un claustro;

2. Frans Teodor Hellman (Sala, 3.7.1850 – 22.12.1931), en 1870 Sargento de regimiento en el ejército, se casó con Ida Augusta Fredin (n. Västerås, 6.9.1850), tuvo 4 hijos:



Teodor Hellman

a. Anna Teodora Hellman (Köping, 16.11.1872 – Västerås, 23.8.1963), casó con Axel Hjlamer Fischer el 22.4.1894.

Tuvieron un hijo, que emigró;

b. Ida Elisabeth Hellman (n. Köping, 30.4.1875);

c. Fannie Elvira Hellman (n. Köping, 6.7.1877);

d. Augusta Louisa Hellman (26.8.1879 – 23.8.1963) se casó con el cajero Gustaf Osswald; tuvieron tres hijas:

I. Louisa Osswald, que se casó con Erik Hansson, tuvo 4 hijos;

II. Lilian Margit Louise Osswald (n. Köping, 14.8.1905). El 23.10.1926 se casó con el ingeniero Karl Harald Fernberg (n. Möklinta, 26.8.1899). Su hijo, Lars Fernberg, se casó con Kerstin; tuvieron dos hijos

a. Carl Gustav Fernberg;

b. Carin Fernberg.

III. Inga Osswald, casó con Sr. Wilhelmsson, sin hijos conocidos.

Augusta Louise casó de segundas nupcias con John Ljungblom, tuvo otro hijo,

IV. Nils Ljungblom (21.8.1915 – 22.6.1991).

Lars y Anna Sophia tuvieron 5 hijos más, incluyendo dos pares de gemelos:

3. Lars Fredrik Hellman (Västerås, 29.7.1852 – 25.5.1866);

4. Nils Adolf Hellman (Västerås, 29.7.1852 – 8.6.1857);

5. Per Emanuel Hellman (Västerås, 14.10.1854 – 14.10.1854);

6. Wilhelmina Elisabeth Hellman (Västerås, 14.10.1854 – 20.10.1854);

7. Lucie Elizabeth Hellman (Västerås, 13.12.1855 – 26.6.1923).

Anna Sophia murió al dar a luz a Lucie.. Dos años más tarde, el 22.2.1857, Lars se casó con (Catharina) Mathilde Gerle (Sorunda, 12.6.1835 – Los Ángeles, California, 15.8.1889).

Mathilde daría a luz a tres hijas (**Pestaña 6**), pero este matrimonio terminó en divorcio diez años después. El 14.4.1879 Lars se casó con Edla Augusta Andersson (Snaflunda, Örebro, 25.7.1848 – Köping, 4.4.1916); sin descendencia.

Pestaña 6

Descendencia de Lars Hellman y Mathilde Gerle

En los diez años de matrimonio con Lars, Mathilde dio luz a tres hijas: Elvira, que murió a los dos años, Fannie, que emigró a California, y Eva, que se casó con Helmuth Wöhler, el padre de Carlos. En 1872, Mathilde dejó a sus hijas al cuidado de unos parientes en Estocolmo (Fanny se uniría a ella en 1874) y

emigró a California, donde sus hermanos Carl Wilhelm y Christopher Cyrus se habían mudado en 1851 y 1854 respectivamente. El 24 de febrero de 1873, en la Iglesia Luterana de Sacramento, California, con su hermano Carl Wilhelm firmando como testigo, se casó con James (John) O'Neill (nacido en Irlanda en 1832). Este matrimonio no produjo descendencia.

8. Elvira Martha Maria Hellman (Västerås, Västamland, 26.7.1857 – Köping, 3.11.1859);

9. 'Fannie' (Charlotta Mathilde Sofia) Hellman (Köping, 1.6.1859 – San Diego, California, 16.12.1936) emigró a los EE. UU. el 22.8.1874. Se casó cuatro veces y tuvo cinco hijos. Se casó por primera vez en San Francisco con Henry Alfred Boucher (n. Nueva York, 1849), que trabajaba en una lavandería. De su matrimonio nacieron dos hijos:

A. Roland Alfred Boucher (San Francisco, 21.11.1876 – San Diego, 8.9.1958), arquitecto en San Francisco, Seattle y San Diego;

B. Ernest C. Boucher (San Francisco, 28.11.1879 – 19.4.1945), electricista.

Ocho años después, en 1884, Fannie se divorció de Boucher y se mudó con sus hijos a 1307 Louisa St., Berkeley, donde se casó con el empleado de envíos emigrado a California en 1880, Rasmus Beyer Nielsen (Bergen, Noruega, 18.1.1856 – Oakland, 3.3.1902), quien adoptó a sus hijos, teniendo con él tres hijos más:

C. Harold Arthur Nielsen (Berkeley, 23.12.1885 – San Francisco, 17.7.1964) electricista, se casó con Alice Whittier Rollins (Maine, 1887 – Berkeley, 4.9.1967), teniendo una hija,

1. Lou Faye Nielsen (Berkeley, 11.4.1917 – Swanee,

Florida, 14.6.1992), se casó con Herbert Hopkins Holland (Chelsea, MA, 23.9.1906 – Swanee, Florida, 6.1.1991).

D. Alice Mathilde Nielsen (Berkeley, 10.7.1889 – San Diego, 29.1.1976) se casó con Charles William Antill. (St. Pancras, Londres, 15.1.1885 – Bellevue, Washington, 6.8.1954) en Alameda, California, el 27.12.1910, con quien tuvo una hija,

1. Francys Alice Antill. (Berkeley, 13.8.1912 – San Diego, 20.5.1977). En 1930 se encontraba en Mobridge, Dakota del Sur, con su familia, donde dio a luz a una hija ilegítima, que fue entregada en adopción y murió de cáncer cerebral. En 1932 regresó a Montesano, Washington, y se casó en Seattle, el 18 de junio de 1932, con Ralph Philip Darr (Illinois, 26 de mayo de 1907 – San Diego, 10.3.1984) teniendo:

a. Ralph Philip Darr, Jr. (Seattle, 14.7.1934 – Mission Viejo, CA, 6.6.2009).

En 1918, Alice se divorció de Antill y se llevó a su hija a Seattle, mudándose a la casa de su madre, Fannie y su padrastro, James Johnson. En julio de 1922 se casó con el Dr. Merle Simpson Harmon, (La Porte, Indiana, 27.4.1885 – San Diego, 19.5.1967). Alice y Merle tuvieron los siguientes hijos adicionales:

2. Richard Lincoln Harmon (Seattle, 13.8.1923 – San Juan Capistrano, California, 31.8.2005);

3. Marilyn Jean Harmon (Seattle, 7.4.1925 – Bremerton, Washington, 22.5.2010, enterrada San Diego) Casó por primera vez en 1947 con el teniente coronel de la Guardia Nacional de Hawái William Joseph “Bill” West (30.11.1920 – 1955), tuvo:

a. Dra. Deborah B. McGuire (n. West), investigadora del cáncer, fechas desconocidas;

b. William H. Brosseau (n. West) (n. 21.11.1953);

Merilyn se casó en segundas nupcias en 1957 con Oswald Joseph “Buzz” Brosseau (San Diego, 18.3.1917 – 20.11.2001), oficial naval de carrera, y tuvo una hija,

c. Jo Ann Hilker (de soltera Brosseau) (n. 10.8.1958).

E. Earl (Carl) Morten Nielsen (San Francisco, 14.1.1892 – San Diego, 26.5.1956), en 1917 trabajó en la piscifactoría Mt Whitney Hatchery, una criadero de peces en Independence, California. En 1940 vivió con su esposa Lettie Sarah Gates Nielsen (Alexandria, Louisiana, 21.2.1892 – 12.6.1970) en Point Loma, California, trasladándose a Río de Janeiro, Brasil en 1947.

Fannie se casó dos veces más. En 1919, en Seattle, Washington, se casó con James Johnson (n. Missouri, 1861), terminando en divorcio; en 1927 se casó con Charles Spurgin Smith (n. 1861 – Seattle, 23.4.1930). Después de la muerte de su cuarto marido se mudó a San Diego, California. Ninguno de los matrimonios tuvo hijos.

10. Eva Agda Maria Hellman (Köping, Öland, 24.12.1861 – Väskinde, 9.5.1904) tenía once años cuando su madre partió hacia California. Creció con parientes cerca de Estocolmo y se casó con Helmuth Wöhler de Klintehamn en 1885. Tuvo dos hijos:

A. Lars Helmuth Wöhler (Häggeby, Uppland, 27.7.1886 – 9.8.1975)



Eva Hellman, 1886

Casado con Alfild Lindqvist (n. Gotemburgo, 19.12.1886); segundas nupcias 1951 con Olga Wiktoría Wöhler (3.12.1904 _ 18.6.1988), sin descendencia.

B. Karl Alfred (Carlos) Wöhler (Häggeby, Uppland, 19.9.1888– Madrid, 18.12.1982) se casó con Elsa Elisabeth Lindqvist (Saltsjöbaden, 8.5.1900 – Madrid, 27.1.1983), teniendo tres hijas:

1. Eva Carmen Elisabeth 'Baby' Wöhler (Barcelona, 15.2.1921 – Madrid, 11.10.2003);
2. Elsa Margot Anita 'Nena' Wöhler (Barcelona, 25.7.1922 – Granada, 4.10.2007);
3. Marie-Louise Mercedes 'Ninus' Wöhler (Barcelona, 27.5.1924 – San Juan, Puerto Rico, 1981).

August Lindqvist Andersson
(Västra Tunhem, 22.4.1862
– Saltsjöbaden, 21.10.1936)

fue un constructor de Gotemburgo contratado por el acaudalado director de banco K. A. Wallenberg para hacer realidad su visión de transformar Saltsjöbaden en una versión sueca de Montecarlo. A principios del siglo XX, Lindqvist construyó el elegante Saltsjöbaden Grand Hotel y una serie de

mansiones a lo largo del paseo marítimo. Su obra más importante fue la construcción en 1913 de la Iglesia de la Epifanía (Uppenbarelsekyran) de Saltsjöbaden, diseñada por Ferdinand Boberg en el estilo Art Nouveau predominante de la época y financiada por Knut A. Wallenberg.

Se casó el 1 de agosto de 1888 con Bernhardina Lindgren (Västra Tunhem, 10.9.1859 – Saltsjöbaden, 6.5.1921). En 1898, se trasladó con su esposa y sus cuatro hijos pequeños a Saltsjöbaden, mudándose a dos casas adyacentes en Ringparkvägen (3-5), donde dos años más tarde Bernhardina daría a luz a gemelas, las hermanas Maggie y Elsa, que en 1919 se casaría con Carlos.

Bernhardina está enterrada junto con su esposo en el cementerio de Saltsjöbaden, rodeado de bosques. Su tumba fue la primera en colocarse en el cementerio en 1921.



*Saltsjöbaden
Uppenbarelsekyran*

Tuvo los siguientes hijos:

1. Alfhild Bernhardina Lindqvist (n. Gotemburgo, 19.12.1886), creció en Saltsjöbaden y se casó con (Lars) Helmuth Wöhler en Estocolmo el 27.6.1916, sin descendencia.

2. Nils Birjer Lindqvist (Gotemburgo, 11.7.1890 – 15.2.1968) trabajó como contable. Se casó con Sigrid Matilda Lindén (n. 12.12.1885) y tuvo un hijo, Hans Börje Nils Lindqvist (n. 6.10.1922).

3. Axel Elof Lindqvist (Gotemburgo, 31.5.1896 – en el mar, 13.12.1941) Capitán de un barco buscaminas, murió en acción desactivando una mina activa durante la Segunda Guerra Mundial. Alertado de una mina flotante en aguas revueltas, no quiso arriesgar la vida de un tripulante en las condiciones reinantes y tomó personalmente el mando de un pequeño esquife. Al acercarse, las olas arrojaron el pequeño bote sobre la mina, que explotó, matándolo instantáneamente. Se casó con Margit Alma Elisabeth Tingström (nacida el 7 de mayo de 1900) y posiblemente tuvo dos hijos.



Axel Elof Lindqvist, 1922

4. Sven Georg Lindqvist (Gotemburgo, 10 de febrero de 1898 – 8 de enero de 1980) se casó con Ebba Sofia Katarina Wahlberg (12 de noviembre de 1897 – 21 de septiembre de 1972). Su hijo, Bo Georg Lindqvist (Hamburgo, 4 de mayo de 1923 – Estocolmo, 3 de agosto de 2004) fue un empresario de la producción de acero inoxidable. En 1966 fundó la empresa Bo Lindqvist AB, que representaba a Ugione Aciers, Ugine-Guegnon y Vallourec, los

principales productores de productos de acero inoxidable de Sven Georg Lindqvist en el mercado europeo. En 1973, el grupo industrial francés se hizo cargo de la empresa y Lindqvist se convirtió en director general de Pechiney Sweden. En 1976 fue nombrado Caballero de la Legión de Honor, en 1985 fue nombrado oficial del Ejército Honorario y fue presidente de la Cámara de Comercio Francesa en Suecia. Estuvo casado entre 1945 y 1951 con Brita Montell (1920-2003), hija del mayor Emil Montell y Elsa Philipsson. En 1957 se volvió a casar con la primera bailarina Ellen Rasch (1920 – 24.10.2015), hija del capitán Rudolf Rasch y Zinaida de Joltanowsky. Tuvo un hijo con cada esposa:



Sven Georg Lindqvist

- a. Joen Lindqvist (n. 1946);
- b. Raoul Lindqvist (n. 1957).

5. Elsa Elisabeth Lindqvist (Saltsjöbaden, 8.5.1900 – Madrid, 27.1.1983) Se casó en París en la iglesia sueca de Sofía en 1920 con Karl Alfred (Carlos) Wöhler. Pasó el resto de su vida en España y tuvo tres hijas:

- a. Eva Carmen 'Baby' Elizabeth Wöhler (Barcelona, 15.2.1921 – Madrid, 11.10.2003);
- b. Elsa Margot 'Nena' Anita Wöhler (Barcelona, 25.7.1922 – Granada, 10.4.2007);
- c. Marie-Louise Mercedes 'Ninus' Wöhler (Barcelona, 27.5.1924 – San Juan, Puerto Rico, 18.6.1981).

6. Sigrid Margareta 'Maggie' Lindqvist (Saltsjöbaden, 8.5.1900 – Estocolmo, 6.11.1976) vivió en Saltsjöbaden con sus padres en Ringparkgatan 3 y 5 hasta el 26.12.1932, cuando se casó con el policía Erik Verner Walleberg (26.5.1898 – 5.1.1981).



Elsa y Maggie Lindqvist, ca. 1907

EPÍLOGO



UN ÁRBOL EN GOTLAND

Fotografiado una tarde nevada en 2005, el árbol solitario que aparece en la foto fue plantado a sólo unos metros de Warfsholm, la casa que Willy Wöhler construyó en 1898 sobre un banco de arena en Klintehamn. Willy Wöhler ya no está, ni tampoco está la gente que conoció y amó. Yacen pacíficamente en el cementerio de Klinte, casi olvidados. Sus descendientes ya no tienen título de propiedad de la casa y muchos están dispersos por todo el mundo.

El árbol como metáfora de la historia de una familia no es nada nuevo. Se ha utilizado en innumerables ocasiones para ilustrar las conexiones entre miembros de un linaje y la mayoría de los árboles genealógicos se presentan con el miembro

fundador como el tronco, y sus descendientes, las hojas de las ramas que forman la copa. Es una representación gráfica diseñada para servir al interés de quienes buscan una asociación con un gran personaje histórico. Si uno siguiera los patrones y desenredara suficientes hilos, podría encontrarse descendiendo del propio Adán, y es notable observar cuántas genealogías han encontrado sus orígenes en las entrañas del prolífico Carlomagno. De hecho, los genetistas han demostrado recientemente que todos somos descendientes del Sacro Emperador Romano. Si uno rastreara a sus antepasados a través del tiempo hasta la era de Carlomagno, contando dos padres, cuatro abuelos, dieciséis bisabuelos, tatarabuelos, y así sucesivamente durante unas cincuenta generaciones, sumaría más de un billón de personas, dos mil veces más que la suma de todas las personas que han existido alguna vez. Por lo tanto, la línea de ascensión de nuestros antepasados no es exponencial. En algún momento del tiempo comienza a replegarse y a extenderse horizontalmente, con el matrimonio de primos, medios primos o primos lejanos creando la compleja red que compone nuestro acervo genético colectivo. Desde que nuestros antepasados abandonaron las llanuras africanas, somos el producto de más de un millón de años de matrimonios y mestizajes que han dado lugar a la extraordinaria variedad que hoy en día puebla la Tierra. Cada uno de nosotros es el producto de una combinación de lazos de sangre que se remonta, con mayor complejidad, a los primeros *homo sapiens* que se encontraron por primera vez con sus primos neandertales en una Europa gélida. Por lo tanto, una representación más precisa del árbol sería invertir la visión tradicional, de modo que el tronco representara a la persona cuya genealogía estudiáramos. Las ramas y las hojas de la copa representan a sus antepasados y las raíces a sus descendientes.

Una fotografía de la familia tomada en Riva del Garda en 1882 marca el punto de partida de la historia de los Wöhler de Gotland. Hemos estudiado sus vidas, así como las de sus antepasados y descendientes. Hemos conocido sus logros y fracasos, así como los vínculos que unen a los diversos linajes que componen la familia. Sin embargo, la verdadera perspectiva de esta historia surge directamente de la vida de Carlos Wöhler, cuyo interés por descubrir sus raíces en los años treinta del siglo pasado es la semilla de la que ha surgido este relato. Por eso debemos ver la fotografía del árbol de Klintehamn como una extensión de la metáfora de la familia Wöhler con Carlos como tronco.

Al ascender, el tronco se divide en dos: una rama representa la línea paterna y la otra la materna. Las ramas que forman la copa son todas las distintas líneas que con el tiempo se han unido fortuitamente, en el ápice del tronco, para dar origen a mi abuelo. A pesar de las teorías mendelianas de genes dominantes y recesivos, cada uno de esos individuos que forman las hojas de la corona ha contribuido por igual a su inevitable creación. Fue el producto de los genes de todas las personas que componen esta historia. Esas ramas sobre el tronco representan a los Wöhler a lo largo de la historia hasta los hermanos Höfer que regresaron de las Cruzadas recibiendo elogios del rey Rodolfo. Otras ramas representan los linajes convergentes, y a través de ellos podemos seguir las vidas de los Störzel, los Passow, los Hellman, los Gerle...

Una rama más pequeña, bastante baja en el tronco, representa a la familia de su esposa, Elsa Lindqvist, cuya línea se une a la de Carlos para formar las raíces invisibles que trazan el mapa de sus descendientes. Los botánicos nos dicen que las raíces de un árbol son iguales en tamaño a su copa, y sin duda, con el tiempo las raíces del árbol de Carlos serán tan

extensas como su copa, pero en el momento de escribir estas líneas solo han nacido cuatro generaciones.

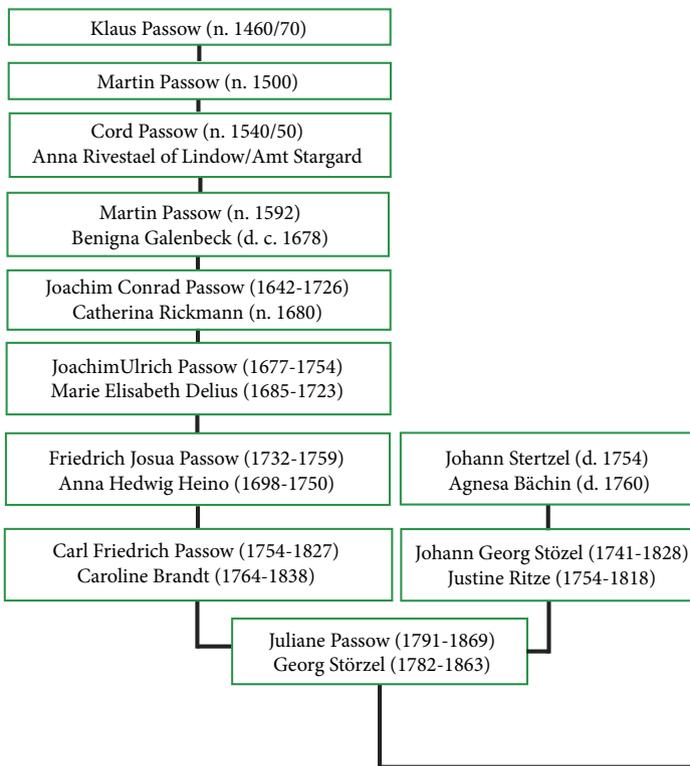
En los veinte años que han pasado desde que comencé a preparar este documento, he contado con la ayuda de otras personas a quienes les debo mi gratitud. Quiero expresar mi agradecimiento a Jorge Antonio Wöhler y a su hija Karen por proporcionarme datos sobre la vasta progenie de Guimo, a Svante Junker y Christina Bendegard por sus correcciones respecto de los descendientes de Willy Wöhler, y a Ewa Bendegard, por ocuparse en que este documento llegue a la familia en Suecia. Estoy particularmente en deuda con Karl-Vilhelm Wöhler por su paciente edición y cuyas correcciones al texto original han hecho tanto por aclarar esta genealogía, a Monty Fischer, cuyos copiosos archivos llenaron los vacíos de la vida de Alfredo Wöhler en México, y a Nicholas Mander y Manuel Gómez Lemmen Meyer, por sus propias investigaciones. Por último, deseo agradecer a los traductores y paleógrafos que descifraron muchos de los documentos antiguos. Sin su ayuda, gran parte de esta fascinante historia no habría sido descubierta. Espero que la información proporcionada en este documento sea de algún interés para los miembros actuales o futuros de la familia y lamento cualquier omisión o inexactitud que pueda contener. No ha sido creado con la intención de ser una autoridad exhaustiva en el tema, sino solo para editar el material dejado por mi abuelo y sintetizarlo con mi propia investigación para ofrecerlo a la familia para su ilustración o entretenimiento.

Respetuosamente ofrecido,

Michael Dunev Wöhler

CARLOS WÖHLER

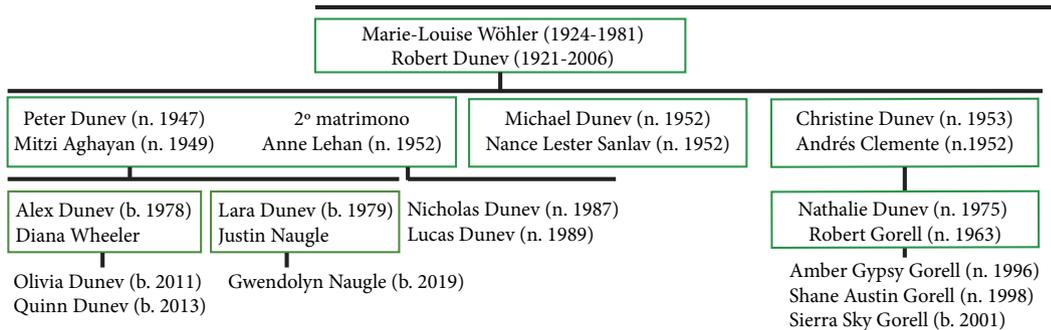
Ancestros y descendientes

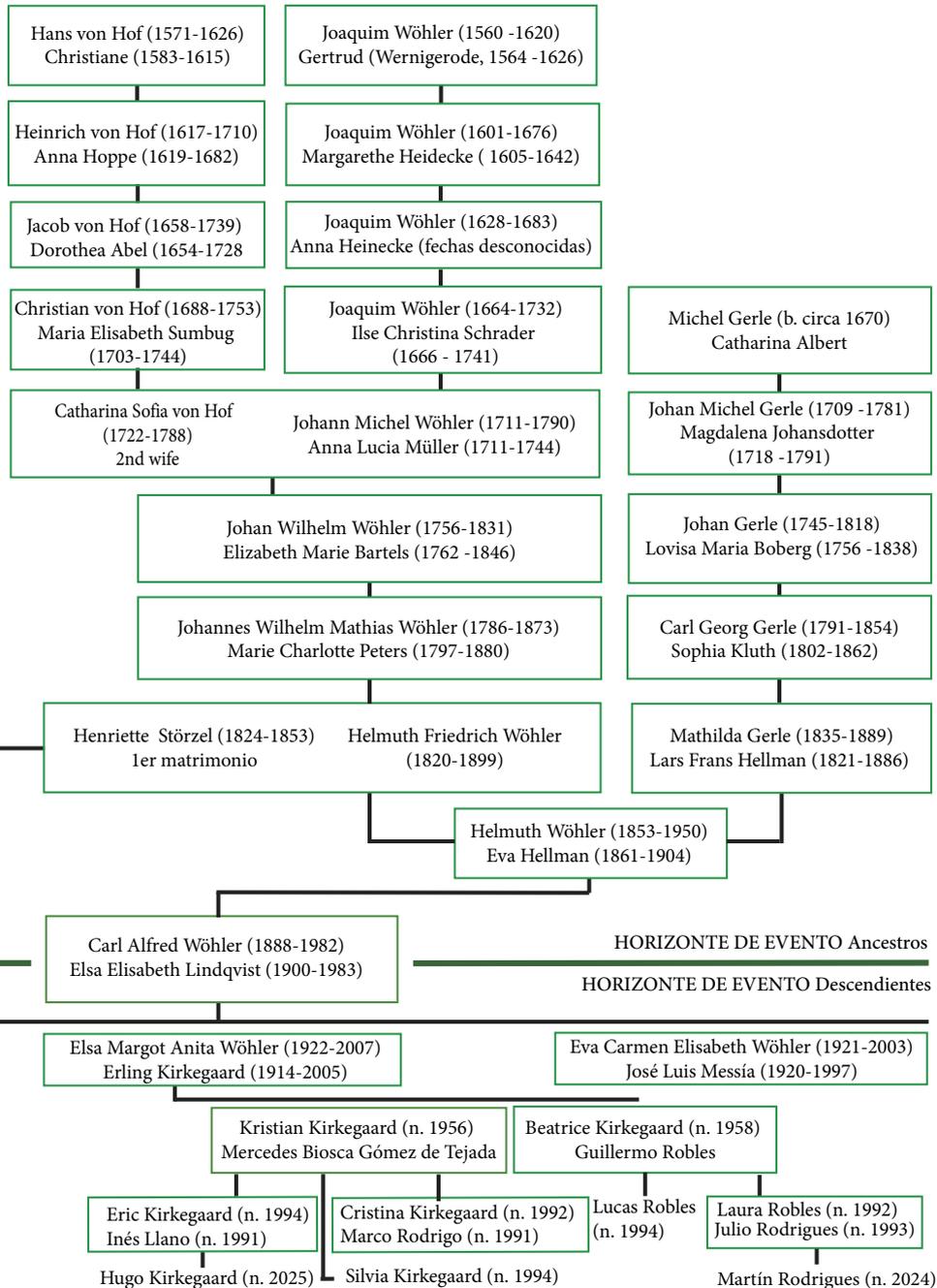


Indica matrimonio o
unión de hecho.

HORIZONTE DE EVENTO Ancestros

HORIZONTE DE EVENTO Descendientes





BIBLIOGRAFÍA

Åkerblom, Gunnar y otros autores, *Stora Karlsö 1880-1980*, publicado en el centenario de la fundación de Karlsö Hunting and Animal Protection Association, Press Förlag, Karlstad, 1980.

Aguilar Aguilar, Gustavo, *Crecimiento económico e intermediación financiera en Sinaloa: 1914-1926*, Revista Clío, Universidad Autónoma de Sinaloa, 2006.

Aguilar Aguilar, Gustavo, *El crecimiento de la economía sinaloense y el papel que desempeñaron los empresarios extranjeros 1840-1910*, Universidad Autónoma de Sinaloa, Facultad de Historia, 2007.

Aguilar Aguilar, Gustavo, *La familia Zaragoza en Sinaloa: las tiendas de autoservicio*, Universidad Autónoma de Sinaloa, Facultad de Historia, 2007.

Anahí Toloza Aramburú, Bárbara y Osuna Rendón, Amanda Liliana, *Los casos de El Coloso y La Aurora en la Revolución*, 2017.

Bernecker, Walther L., *Contrabando. Ilegalidad y corrupción en México decimonónico*, Espacio, Tiempo y Forma, Serie V. Historia Contemporánea, 1993 p. 393-418.

Bonelli, Albino, *Ai confini della Mitteleuropa: Il sanatorium von Hartungen di Riva del Garda*, Comune di Riva del Garda, 1995.

Brito Rodríguez, Félix, *La tecnología en la minería de los distritos de El Rosario y Concordia: 1895-1910*, Universidad Autónoma de Sinaloa, editorial UAS, Volumen 9, 1993.

Cole Isunza, Oses, *Las viejas calles de Mazatlán*, Visión Impresa Ed., 2003.

Collado Seidel, Carlos. *Geheimdienste, Diplomatie, Krieg. das Räderwerk der internationalen Beziehungen*. Berlin: Lit Verlag, 2013.

- Crosina, Maria Luisa, *La Dinastia von Hartungen, Villino Campi, Archivio Storico Comunale di Riva del Garda*, 2007.
- Dunev, Robert, *The Spy Reminiscences*, memorias inéditas, 1990s.
- Gerle, Thorsten, *Släkten Gerle: Ett bidrag till des historia, Stockholm*, 1935. (La genealogía Gerle)
- Gómez Rubio, Manuel, *Lemmen Meyer*, editado por Arturo Lemmen Meyer, 2016.
- Griffith, Aline, Countess of Romanones: *The Secret War: The Office of Strategic Services in World War II*, Diane Publishing, editado por George C. Chalou, 1995.
- Jakobsson, Justus, *Memories and Chronicles of Klintehamn*, 1959.
- Juárez Camacho, Francisco Javier, *El espionaje Alemán en España a través del consorcio empresarial SOFINDUS*, Diacronie Studi di Storia Contemporánea, No. 28, 4/2016, pp. 19-20.
- Jackson, Gabriel, *The Spanish Republic and the Civil War, 1931-1939*, Princeton University Press, 1965, p. 539.
- Kinberg, August, *Gotländska Slägter. Genealogiska och Biografiska Anteckningar*, Gotlänningens Tryckeri, Visby, 1896. (La genealogía Herlitz)
- Lerma Garay, Antonio, *La Compañía de Vapores de Joaquín Redo*, Mazatlán Decimonónico IV, 2016.
- Maillefert, Eugenio, *Directorio de Comercio del Imperio Mexicano para el año de 1867*, E Maillefert, México; Firmin Marchand, Paris.
- Mander, Nicholas, *Brödermann of Hamburg: Passow of Mecklenburg*, pp. 319-323, Abreviado del exhaustivo pedigrí dado en Elisabeth Bock,
- ‘*Stammfolger Passow*’, Deutsches Familienarchiv, Neustadt an der Aisch: Degener, 1971, vol. 45, pp. 1-153.

- Martínez Barreda, Alonso, *Los Redo: una familia empresarial posrevolucionaria*, Universidad Autónoma de Sinaloa, Facultad de Historia, 1994.
- Mapping the Practice and Profession of Sculpture in Britain and Ireland 1851-1951*, University of Glasgow History of Art and HATII, 2011.
- Méndez Reyes, Jesús, *Alemanes en el noroeste mexicano. Notas sobre su actividad comercial a inicios del siglo xx*, Estudios de Historia Moderna y Contemporánea de México 46, jul-dic 2013.
- Messía, José Luis, *Por palabra de honor*, Editorial Parteluz, S.L., 1995.
- Mills, Bill, *Treacherous Passage: Germany's Secret Plot against the United States in Mexico during World War I*, Potomac Books, 2017.
- Nicolaisen, Dörte (Ed.): *Das andere Bauhaus. Otto Bartning und die Staatliche Hochschule Weimar 1926–1930*. Kupfergraben Verlagsgesellschaft, Berlin, 1998.
- Román Alarcón, Rigoberto Arturo, *Comerciantes extranjeros de Mazatlán y sus relaciones en otras actividades 1880-1910*, Universidad Autónoma de Sinaloa, Facultad de Historia, 1998.
- Román Alarcón, Rigoberto Arturo, *Características generales de las empresas mercantiles en Mazatlán (1910-1950)*, Culiacán, México: DIFO-CUR-Instituto de Cultura de Mazatlán, 2006. BMH, 2017.
- Román Alarcón, Rigoberto Arturo, *La participación de comerciantes extranjeros de Mazatlán en la economía regional, 1877-1910*, Universidad Autónoma de Sinaloa, Facultad de Historia, 1998.
- Rosés Castellsaguer, Silvia, *Pedro Rodríguez y el inicio de la internacionalización de la moda española*, Fundación Historia del Diseño.

- Ruiza, M., Fernández, T. y Tamaro, E., *Biografía de Otto Bartning*. En *Biografías y Vidas*. La enciclopedia biográfica en línea, (2004).
- Störzel, Adolf Friedrich, *Die Paracelsi Vita Atque Doctrina: Dissertatio Inauralis, Halis, Mense Mart.* 1840.
- Tiarks, Henry, *Genealogy of the Family of Tiarks of Foxbury*, 1969.
- Toledano, Vicente Lombardo, *5th Column in Mexico*, Council for Pan-American Democracy, New York, 1941.
- Tusel García, Genovesa, *El Picasso más político: El Guernica y su oposición al Franquismo*. UNED.
- Vélez, Víctor Alejandro Miguel, *Los Ferrocarriles en Sinaloa (1880-1911)*, Sinaloa, esquema social y económico, México ANDSA, 1987.
- von Mentz, Brigida, *Los pioneros del imperialismo alemán en México*, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Ed. de la casa chata, 1982.
- von Mentz, Brigida, *Empresas y empresarios alemanes en México 1821-1945*, Jahrbuch für Geschichte Latinamerikas (Anuario de Historia de América Latina, JbLA), N° 25, 1988.
- Wöhler, Hellmuth, *Zwei Liebeslieder von Hoffman von Fallersleben komponiert mit einer Klavierbegleitung für di linke Hand*, Carl Kürschner, Buchhändler, Schwerin, 1845.
- Wöhler, Hellmuth Friedrich, *Das Münzwesen in Mecklenburg-Schwerin: Ein Beitrag zur beabsichtigten Münz-Conversion*, Carl Kürschner, Buchhändler, Schwerin, 1847.
- Wunderlich, Dr. Jur. Carl Ludwig, *Die Nachkommen des Geh. Ministerialrats Georg Störzel*, Schwerin, 1924.

PRENSA

ABC, Madrid, 12 May 1970, “José Luis Messía, representante adjunto en la O.N.U.”

California Advertiser, 2 agosto 1879.

California Southland, agosto 1922.

The Commercial Advertiser, Honolulu, 2 septiembre 1889, “Our San Francisco Letter”.

Commonwealth of Australia Gazette, 18 abril 1918, p. 816.

El Debate de Mazatlán, 6 junio 2016, “Cuando el automóvil llegó a Mazatlán,” Jorge Luis Lozano.

El Paso Herald, 11 diciembre 1917, “Alleged ‘Enemy Traders’ Under the Ban of the United States.”

El País, 29 noviembre 1997, “En memoria de José Luis Messía” by Juan Antonio Yañez-Barnuevo.

Financial Chronicle, 12 mayo 1934, “Sinaloa Premier Mines, a Nevada corporation is founded.”

Georgetown Gazette, Georgetown, California, 20 agosto 1880 y 23 junio 1882, reporte sobre “The trial of Chas Gurley.”

Gotlands Läns Tidning, varios artículos from 27.5.1853 (nr. 21) to 1.10.1858 (nr. 40).

Gotlands Läns nyaste Tidning, varios artículos de 1859 a 1874.

ICEX España Exportación e Inversiones, El Atlas de la Moda, “Un arranque de siglo brillante de la moda española en el entorno global.”

Oakland Evening Tribune, 9 septiembre 1876.

The San Francisco Advertiser, 2 agosto 1879, “Cradle, Altar and Tomb.”

The San Francisco Call, 9 septiembre 1876.

The San Francisco Call, 26 marzo 1897, "Alfred Wöhler, wife and child of Hamburg, Germany, are at the Palace."

The San Francisco Chronicle, 30 diciembre 1897.

The San Francisco Chronicle, 4 noviembre, 1922, "Mexico Needs Recognition by US Says Importer."

Times-Picayune (New Orleans), 10 diciembre 1917, "List of Sixteen Hundred South American Enemy Firms With Whom Trading Must Stop."

Voz del Nuevo Mundo, San Francisco, 4 junio 1881 y 16 septiembre 1882.

Visby-Post, enero 1866.

The Washington Times, 14 diciembre 1904, "Famine and Pest Devastate Mexico."

DOCUMENTOS OFICIALES

Ancestry.com, .mx, .de, .se. Base de datos genealógicos online con acceso a documentación solo personándose físicamente en la iglesia Mormona de los Santos de los Últimos Días. (Cert. Matrimonio Mathilde Hellman, et al.).

Alingsås, Registro de fallecimientos, 1934.

American Foreign Service, Informe sobre la muerte de un ciudadano estadounidense, 31 de agosto de 1950.

Angelica Lutheran Church in Los Angeles, California informe funerario de 12 noviembre 1922.

Arizona State Board of Health, Certificado de nacimiento, 11 febrero 1935.

Berkeley, California, Censo de 1900.

Breslau, Registro Civil Alemán, 1883.

Carta de Naturalización Mexicana, Subsecretario de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de México, 16 octubre 1947.

Ciudad de México, D. F., Registro Civil, 1920, 1948.

Council for Pan-American Democracy, 5th Column in Mexico, New York, 1941, p. 30.

Culiacán, Sinaloa, México, Registro Civil, 1834, 1847, 1854, 1855, 1863.

Departamento de Salud, Certificado de defunción de Vermont, 3 de julio de 1990.

Diario Oficial, Organo del Gobierno Constitucional de los Estados Unidos de México, 29 de noviembre 1923 y 8 de octubre 1939.

Doberan, Registro de matrimonio de Alemania, 1882.

Doberan, Censo de Alemania, 1900, 1919.

Escritura Fundacional Wöhler, Bartning y Sucesores, 1905.

Estocolmo, Suecia, Censo de 1863, 1866, 1870.

Expedientes consulares prusianos de Mazatlán, 1848-1872.

Find A Grave, base de datos online, 2019.

Güstrow, Alemania, Censo de 1867.

Güstrow, Alemania, Registros de bautismo de 1884, 1885, 1886, 1888.

Iglesia de Sankt-Jakob, Gingst, archivo eclesiástico de Rügen, Alemania, 1811.

Iglesia Luterana de Hamburgo, Alemania, Registros de 1884, 1885, 1888, 1891, 1897.

Iglesia Luterana de Schwerin, Alemania, Registros de 1849, 1874, 1883, 1889, 1901, 1903, 1915, 1938.

Informe secreto de la OSS de Estados Unidos (desclasificado) n.º 35: Relaciones con Armin Schmidt, Ana de Pombo y Martin Meywald, 1947.

Inspección General de Policía, Mazatlán, Sinaloa, México, 18 diciembre 1941.

Karlsruhe, Alemania, Registro Matrimonios, 1874.

Köping, Suecia, Registros eclesiásticos de 1862.

Köping, Suecia, Censo de 1851-1884.

Listas de pasajeros de barcos transatlánticos de fuentes en línea (diversas) para los años 1876, 1879, 1883, 1886, 1889, 1893, 1897, 1898, 1901, 1902, 1905, 1906, 1908, 1909, 1913, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1930, 1935, 1936.

Londres, Reino Unido, Censo, 1871.

London Travel Dossier, 1871.

Los Ángeles, California, Censos de 1920, 1940.

Ludwigslust, Mecklemburgo, Alemania, Registros eclesiásticos de 1834, 1836, 1906.

Mazatlán, México, Registro Civil, 1880, 1950.

Mazatlán, Sinaloa, México, Servicio de Migración, Registro de Extranjeros, 12 enero de 1933.

Nogales, Arizona, Actas de nacimiento de 1910.

Notas manuscritas contemporáneas del juicio a Hellmuth Friedrich Wöhler, Schwerin, Mecklemburgo, Alemania, 1852.

Oakland, California, Censo de 1910.

Österreichisches Staatsarchiv, Die Generalität 1816-1918, 2007.

Proyecto de Arancel, Quinto Congreso de la Union los comerciantes, dueños de buques, mineros y propietarios del puerto de Mazatlan, Secretaría de Hacienda, México, mayo de 1870.

Registro de la Parroquia del Puerto de Mazatlán, Sinaloa, México, 1880.

Presidencia Municipal, Mazatlán, 18 diciembre 1941.

Rostock, Alemania, Registros de Bautismos, 1852, 1935, 1937, 1940.

Rostock, Alemania, Censo de 1867.

Sacramento, California, Registros de Matrimonio, 1873.

Saltsjöbaden, Suecia, Registros Civiles, 1900.

Saltsjöbaden, Suecia, Registros Eclesiásticos, 1916.

San Francisco, California, Registro de Matrimonio, 1879.

San Francisco, California, Registro Civil, 1892.

San Francisco, California, Censo, 1860, 1865, 1880.

San Diego, California, Censo, 1930, 1940.

Seattle, Washington, Censo, 1940.

Seattle, Washington, Registro de la Junta de Reclutamiento de 1918.

Schwerin, Alemania, Censo de 1867, 1890, 1900.

Stavenhagen (Alemania), Registro de nacimientos y bautismos de 1907, 1909.

Streve, Klaus Dieter, (Wernigerode), Verein für Computer-genealogie (www.gebdas.de) Base de datos de registros genealógicos de Harz.

Waren (Alemania), Registros eclesiásticos de 1853.

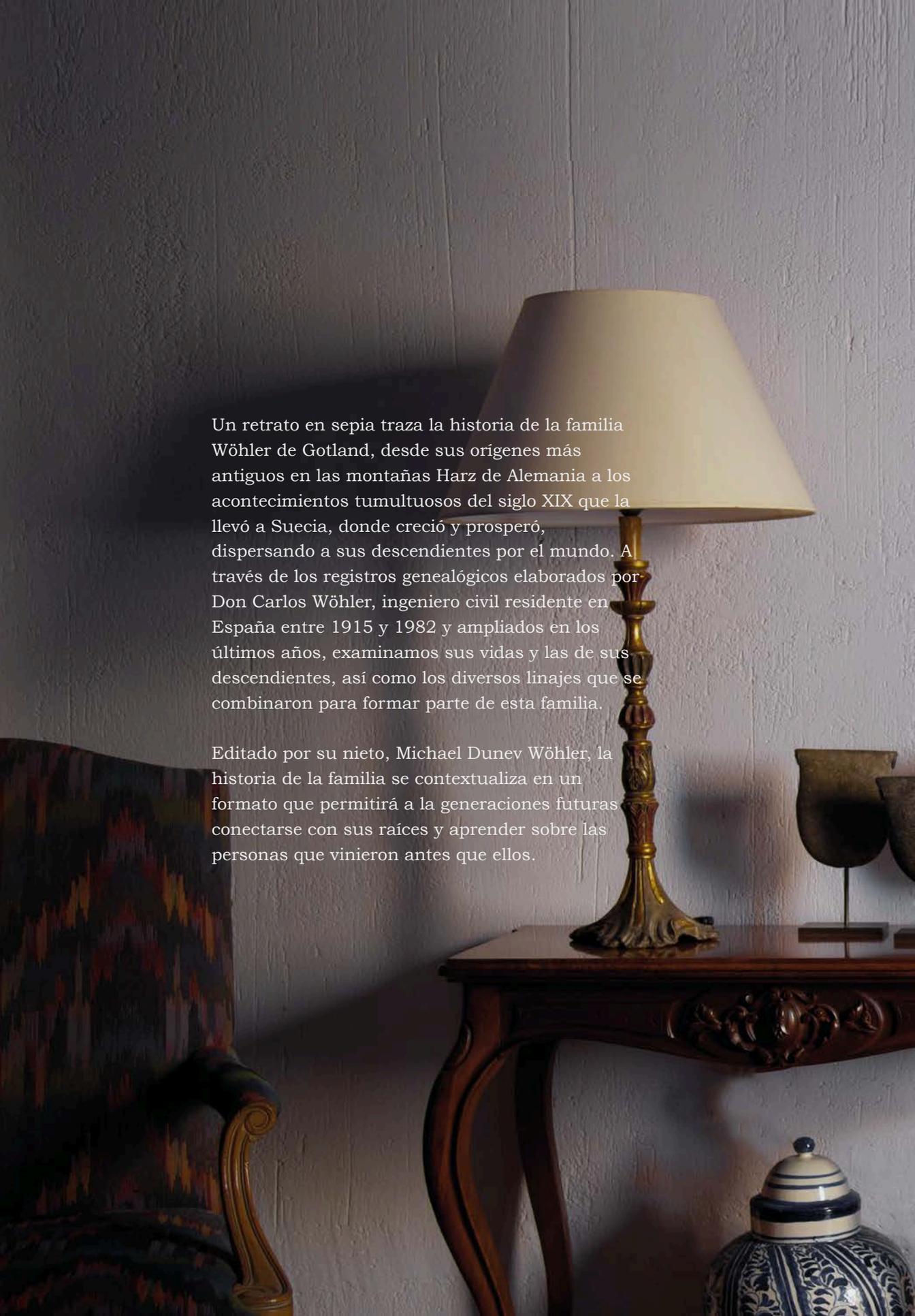
Wiesbaden (Alemania), registros civiles, 1878, 1879, 1882, 1914, 1915.

Västkinde (Gotland), registros eclesiásticos, 1917.

Visby (Gotland), registros civiles de los años 1923 y 1925.



El autor y D. Carlos Wöhler, Ronda, 1977

A photograph of a room corner. On the left, a portion of a dark, patterned armchair is visible. In the center, a wooden side table with a decorative carved front holds a brass lamp with a cream-colored shade. To the right of the table, a small brass vase sits on the surface. In the bottom right corner, a blue and white ceramic jar with a lid is partially visible. The background is a light-colored, textured wall.

Un retrato en sepia traza la historia de la familia Wöhler de Gotland, desde sus orígenes más antiguos en las montañas Harz de Alemania a los acontecimientos tumultuosos del siglo XIX que la llevó a Suecia, donde creció y prosperó, dispersando a sus descendientes por el mundo. A través de los registros genealógicos elaborados por Don Carlos Wöhler, ingeniero civil residente en España entre 1915 y 1982 y ampliados en los últimos años, examinamos sus vidas y las de sus descendientes, así como los diversos linajes que se combinaron para formar parte de esta familia.

Editado por su nieto, Michael Dunev Wöhler, la historia de la familia se contextualiza en un formato que permitirá a la generaciones futuras conectarse con sus raíces y aprender sobre las personas que vinieron antes que ellos.